

PILLEOVN

CHERIE UP



INDHOLDSFORTEGNELSE

Indledning og modtagere af betjeningsvejledningen	3
Oplysninger vedrørende sikkerheden	4
Mål	5
Tekniske specifikationer	6
Udpakning	7
Montering af stålbeklædning	8
Montering af keramikbeklædning	15
Montering af glasbeklædning	24
Montering af stenbeklædning	29
Installation	33
Instruktioner for brug	38
Vedligeholdelse	48
Gode råd for eventuelle problemer	51

Udarbejdet på italiensk

Undertegnede EDILKAMIN S.p.A. med hovedsæde i
Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milano - CVR-nummer/
momsnummer 00192220192

Erklærer under eneansvar, at:
Pilleovnen, som er angivet nedenfor, stemmer overens
med EF-forordning EU 305/2011 og den harmoniserede
europæiske standard
EN 14785:2006

PILLEBRÆNDEOVN af varemærket
EDILKAMIN, som hedder CHERIE UP

Serienummer: Ref. typeskilt
CHERIE UP: Ydelseserklæring: (DoP - EK nr. 043)

Der erklæres desuden at:
træpilleovnen CHERIE UP opfylder kravene i de europæiske
direktiver:
2014/35/EU - Lavspændingsdirektiv
2014/30/EU - Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet

Kære kunde

Tillykke med dit valg af vores produkt, som vi takker dig for. Før du bruger det, beder vi dig til at læse brugsanvisningen grundigt for at være i stand til bedst muligt og i total sikkerhed at kunne udnytte ydeevnerne.

Denne betjeningsvejledning er en del af produktet. Vi beder dig om at opbevare den i hele pillebrændeovnsens levetid. Hvis den går tabt, kan du bede forhandleren om en kopi, eller du kan downloade den på hjemmesiden www.edilkamin.com

Modtagere af betjeningsvejledningen

Denne betjeningsvejledning henvender sig til:

- dem, der bruger produktet hjemme ("BRUGER");
- en tekniker, som installerer produktet ("INSTALLATØR")

Modtageren af siden er angivet nederst på siden under stregen (BRUGER eller INSTALLATØR).

Generelle anvisninger

Når du har pakket produktet ud, skal du sikre dig, at det er intakt, og at alle dele er blevet leveret.

Ved funktionsfejl skal du straks henvende dig til den forhandler, hvor du har købt produktet. Her skal du aflevere en kopi af garantibeviset og kvitteringen for købet.

Installation og brug af enheden skal overholde alle lokalt og nationalt gældende love samt europæiske standarder. I forbindelse med installationen henvises til de nationale og lokale bestemmelser for det, som ikke udtrykkeligt er nævnt her.

Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er omtrentlige. De repræsenterer ikke altid det specifikke produkt, og de er på ingen måde kontraktligt bindende.

Identifikation af produktet og garanti.

Produktet identificeres entydigt af et nummer, "kontrollalonen", som findes på garantibeviset.

Vi beder dig om at gemme:

- Garantibeviset, som du har fundet i produktet
- Kvitteringen for købet, som du har modtaget af forhandleren
- Overensstemmelseserklæringen, som udstedes af installatøren.

Garantibetingelserne findes på garantibeviset, som er vedlagt produktet.

Idriftsættelsen, dvs. den første tænding, skal

i Italien udføres af en autoriseret tekniker ifølge UNI 10683. Vi anbefaler, at dette sker i lande, så produktet udnyttes bedst muligt.

Idriftsættelsen består af:

- kontrol af installationsdokumenterne (overensstemmelseserklæring) og selve installationens faktiske tilstand
- justering af produktet ud fra de reelle installationsbetingelser og brug
- instruktion af slutkunden og overrækkelse af supplerende dokumentation (idriftsættelsesformular)

Idriftsættelsen gør det muligt at udnytte alle produktets funktioner og effektivitet i total sikkerhed.

Idriftsættelsen er nødvendig for at aktivere producenten Edilkamins standardgaranti. Standardgarantien er kun gyldig i det land, hvor produktet er blevet købt.

Hvis der ikke foreligger en idriftsættelse udført af en autoriseret tekniker, kan Edilkamin ikke imødekomme krav iht. standardgarantien. Se mere herom på garantibeviset, som ligger inde i produktet. Ovenstående udelukker ikke forhandlerens lovpligtige ansvar og retlige garanti.

Garantien dækker under alle omstændigheder kun beviste produktfejl og f.eks. ikke problemer, som skyldes installation eller justering.

SYMBOLFORKLARING

I nogle dele af denne betjeningsvejledning er der anvendt symboler:



ADVARSEL:

Læs omhyggeligt og sæt dig ind i meddelelsen, for manglende overholdelse af indholdet kan medføre alvorlige skader på produktet og bringe brugerens sikkerhed i fare.



INFORMATION:

Manglende overholdelse af meddelelsen kan forringe brugen af produktet.



FREM GANGSMÅDE:

Følg instruktionerne for de beskrevne procedurer

- Produktet er ikke beregnet til at blive anvendt af personer med fysiske, sansemæssige eller intellektuelle begrænsninger, således heller ikke af børn.
- Produktet er ikke beregnet til madlavning.
- Produktet er beregnet til at forbrænde træpiller i kategorien A1 iht. UNI EN ISO 17225-2 i den mængde og på den måde, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning.
- Produktet er beregnet til indendørs brug og i lokaler med normal luftfugtighed.
- Opbevar produktet på tørre steder og ikke udsat for vejrlig.
- Med hensyn til den lovpligtige standardgaranti henvises til garantibeviset, som er vedlagt produktet. Hverken Edilkamin eller forhandleren hæfter for skader, som skyldes forkert installation eller vedligeholdelse.

Sikkerhedsrisici kan være forårsaget af:

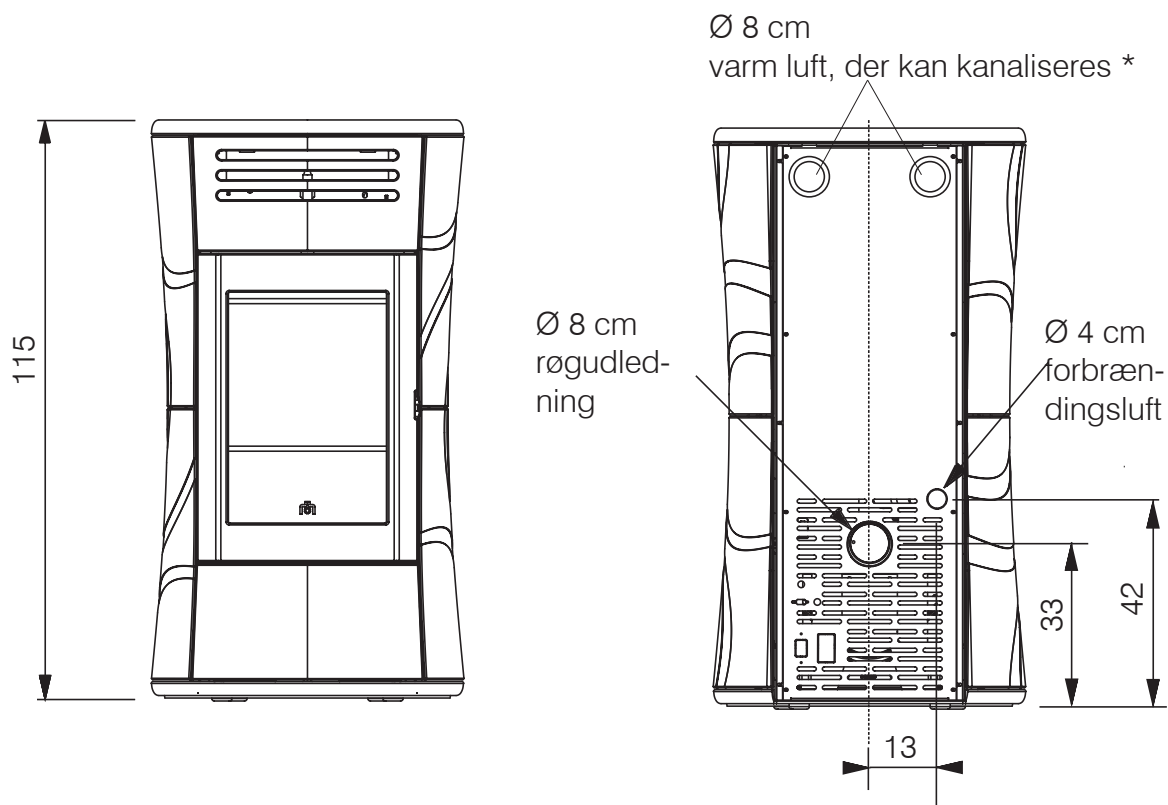
- installation i uegnede lokaler, især udsat for risiko for brand. Produktet **MÅ IKKE INSTALLERES I LOKALER** med brandfare.
- Kontakt med ild og varme dele (f.eks. glas eller rør). **RØR IKKE VED DE VARME DELE** og, brug altid den medfølgende handske, når brændeovnen er slukket men stadig varm.
- Kontakt med elektriske spændingsførende dele (indvendige). **ÅBN ALDRIG IND TIL BRÆNDEOVNENS INDVENDIGE DELE, MENS STRØMMEN ER TILSLUTTET.** Der er fare for elektrisk stød.
- Brug af uegnede produkter til optænding (f.eks. sprit). **SPRAY ALDRIG VÆSKER OG BRUG ALDRIG FLAMMEKASTER TIL AT TÆNDE BRÆNDEOVNEN.** Der er fare for alvorlige forbrændinger og skader på personer og genstande.
- Brug af andet brændsel end træpiller. **BRUG ALDRIG BRÆNDKAMMERET TIL AT BRÆNDE AFFALD, PLAST ELLER ANDET MATERIALE END TRÆPILLER.** Du risikerer snarere produktet til, brand i skorstenen og kan forårsage skader på miljøet.
- Rengøring af varmt brændkammer. **BRUG IKKE STØVSUGEREN, NÅR BRÆNDKAMMERET ER VARMT.** Du risikerer at skade støvsugeren og eventuel røg i omgivelserne.
- Rengøring af røgkanalerne med forskellige produkter. **UDFØR IKKE GØR DET SELV-RENGØRINGER MED BRANDFARLIGE**

PRODUKTER. Der er risiko for brand eller at flammen slår tilbage.

- Rengøring af det varme glas eller med uegnede produkter: **GØR ALDRIG GLASSET RENT, NÅR DET ER VARMT, HVERKEN MED VAND ELLER ANDRE RENGØRINGSMIDLER END DEM, SOM ER ANBEFALET TIL GLAS.** Glasset kan revne og få irreversible skader.
- Opbevaring af brandfarlige materialer på afstande, som ikke overholder sikkerhedsafstandene, som er anført i denne vejledning. **LÆG IKKE VASKETØJ PÅ PRODUKTET. PLACER IKKE TØRRESTATIVER TÆTTERE PÅ BRÆNDEOVNEN END DE ANFØRTE SIKKERHEDSAFSTANDE.** Hold alle former for brandfarlige væsker bort fra produktet. Der er fare for brand.
- Tildækning af ventilationsåbningerne i lokalet og luftindtaget. **VENTILATIONSÅBNINGERNE OG SKORSTENEN PÅ IKKE DÆKKES TIL.** Der er fare for at røgen strømmer tilbage til omgivelserne med fare for personer og genstande.
- Brug af produktet som støtte eller stige. **STIG ALDRIG OP PÅ PRODUKTET, OG BRUG DET IKKE SOM STØTTE.** Der er fare for skader på personer og genstande.
- Brug af produktet som åben brændkammer. **BRUG ALDRIG PRODUKTET MED ÅBEN LUGE.**
- Der kan slippe glødende materiale ud gennem den åbne luge. **Kast IKKE glødende materiale bort uden for produktet.** Der er fare for brand.
- Brug vand som slukningsmiddel i tilfælde af brand. **TILKALD BRANDVÆSNET i tilfælde af brand.**
- Tag aldrig selvstændige initiativer, hvis du er i tvivl, men ret henvendelse til forhandleren eller installatøren.

Af hensyn til din egen og andres sikkerhed skal du læse instruktionerne for brug i denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem.

MÅL (cm)



* der er tilgængeligt udstyr til at kanalisere den varme luft

TEKNISKE EGENSKABER i henhold til EN 14785

Ovennævnte data er kun vejledende og måles under certificeringsfasen hos anerkendte organer under standardbetingelser.

	CHERIE UP		
	Nominel effekt	Reduceret effekt	
Nyttig effekt	11	5,5	kW
Ydelse	90,1	93,3	%
CO-emission ved 13 % O ₂	0,016	0,044	%
Røgtemperatur	179	109	°C
Brændselsforbrug	2,5	1,2	kg/h
Beholderkapacitet	26		kg
Aftræk	12	10	Pa
Selvfungerende	10	22	timer
Opvarmelig mængde *	285		m ³
Diameter for røggasrør (han)	80		mm
Diameter for luftindtagsrør (han)	40		mm
Diameter for kanalisering	80		mm
Vægt med emballage (stål/keramik/glas/sten)	214/230/207/271		kg

TEKNISKE DATA FOR DIMENSIONERING AF SKORSTEN

som under alle omstændigheder skal overholde angivelserne i den vedlagte oversigt og installationsreglerne

	Nominel effekt	Reduceret effekt	
Udgangstemperatur på røg ved udledning	215	130	°C
Minimumsafttræk	0,01		Pa
Røgkapacitet	7,25	4,31	g/s

ELEKTRISKE SPECIFIKATIONER

Strømforsyning	230 VAC +/- 10 % 50 Hz
Gennemsnitligt strømforbrug	50 - 80 W
Strømforbrug ved tænding	300 W
Fjernbetjeningens frekvens (medfølger)	2,4 GHz
Beskyttelse	Sikring 4 AT, 250 VAC 5x20

Ovennævnte data er kun vejledende og måles under certificeringsfasen hos anerkendte organer.

EDILKAMIN S.p.A. forbeholder sig retten til at ændre produkterne med henblik på at indføre forbedringer uden yderligere forvarsel.

FORBEREDELSE OG UDPAKNING

Emballagen består af materialer, som hverken er giftige eller skadelige. Derfor kræver de ingen særlig bortskaffelsesprocedure. Slutbrugeren er ansvarlig for opbevaring, bortskaffelse og eventuel genbrug i overensstemmelse med gældende lovgivning.



Udfør enhver håndtering i en lodret position med egnet udstyr. Vær opmærksom på de gældende sikkerhedsregler.

Vær forsigtig! Undgå at vippe produktet.

EMBALLAGE**CHERIE UP STÅL**

En pakning, der indeholder:

- pilleovnens struktur;
- kassen med stålsider;
- kassen med den nederste front, beslagene og småtingene;
- kassen med støbejernstoppen

CHERIE UP KERAMIK

En pakning, der indeholder:

- pilleovnens struktur;
- kassen med keramiksider;
- kassen med den nederste front, beslagene og småtingene;
- kassen med keramiktoppen

CHERIE UP GLAS

En pakning, der indeholder:

- pilleovnens struktur;
- kassen med glassider;
- kassen med den nederste front, beslagene og småtingene;
- kassen med støbejernstoppen

CHERIE UP STEN

En pakning, der indeholder:

- pilleovnens struktur;
- kassen med stensider;
- kassen med den nederste front og småtingene;
- kassen med støbejernstoppen.

Inde i produktet ligger: garantibeviset, handsken, denne betjeningsvejledning, strømkablet, værktøjet til aktivering af børsten (se afsnittet "Vedligeholdelse"). Koldhåndshåndtaget til at åbne lugen ligger på pallen.

JUSTERBARE FØDDER

Ovnene har ben for en bedre tilpasning til gulvet.

De kan justeres ved løfte ovnen en smule.

For at sikre en korrekt strøm af køleluft, skal benene være hævet mindst 1 cm.

SÅDAN FJERNES OVNE FRA PALLEN (FOR ALLE MODELLER)

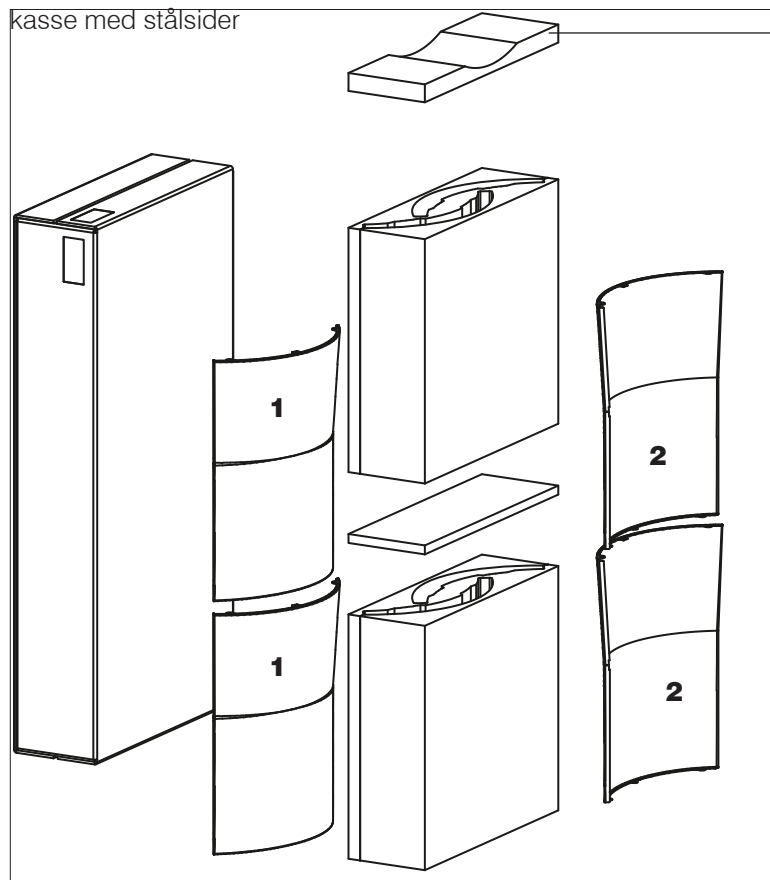
Ovnen er fastgjort til pallen med fire beslag: to foran og to bagtil.

Skrue de to skruer løse på alle beslagene

Som anført i afsnittet "Emballage", er stålbeklædningerne indeholdt i tre separate kasser

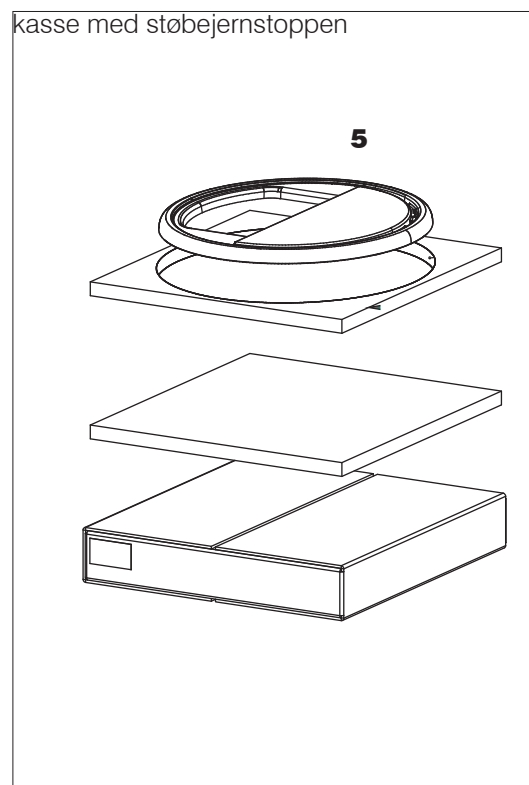
- kassen med stålsider
- kassen med den nederste front, beslagene og småtingene
- kassen med støbejernstoppen

kasse med stålsider

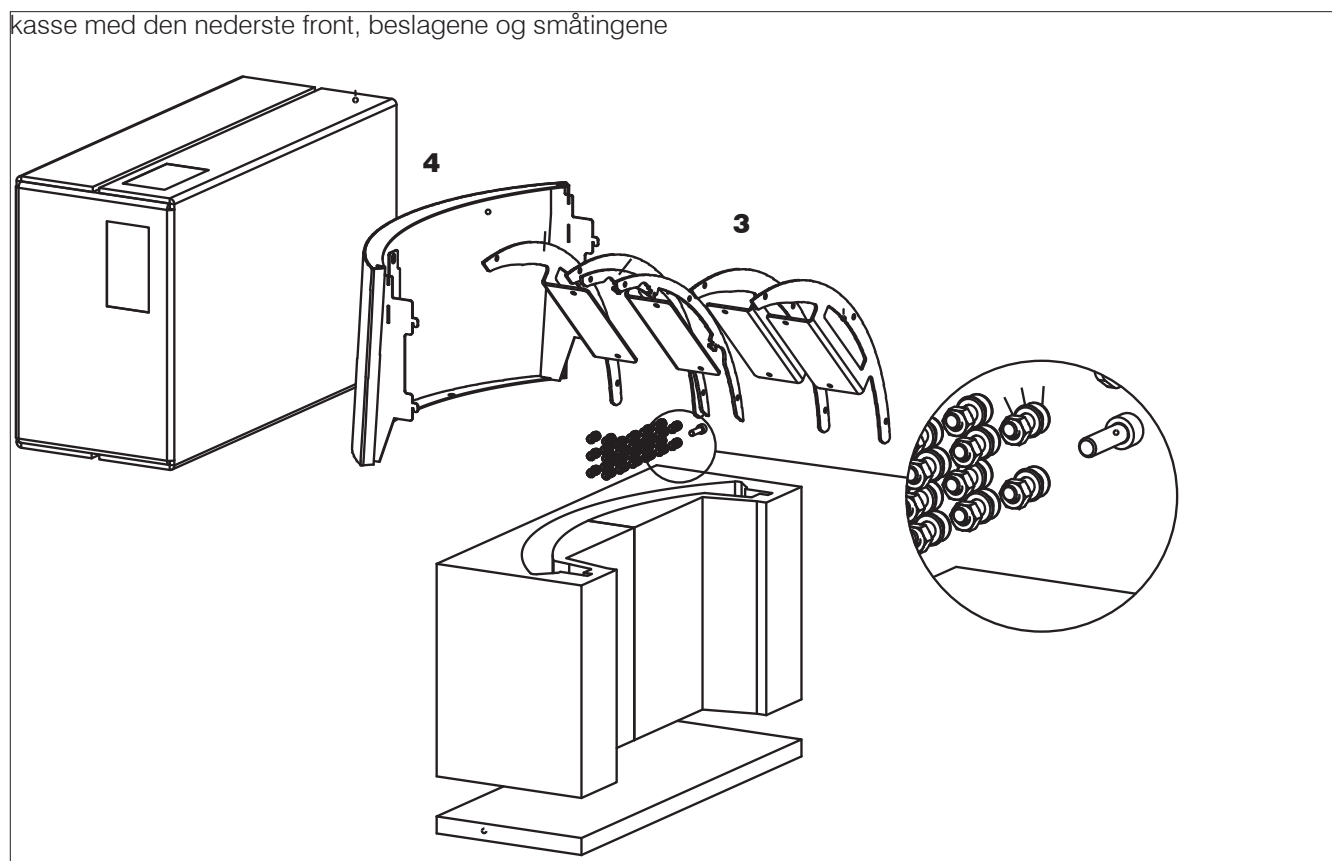


skal gemmes til monteringen af beklædningen

kasse med støbejernstoppen



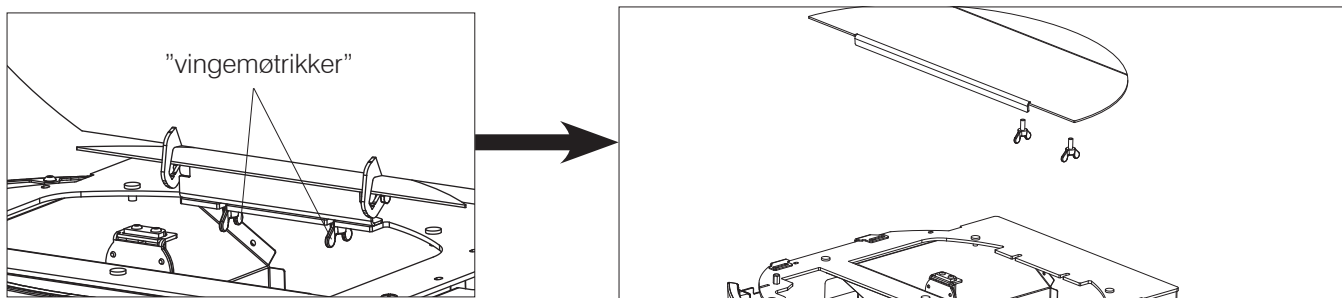
kasse med den nederste front, beslagene og småtingene



Beskrivelse	Henvisning i figurer	Antal
Side (nederste højre eller øverste venstre)	(1)	2 stk.
Side (nederste venstre eller øverste højre)	(2)	2 stk.
Beslag til samling af siderne og småting	(3)	beslag til siderne (2 stk. pr. side) underlagsskiver, møtrikker, M5-skruer, 4 stk. rillede underlagsskiver M5 til siderne skrue M6x20 og rillede underlagsskiver M6 til fronten
Nederste frontplade	(4)	1 stk.
Støbejernstop	(5)	1 stk.

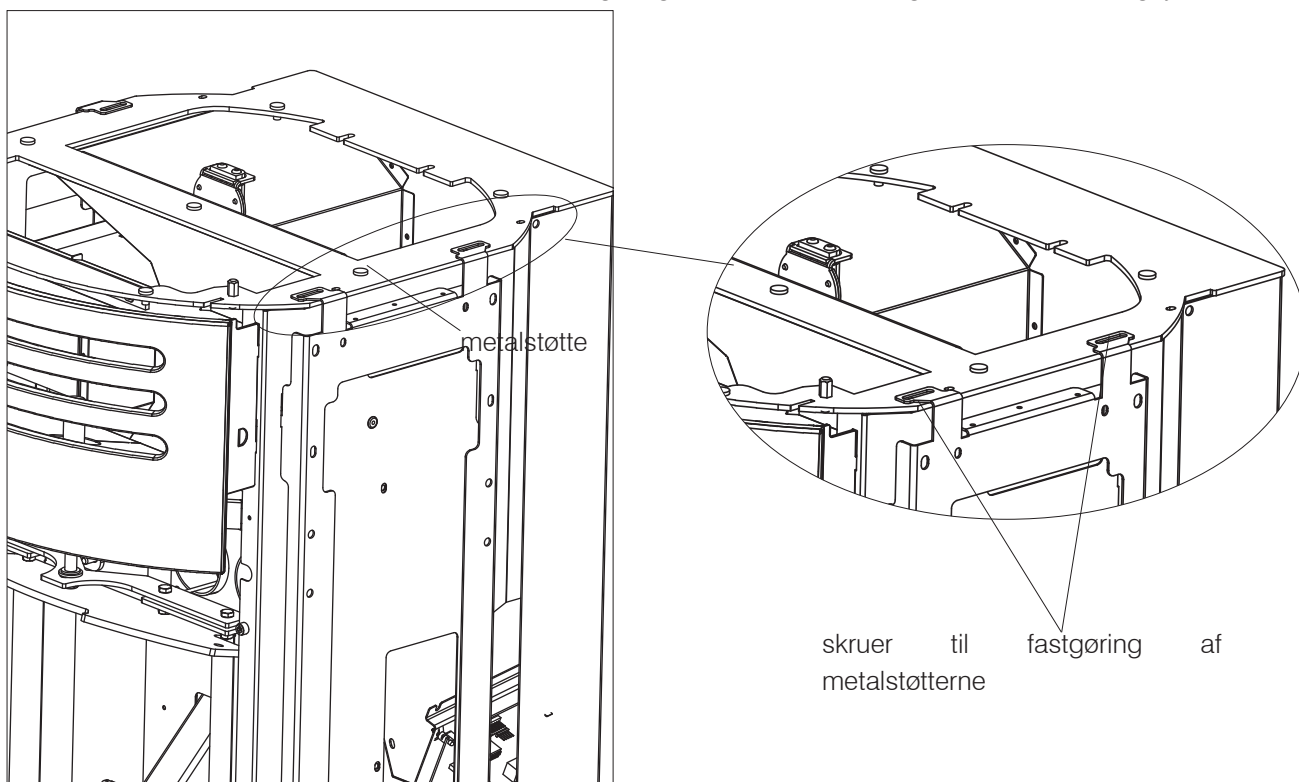
1. Fjern pillelåget

Fjern pillelåget ved at løsne fingerskruerne ("vingemøtrikker") nedenunder og trække det fremad. Dette er for at gøre det muligt efterfølgende at støtte toppen og skruer siderne fast



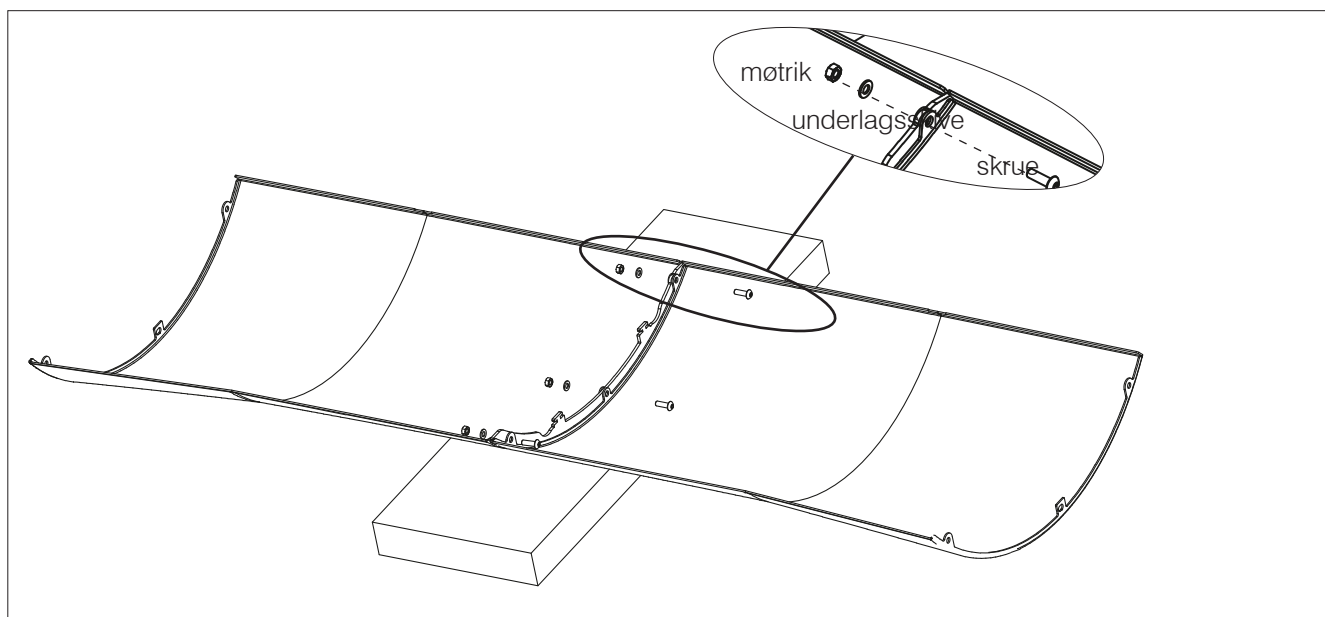
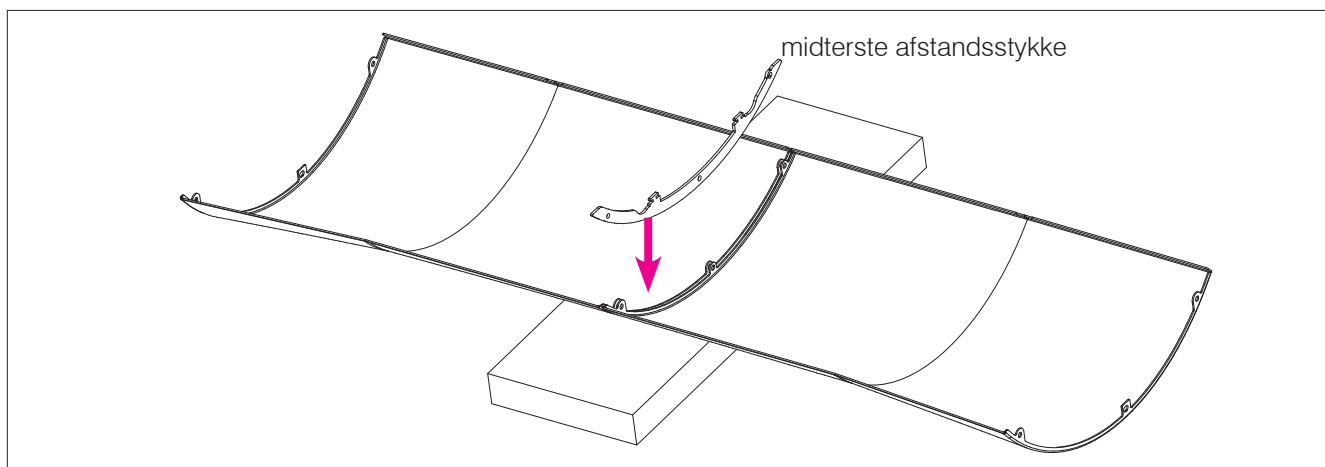
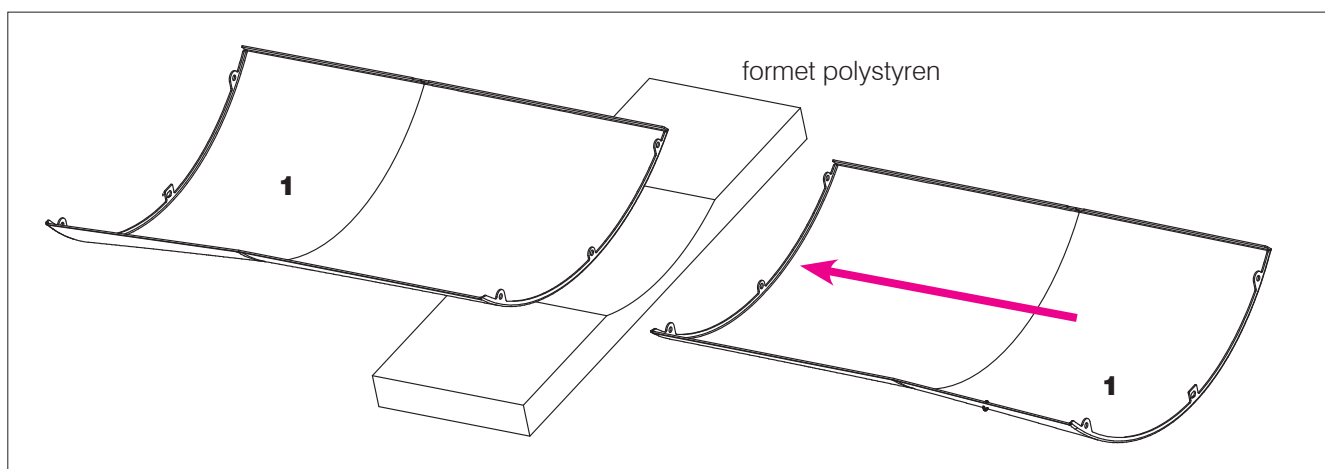
2. Samling og montering af siderne på strukturen

På hver af siderne skal du skruer skruerne ud til fastgøring af metalstøtterne, tage metalstøtten af og fjerne den.



For at samle hver af de to sider, anbefaler vi at placere dem på den formede polystyren og gøre følgende

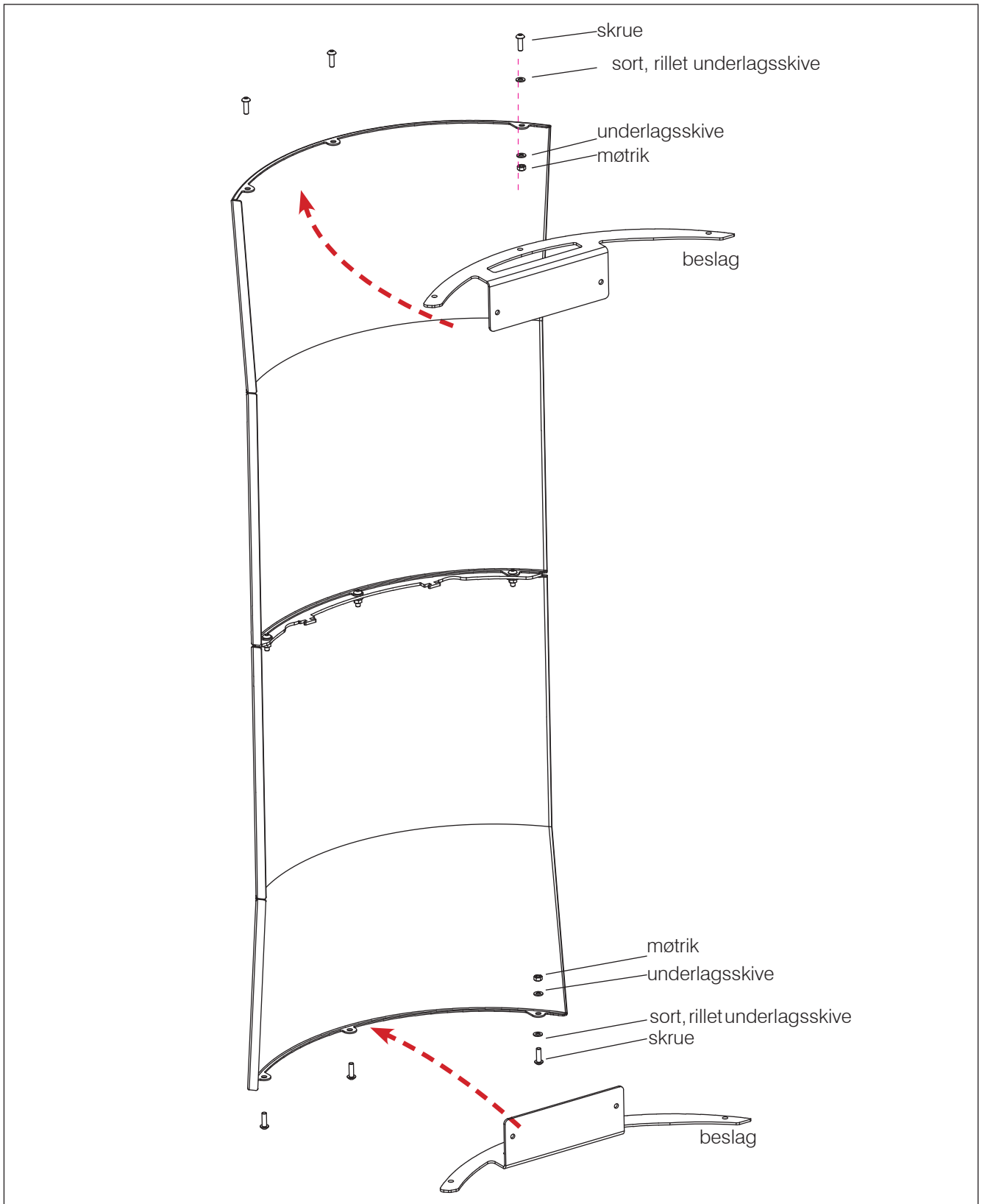
1. før de to sider (1) og det midterste afstandsstykke sammen og skrue dem fast;



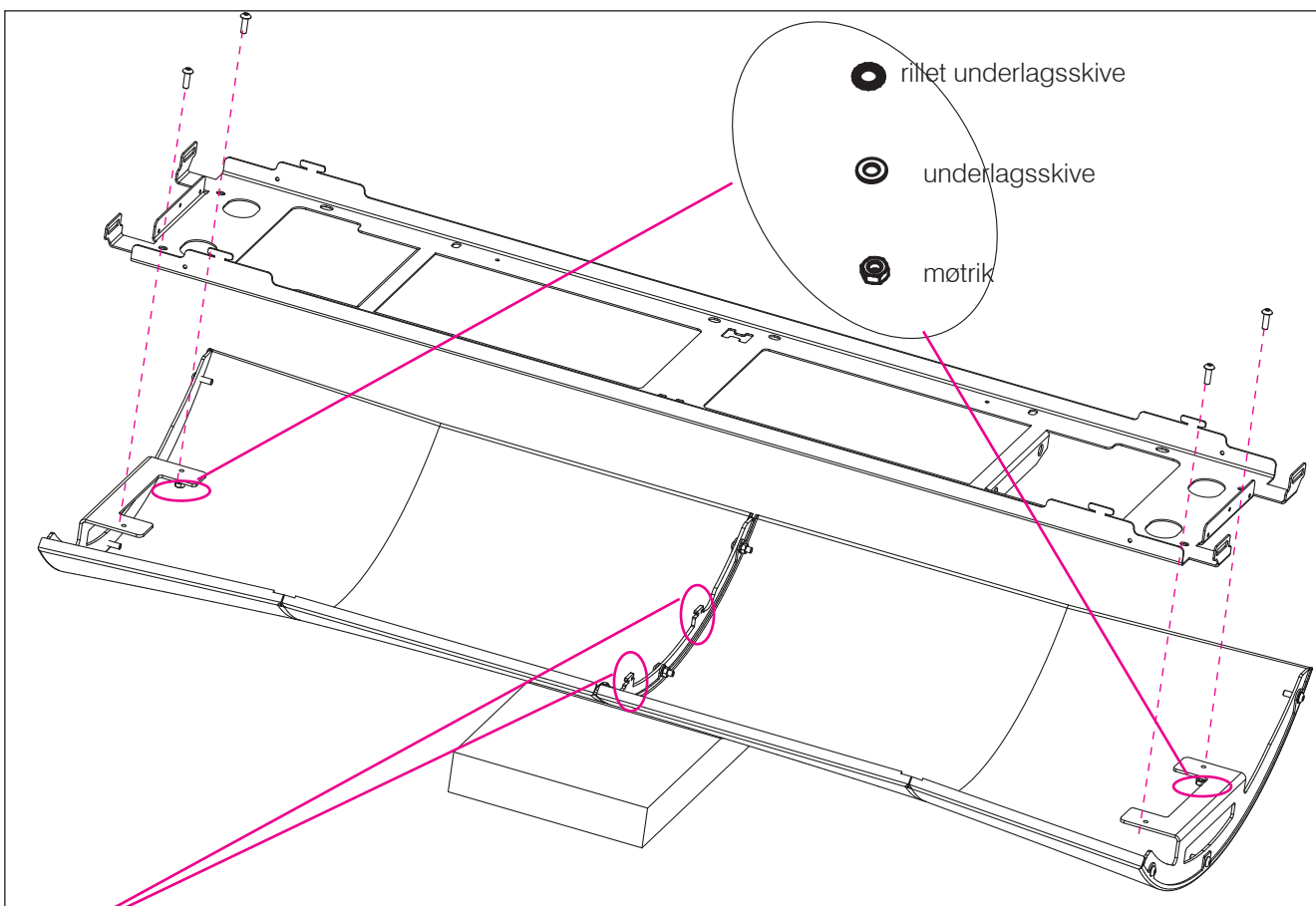
BEMÆRK. Sidernes krumning passer muligvis ikke perfekt med beslagernes krumning. Derfor skal du, inden du spænder skruerne, bruge hænderne til at tvinge siden tæt ind til beslaget. Brug ikke værktøj for at undgå risikoen for at ridse siden. Når siden er korrekt placeret, skal du holde den på plads og spænde skruerne. Dette også for at undgå interferens med døren.

2. Placer beslagene. Skru fast med skruer, og, kun på den ene side, over og under, indsæt også møtrikker og underlagsskiver.

BEMÆRK For bedre at forstå positionen viser nedenstående figur de lodrette komponenter, men vi foreslår, at du altid arbejder vandret på det formede polystyren.



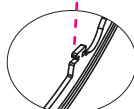
3. placér metalstøtten. Skru fast med skruer, og, kun på den ene side, over og under, indsæt også møtrikker og underlagsskiver



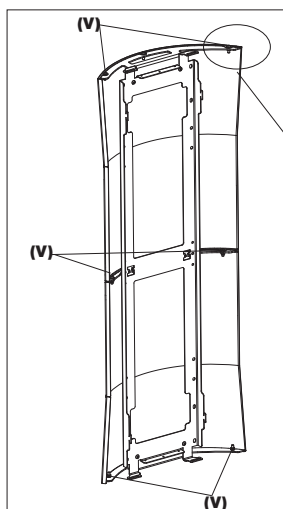
Sørg for, at du har sat det midterste afstandsstykke i metalstøttens "udskæring".



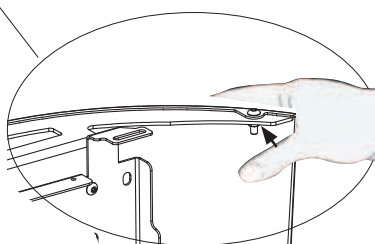
metalstøttens "udskæring"



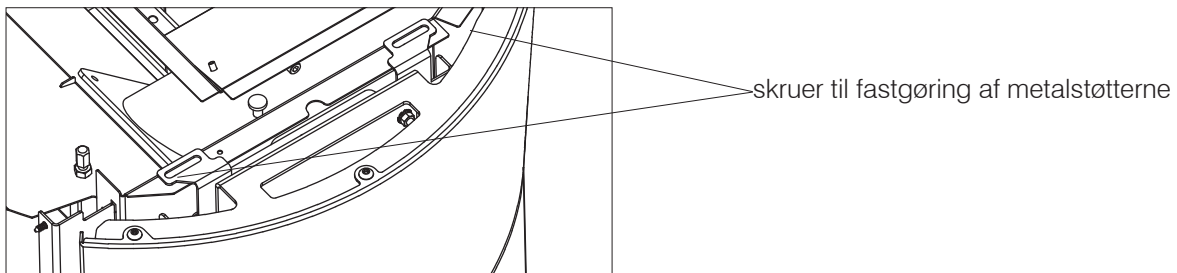
midterste afstandsstykke



BEMÆRK. Sidernes krumning passer muligvis ikke perfekt med beslagenes krumning. Derfor skal du, inden du spænder skruerne **(V)**, bruge hænderne til at tvinge siden tæt ind til beslaget. Brug ikke værktøj for at undgå risikoen for at ridse siden. Når siden er korrekt placeret, skal du holde den på plads og spænde skruerne. Dette også for at undgå interferens med døren.

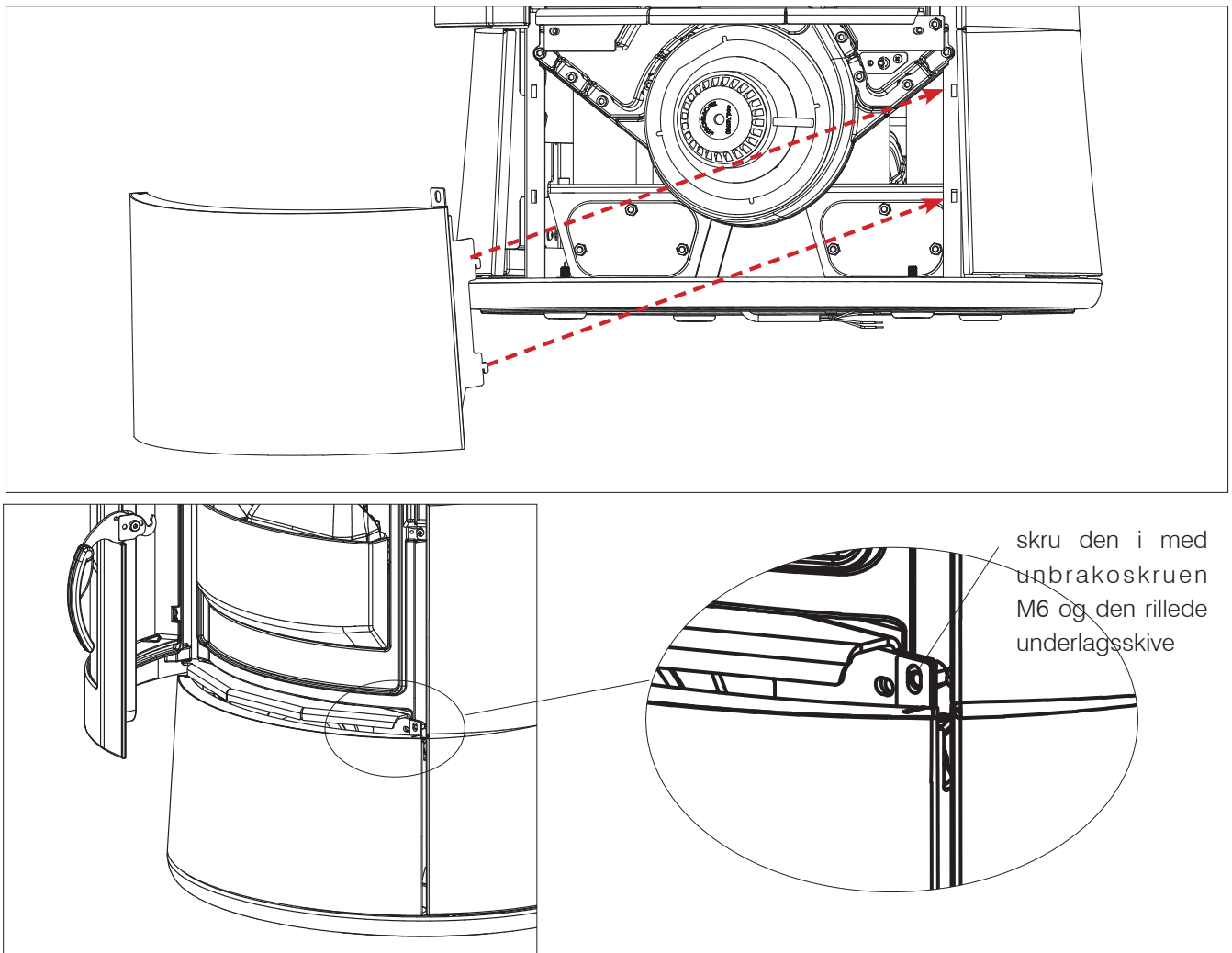


Fastgør derefter den samlede side med metalstøtten til strukturen (i hullerne) og skrue skrueerne i igen til fastgøring af metalstøtterne



3. Montering af den nederste frontplade

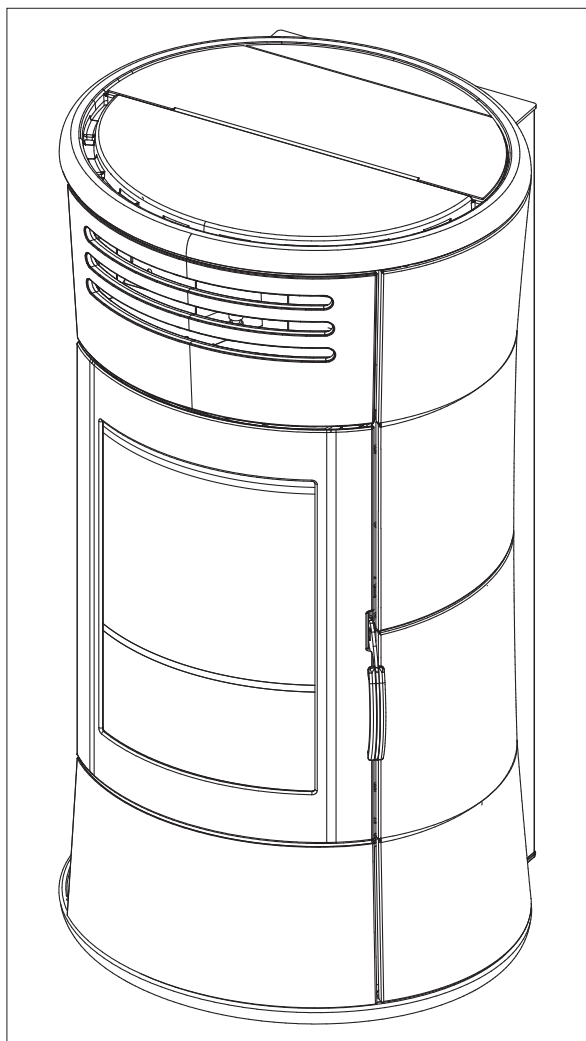
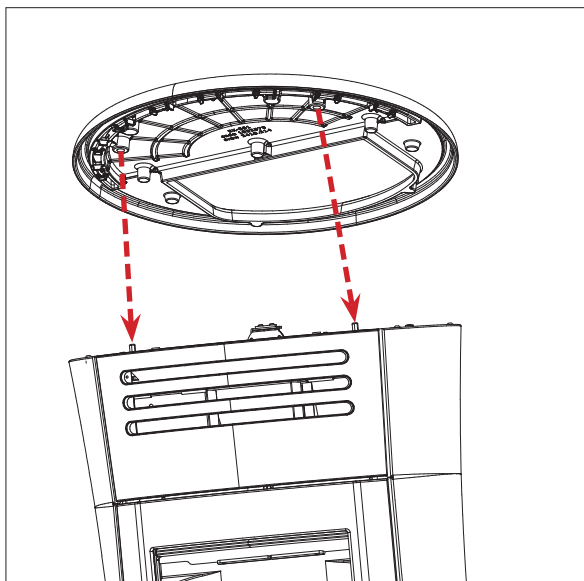
Åbn brændkammerdøren ved brug af koldhåndshåndtaget. Fastgør den nederste frontplade (4 fastgøring, to på hver side) og skru den i med unbrakoskruen M6 og den rillede underlagsskive



4. Montering af toppen

Støt toppen ved at fastgøre den på de to tapper.

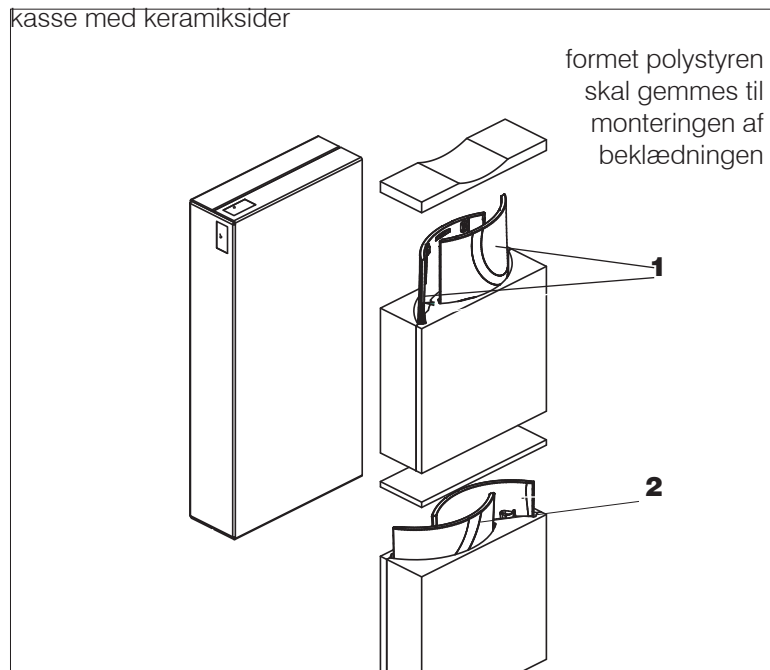
Sæt derefter pillelåget på igen ved at skrue "vingemøtrikkerne" fast, som blev fjernet i punkt 1



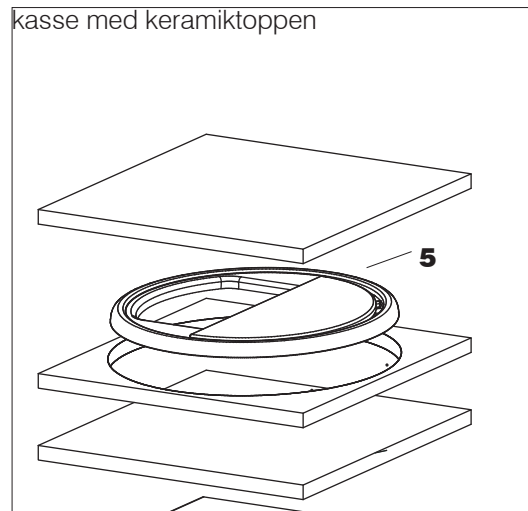
Som anført i afsnittet "Emballage", er keramikbeklædningerne indeholdt i tre separate kasser

- kasse med keramiksider
- kasse med den nederste front, beslagene og småtingene
- kasse med keramiktoppen

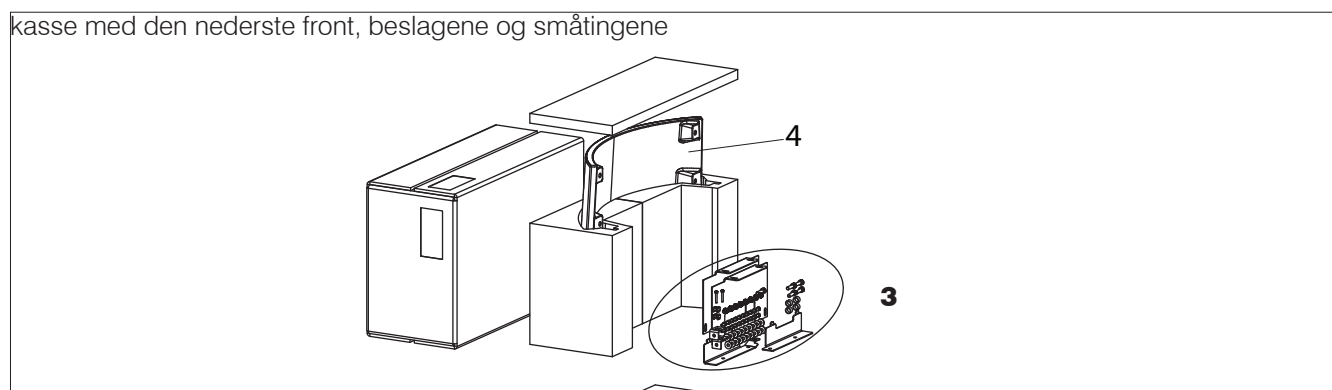
kasse med keramiksider



kasse med keramiktoppen

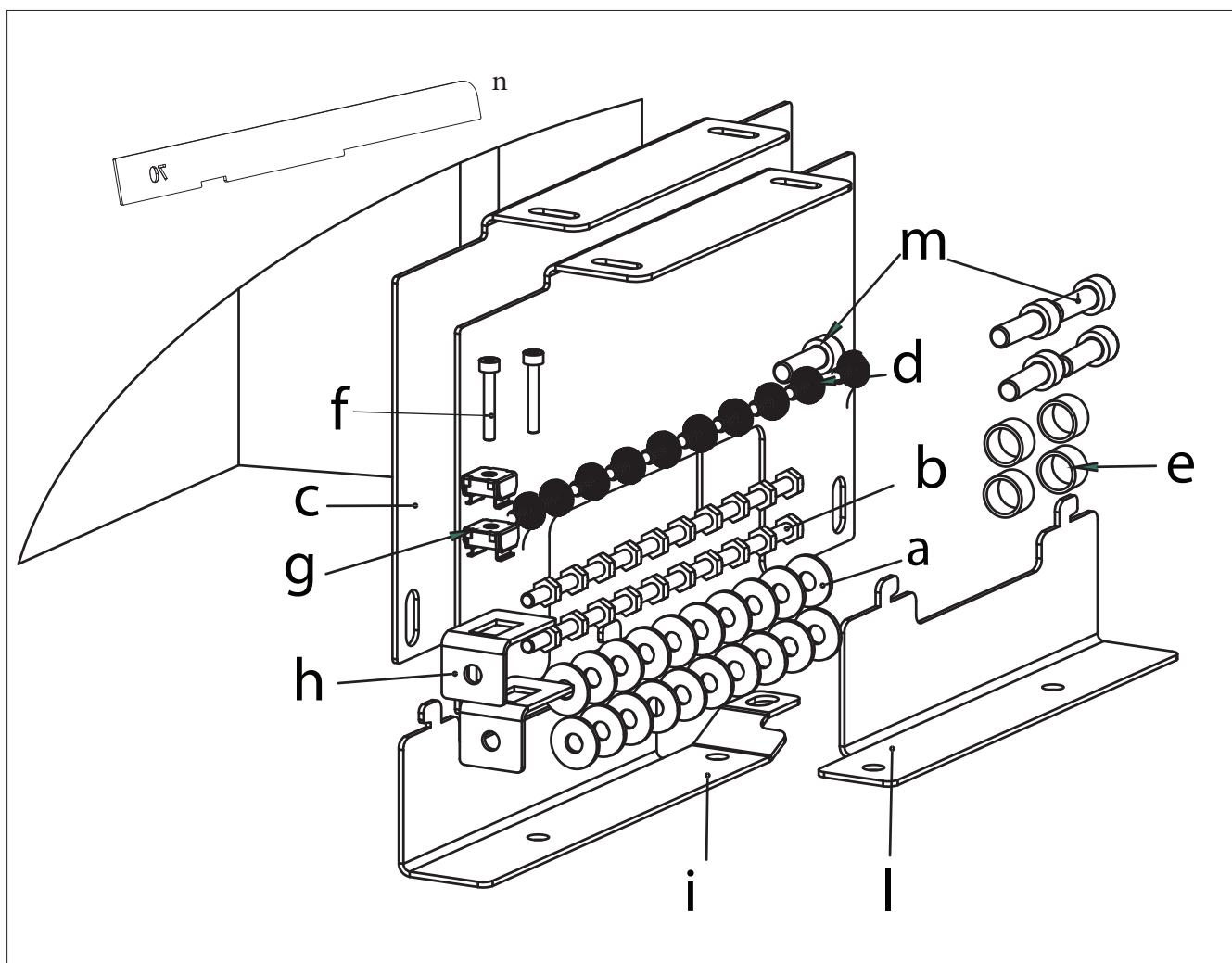


kasse med den nederste front, beslagene og småtingene



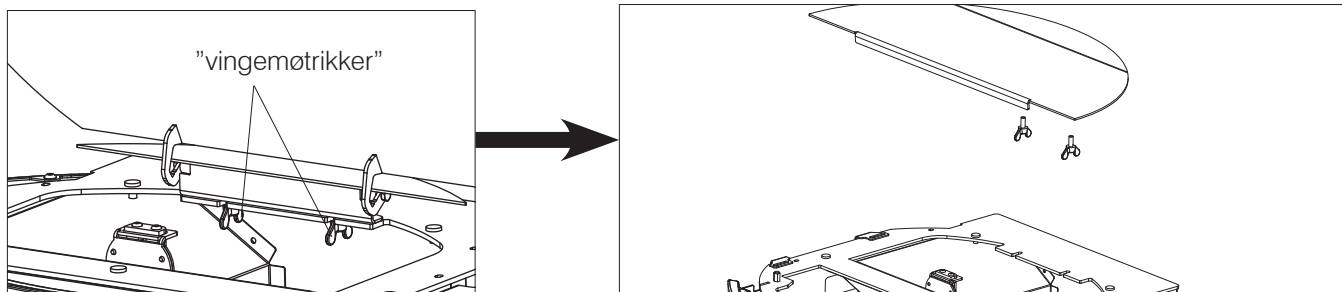
Beskrivelse	Henvisning i figurer	Antal
Side (nederste højre eller øverste venstre)	(1)	2 stk.
Side (nederste venstre eller øverste højre)	(2)	2 stk.
Beslag til samling af siderne og småting	(3)	detaljer i figuren ved siden af
Nederste frontplade	(4)	1 stk.
Keramisk top	(5)	1 stk.

Beskrivelse	Henvisning i figurer	Antal	Bemærkninger
Underlagsskive R5	a	20	Til sider og front
Skrue TE M4x10	b	20	Til sider og front
Justeringsbeslag	c	2	Til sider
Skrue 4,2x9,5	d	10	Til sider foroven og forneden til vinkelbeslag (h)
Gummistykke til M6-skruehoved	e	4	Til top
Skrue M4x20	f	2	På siderne
M4-burmøtrik	g	2	På siderne
Justeringsvinkelbeslag	h	2	På siderne
Højre beslag til nedre front	i	1	Til nedre front
Venstre beslag til nedre front	l	1	Til nedre front
Skrue M6x20	m	5	Til front og top
Skabelon	n	1	Til den korrekte placering af keramiksiderne



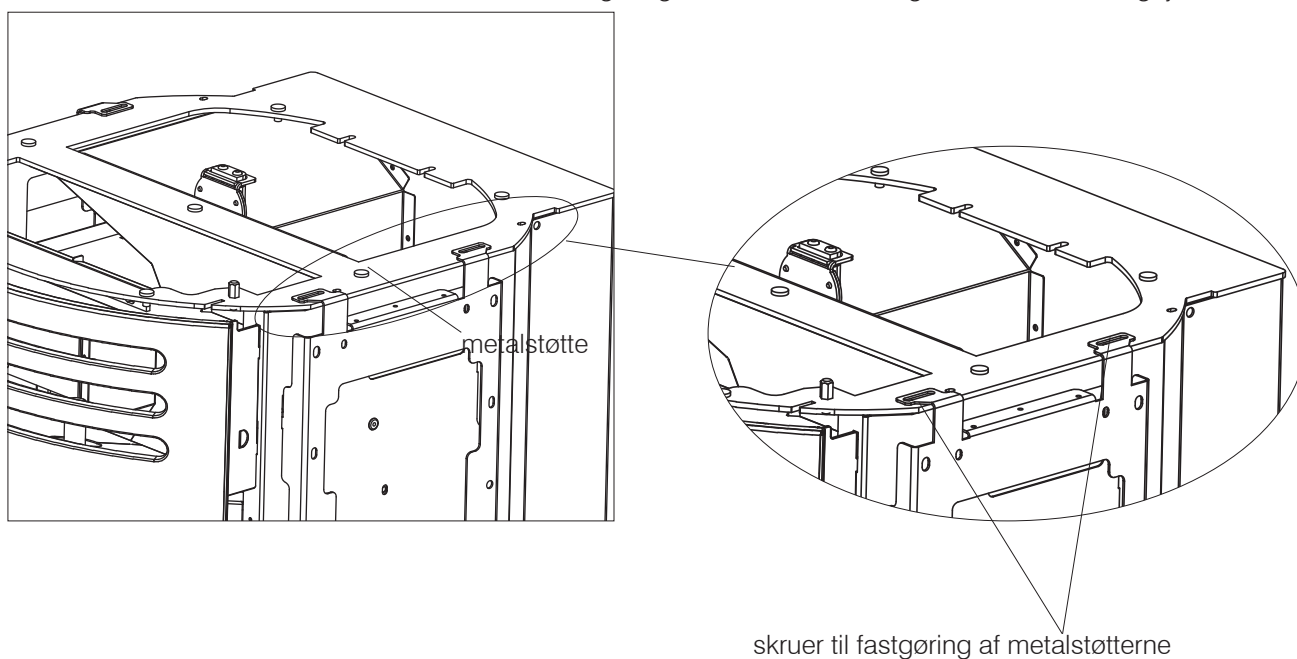
1. Fjern pillelåget

Fjern pillelåget ved at løsne fingerskruerne ("vingemøtrikker") nederunder og trække det fremad. Dette er for at gøre det muligt efterfølgende at støtte toppen og skrue siderne fast



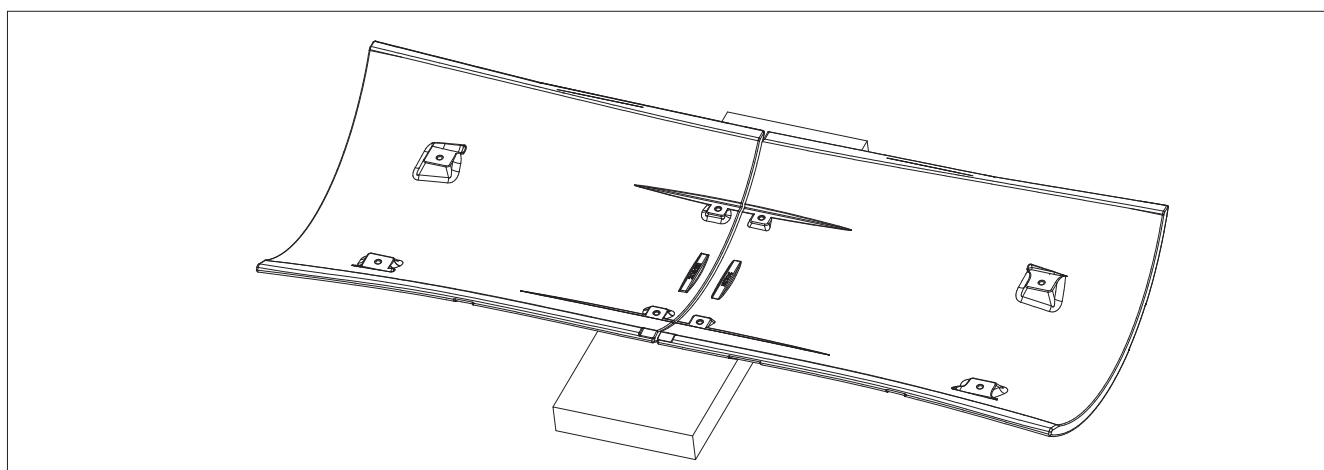
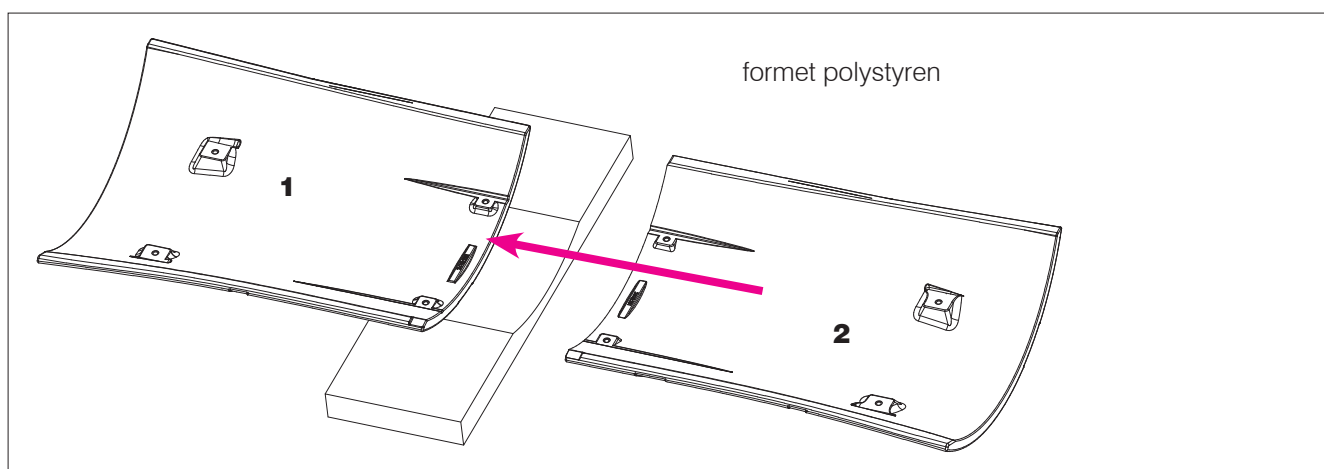
2. Samling og montering af siderne på strukturen

På hver af siderne skal du skrue skruerne ud til fastgøring af metalstøtterne, tage metalstøtten af og fjerne den.

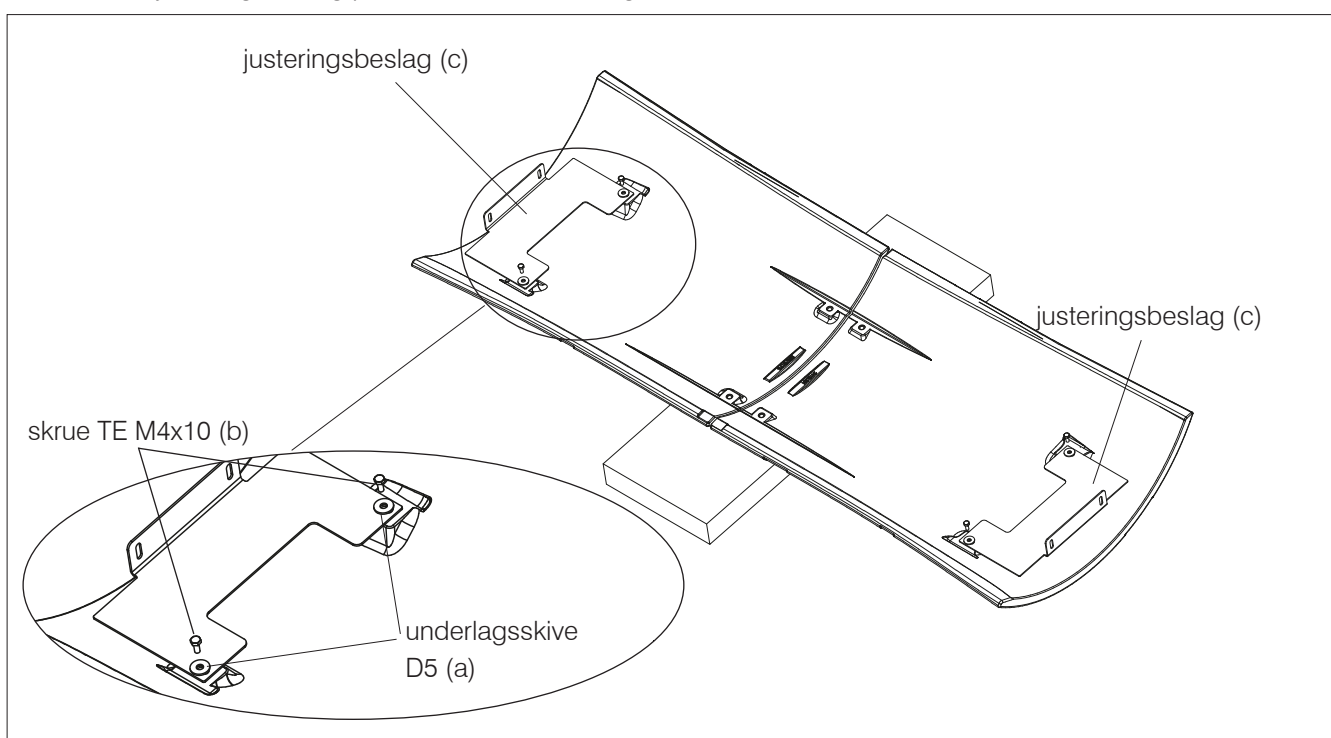


For at samle hver af de to sider, anbefaler vi at placere dem på den formede polystyren og gøre følgende

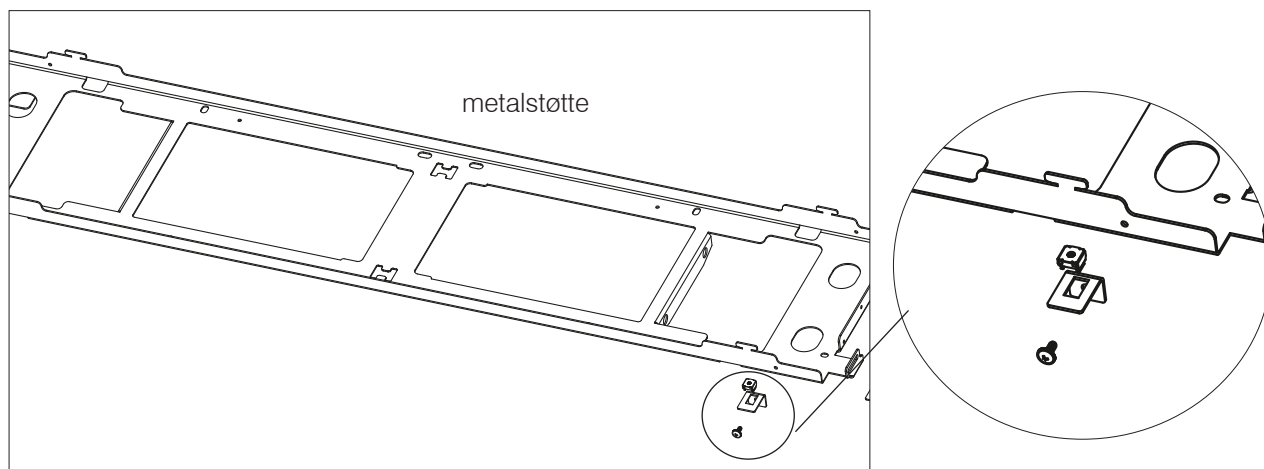
Før de to keramiksider sammen (1)



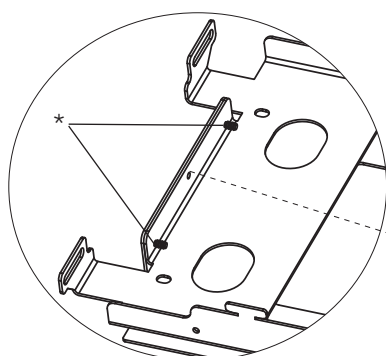
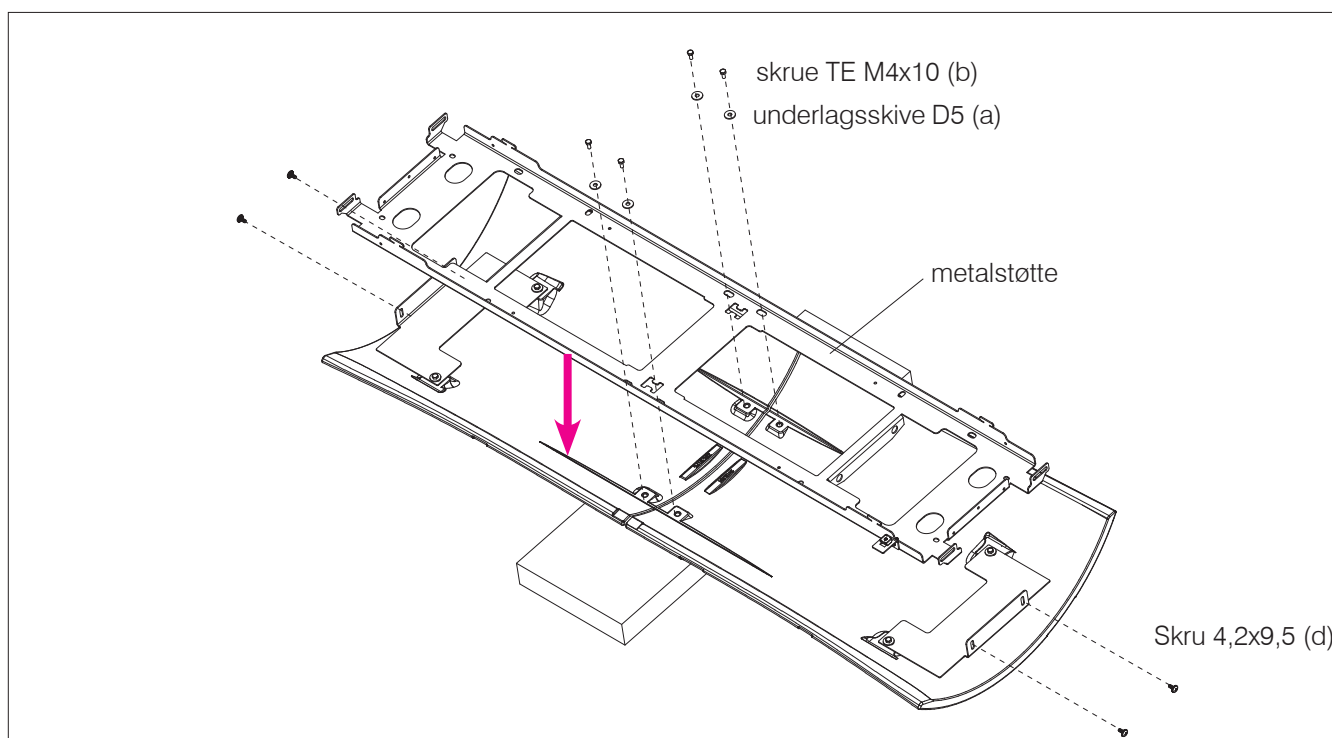
Placer de to justeringsbeslag på den keramiske del og skrue dem fast, uden at stramme skruerne.



Placér vinkelbeslaget med burmøtrik på metalstøtten og skru det fast med den medfølgende M4,2x9,5-skrue. Tegningen viser den venstre side (til placeringen af justeringsbeslaget).

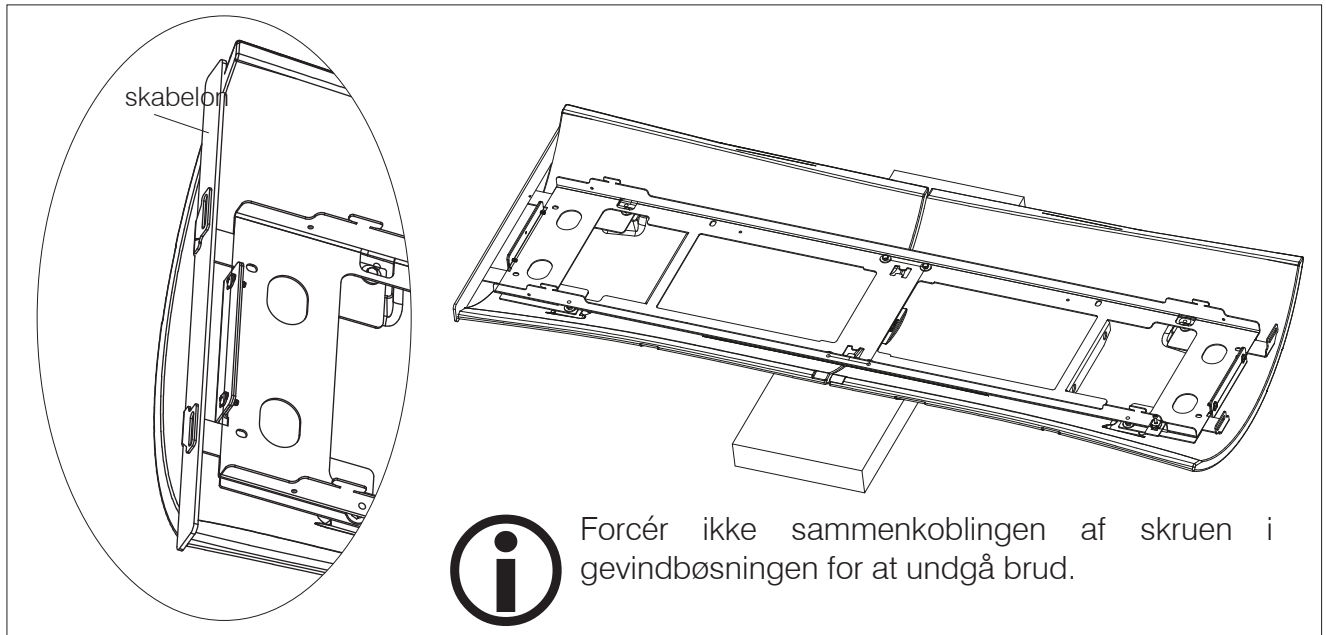


Støt metalstøtten, der er monteret først, på keramikken med vinkelbeslaget og skru fast, uden at stramme, med de medfølgende skruer og underlagsskiver, som vist i figuren nedenfor.

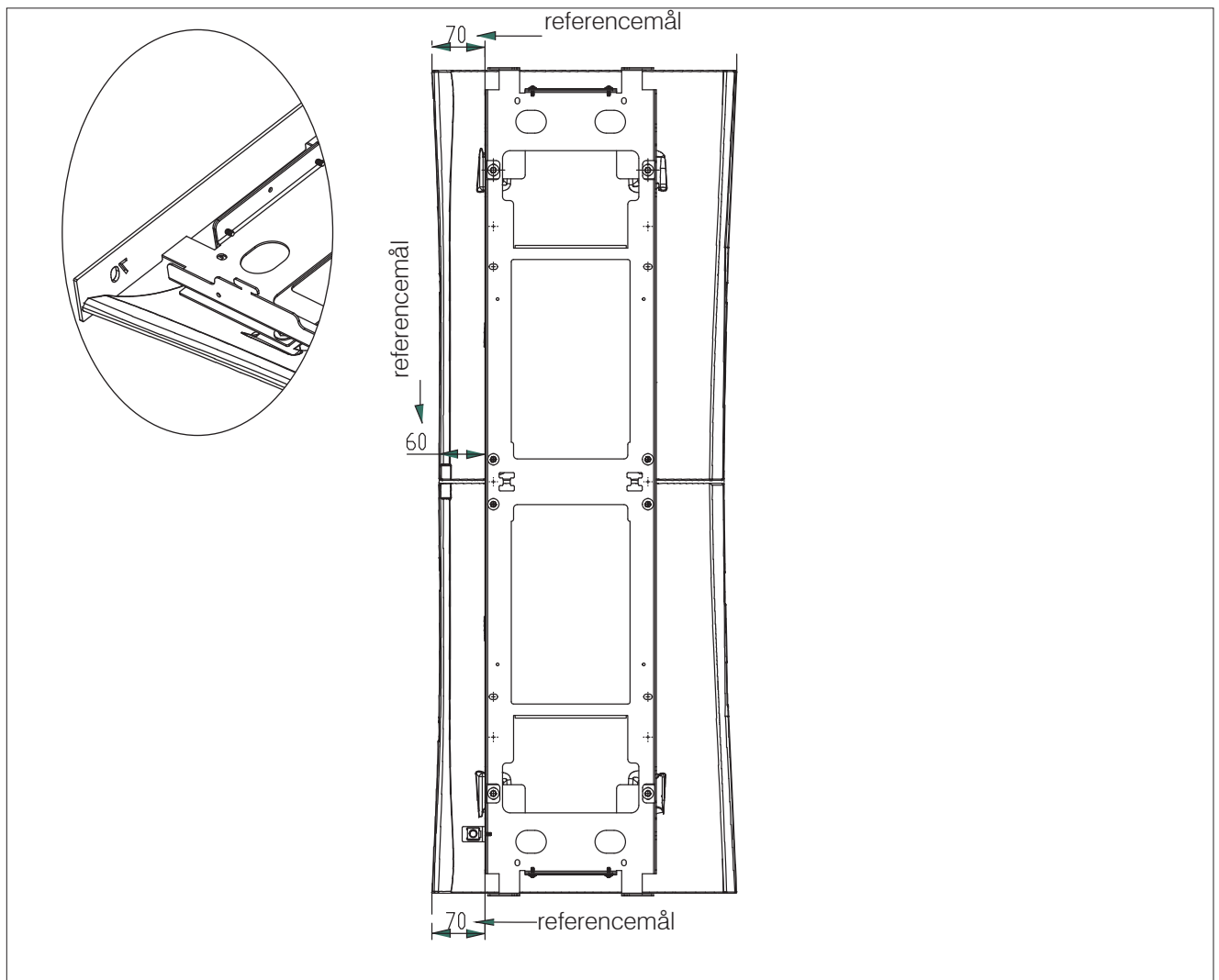


Den korrekte placering er sammenfaldet af beslagets profil med metalstøtten. Stram skrue, der fastgør beslagene til metalprofilen *

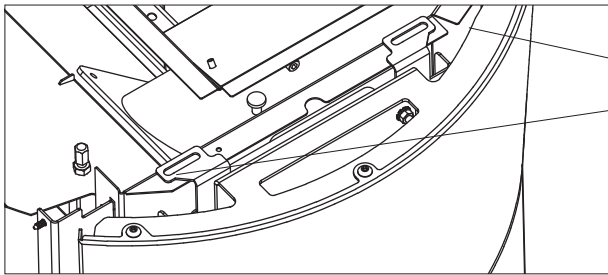
Før skruerne skrues fast, for hver af de to keramikdele (over og under):
Placer monteringsskabelonen for keramiksiderne;



Overhold afstanden mellem metalstøtten og keramikken i henhold til tegning (60 og 70 mm). Målet 70 mm kan også aflæses fra skabelonens placering



Fastgør derefter den samlede side med metalstøtten til strukturen (i hullerne) og skrue skrueerne i igen til fastgøring af metalstøtterne



skrue til fastgøring af metalstøtterne

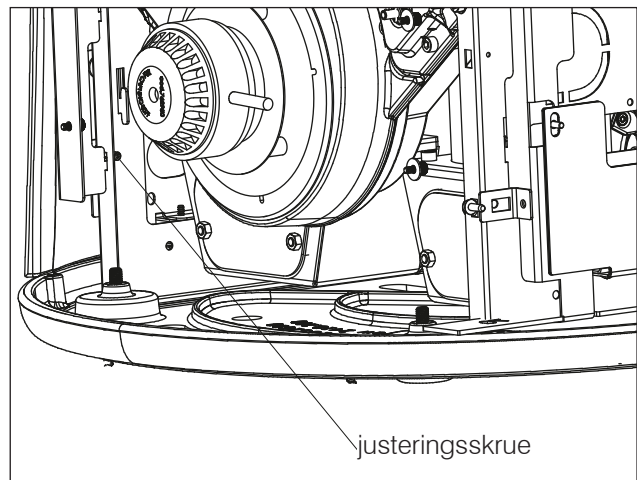
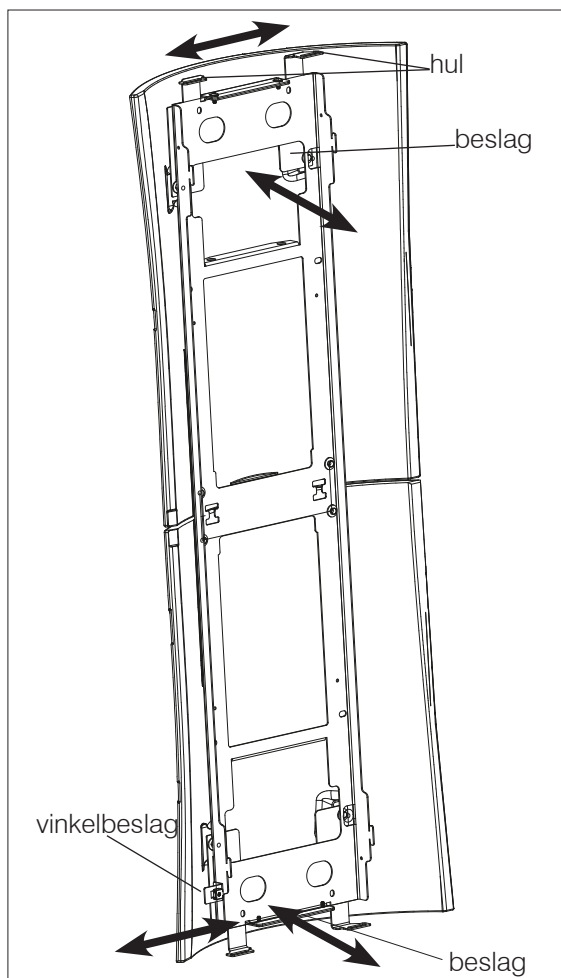
MULIGE JUSTERINGER

Beslagene muliggør en indvendig/udvendig justering

Hullerne muliggør en justering frem/tilbage i den øverste del

Vinkelbeslagene muliggør en justering frem/tilbage i den nederste del

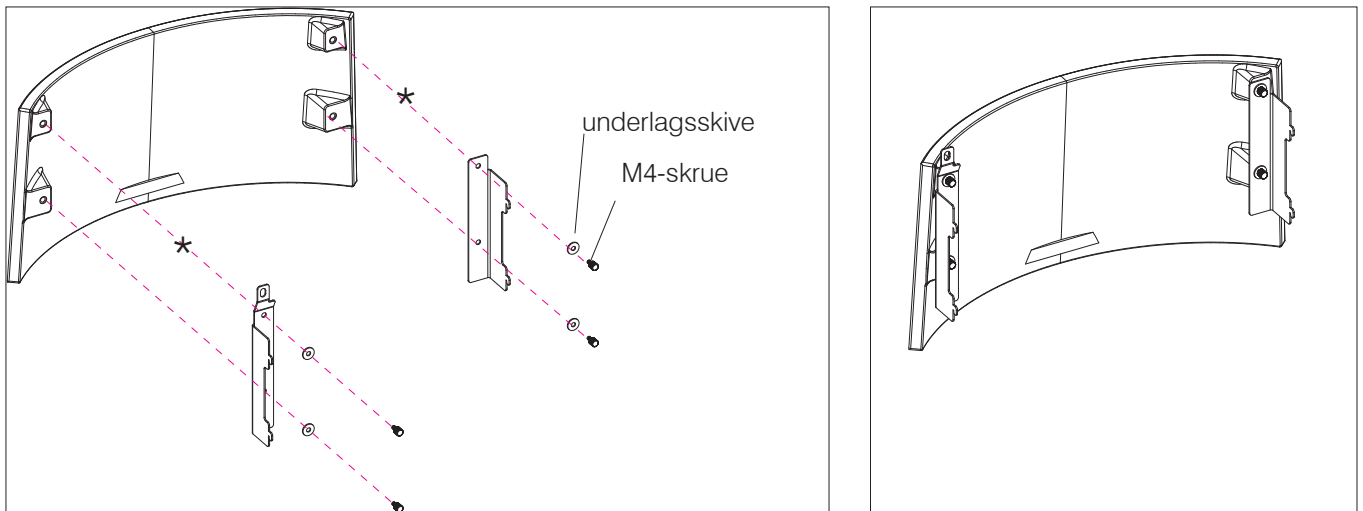
Justeringsskruen på vinkelbeslaget bruges til at fastgøre siden og justere placeringen yderligere.



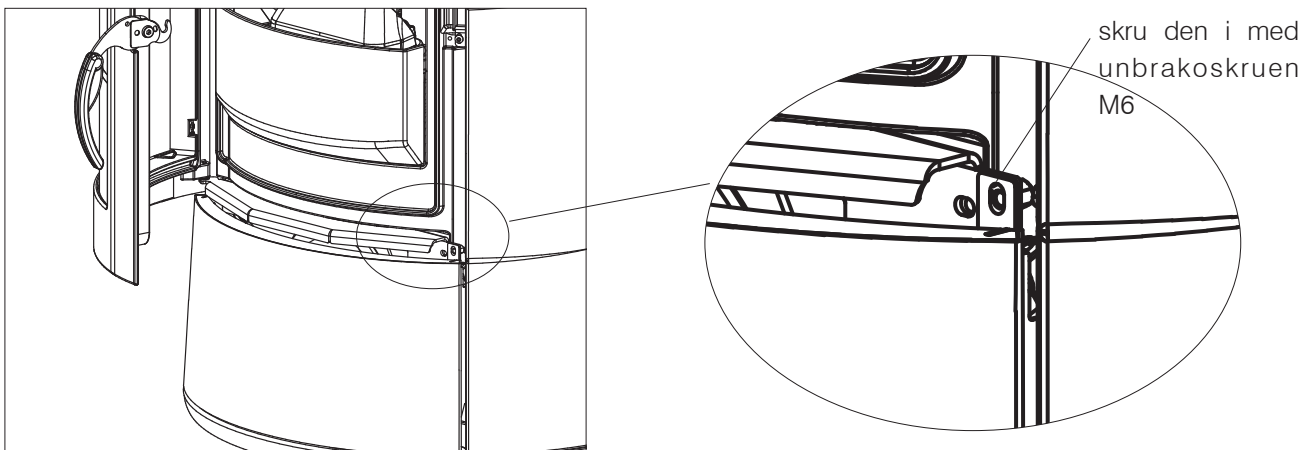
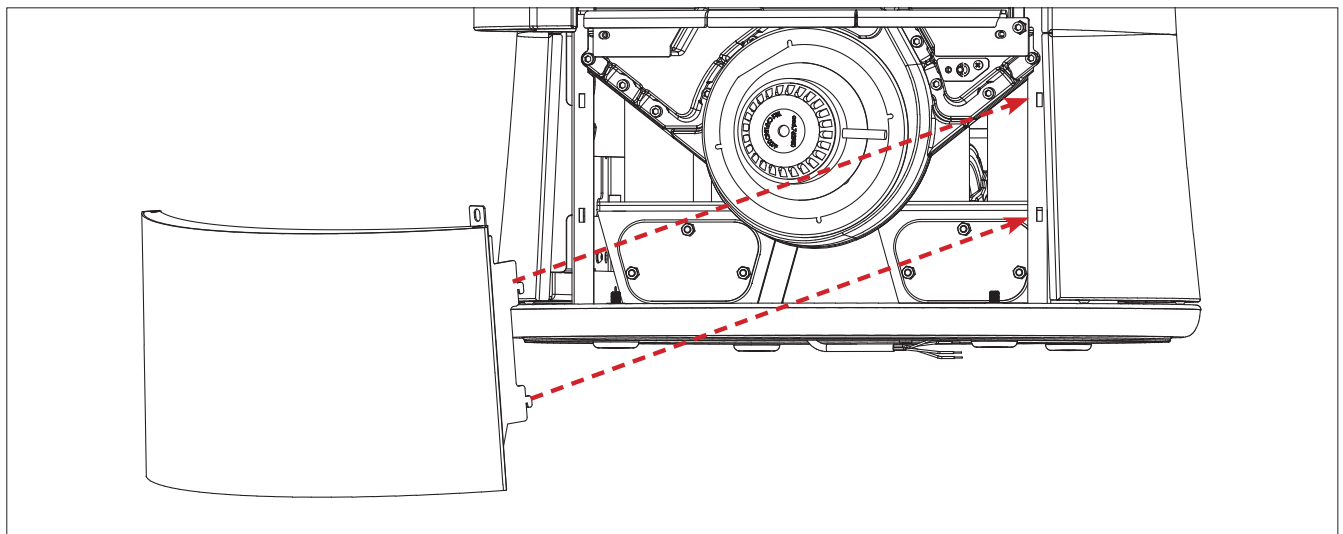
3. Samling og montering af den nederste frontplade

Saml fronten ved at placere beslagene (et pr. side) og skru dem fast

For en bedre tilpasning af beklædningen kan det være nødvendigt at indsætte underlagsskiver * som vist nedenfor.



Åbn brændkammerdøren ved brug af koldhåndshåndtaget. Fastgør den nederste frontplade (4 fastgøringer, to på hver side) og skru den i med unbrakoskruen M6

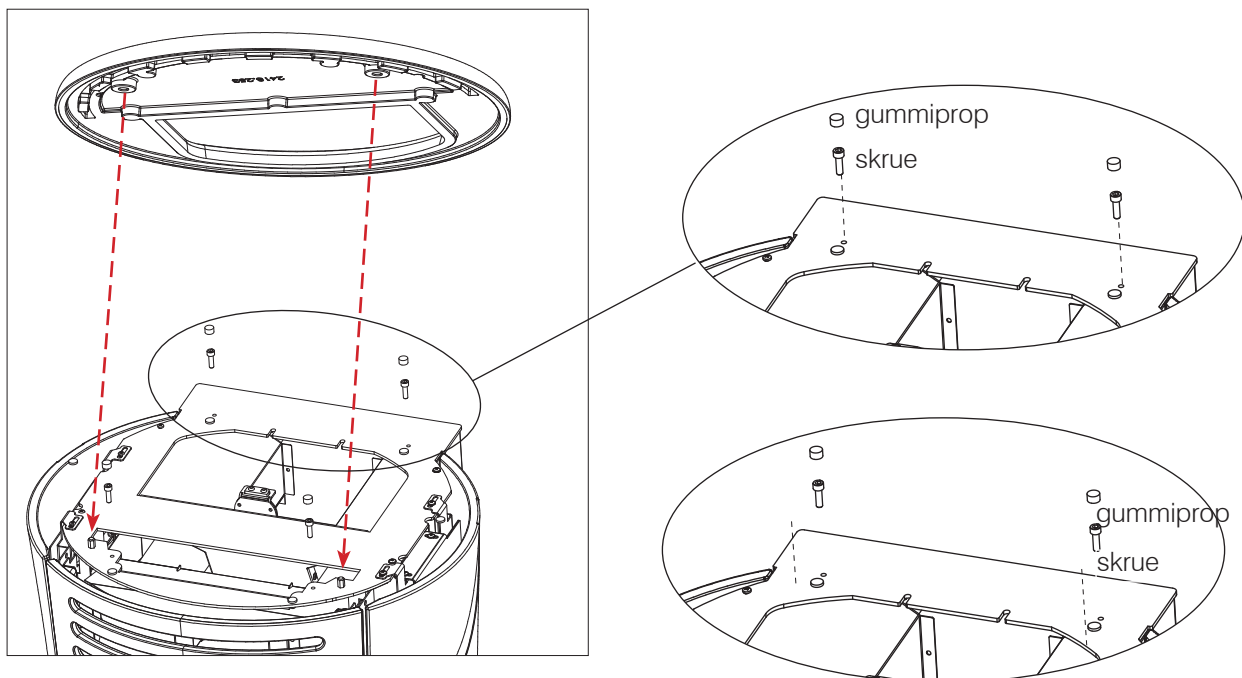


4. Montering af toppen

Placer de fire skrue med en gummiprop på hullerne i strukturen. De bruges til eventuelle justeringer.

Støt toppen ved at fastgøre den på de to tapper

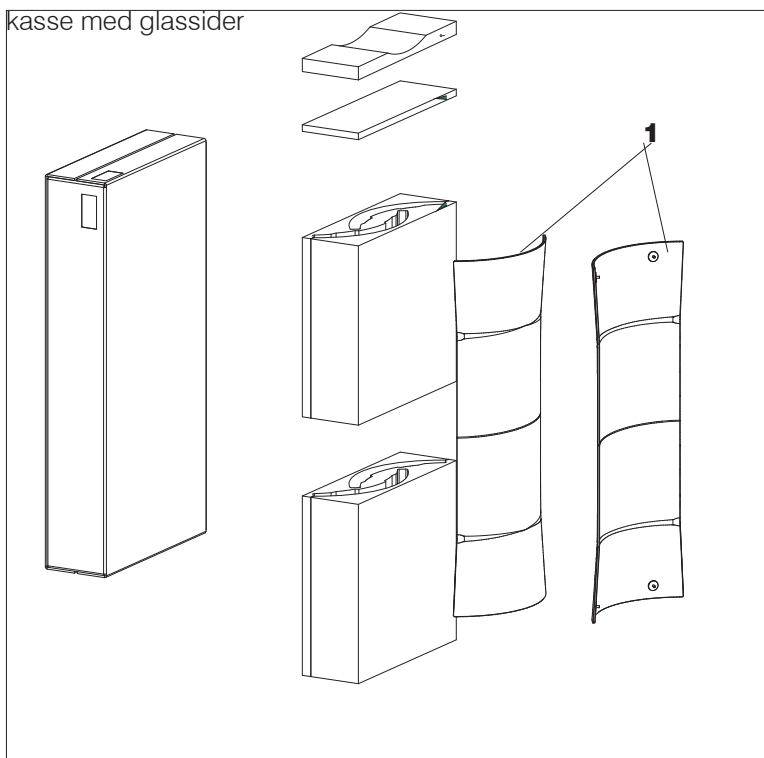
Sæt derefter pillelåget på igen ved at skrue "vingemøtrikkerne" fast, som blev fjernet i punkt 1



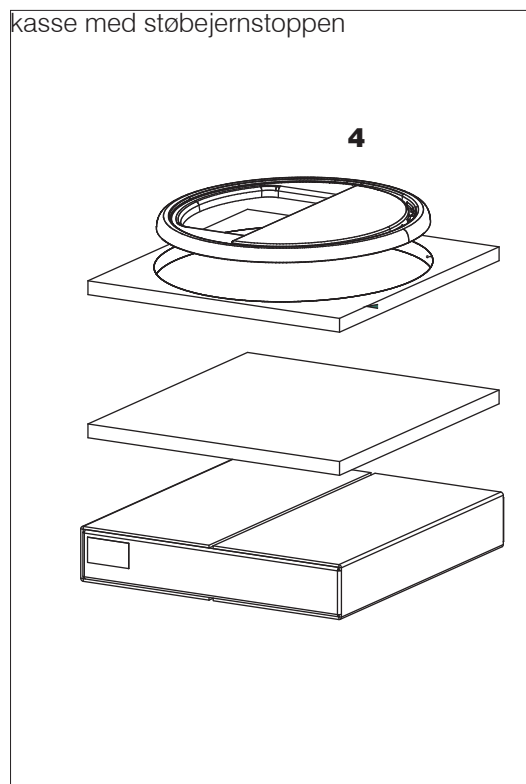
Som anført i afsnittet "Emballage", er stålbeklædningerne indeholdt i tre separate kasser

- kassen med glassider
- Kassen med den nederste front i glas, beslagene og småtingene
- kassen med støbejernstoppen

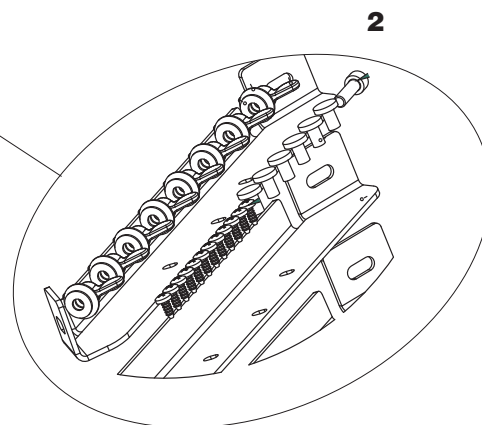
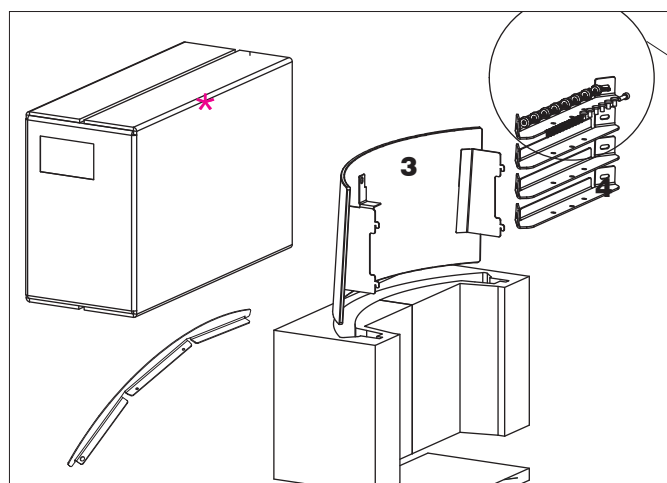
kasse med glassider



kasse med støbejernstoppen



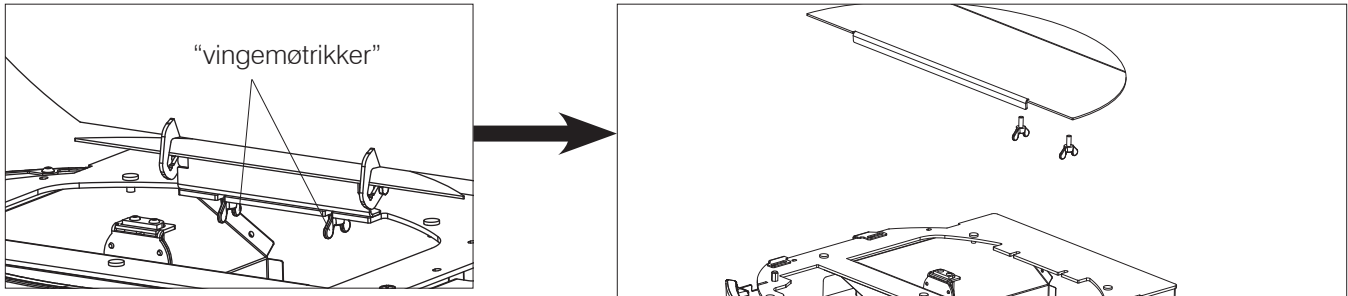
kassen med den nederste front i glas, beslagene og småtingene



Beskrivelse	Henvisning i figurer	Antal
Glasside	(1)	2 stk.
Beslag til samling af siderne og småting	(2)	4 stk. beslag til glassiderne 8 stk. underlagsskiver i silikone til siderne 6 stk. gummiringer 12 stk. selvskærende skruer 4,2 x 9,5 8 stk. M6-møtrikker skrue M6x20 til fronten
Nederste frontplade	(3)	1 stk.
Støbejernstop	(4)	1 stk.

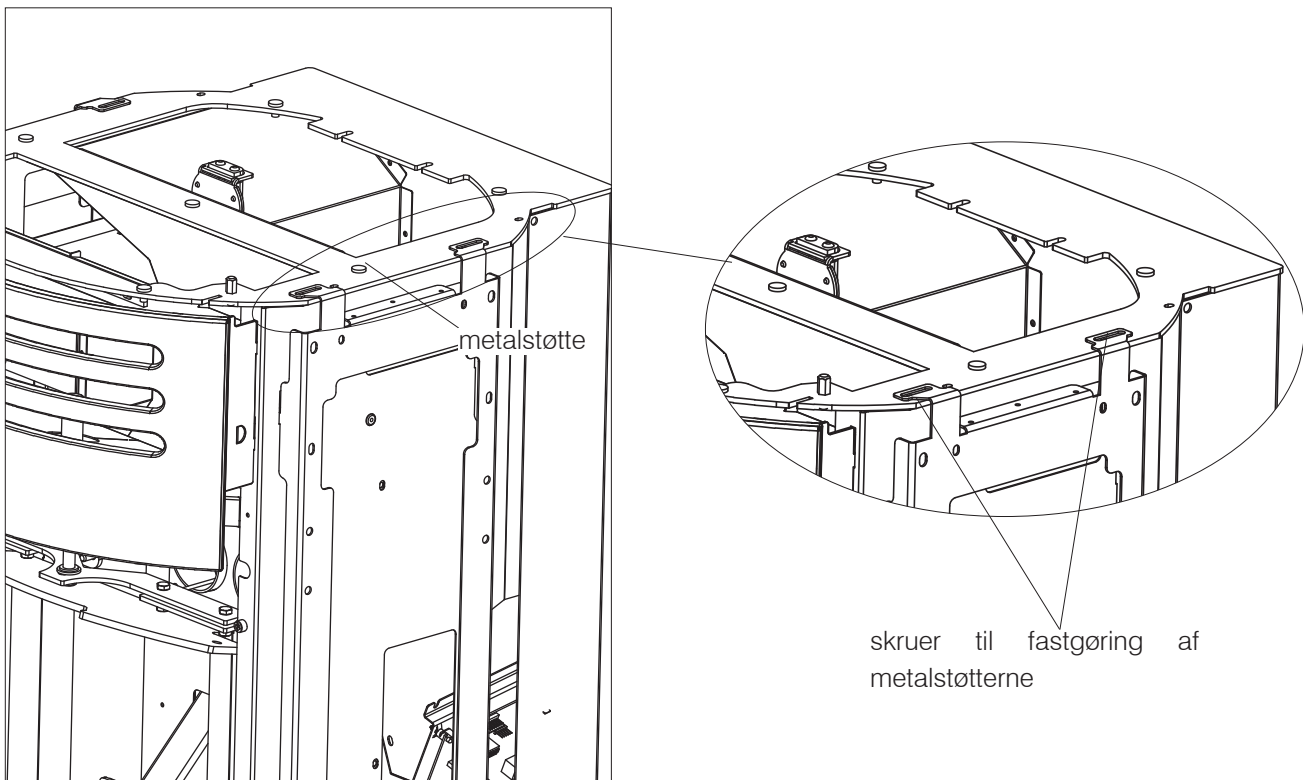
1. Fjern pillelåget

Fjern pillelåget ved at løsne "vingemøtrikker" nederunder og trække det fremad. Dette er for at gøre det muligt efterfølgende at støtte toppen og skruer siderne fast



2. Samling og montering af siderne på strukturen

På hver af siderne skal du skrue skruerne ud til fastgøring af metalstøtterne, tage metalstøtten af og fjerne den.

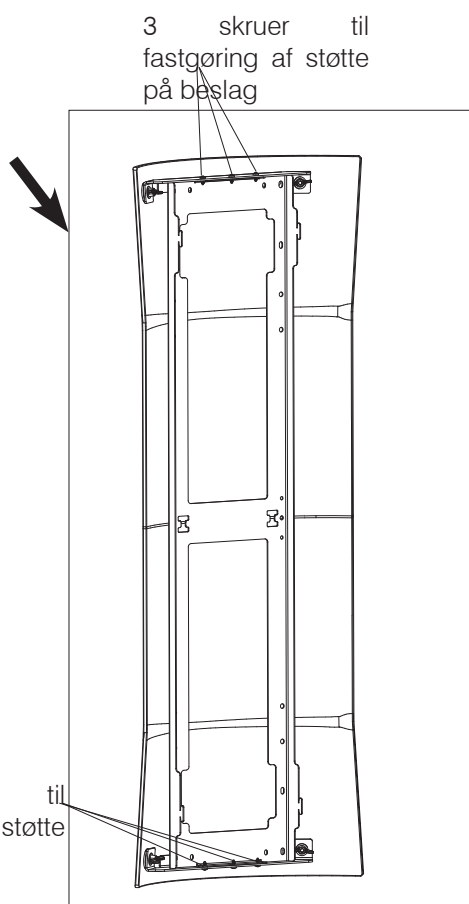
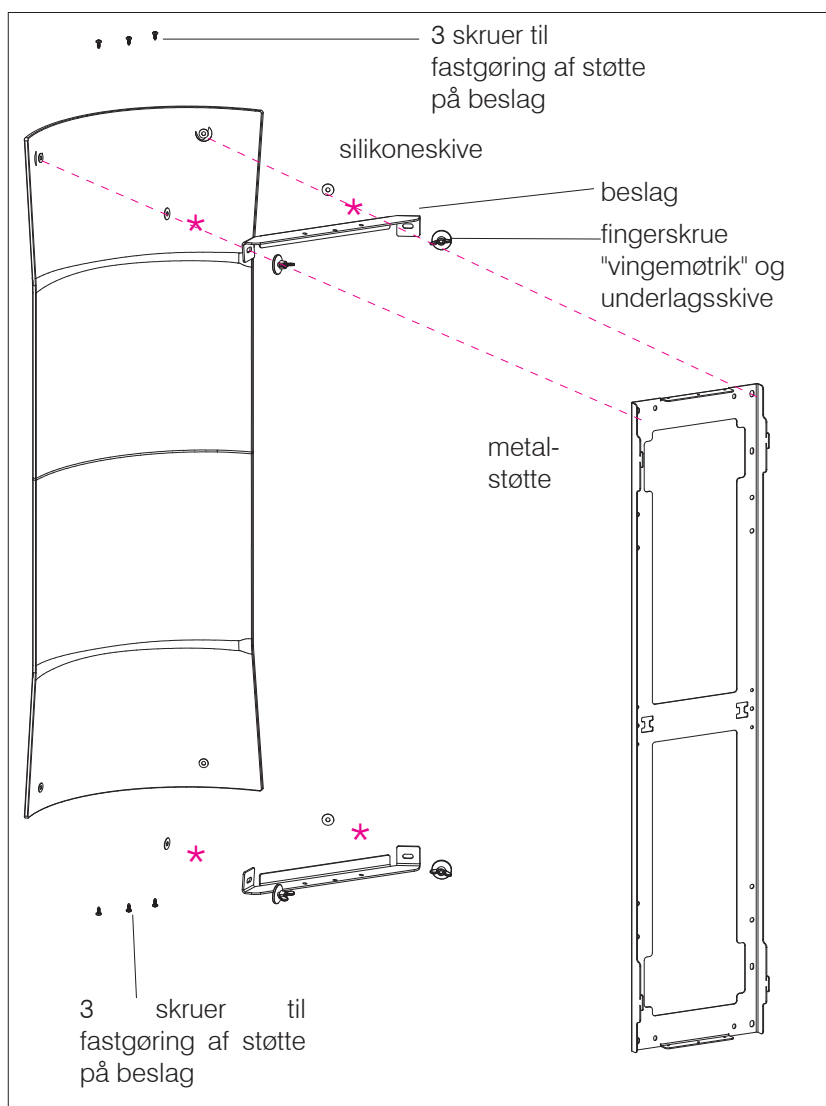


Sådan samles de to sider:

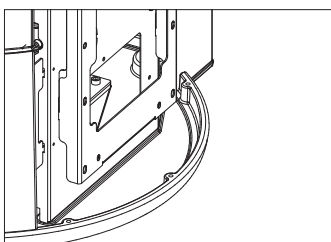
placér de øvre og nedre beslag og indsæt underlagsskiverne

placér metalstøtten og skru den fast med tre skruer ovenfor

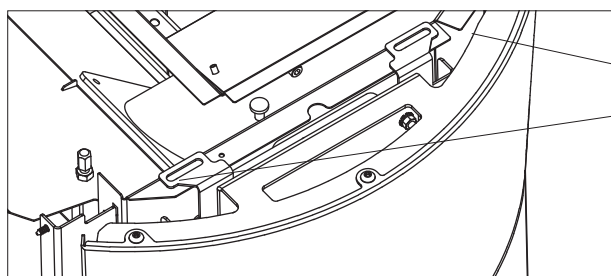
For en bedre tilpasning af beklædningen kan det være nødvendigt at indsætte underlagsskiver * som vist nedenfor.



Placér tre gummiringe pr. side på sidepladen, for du fortsætter



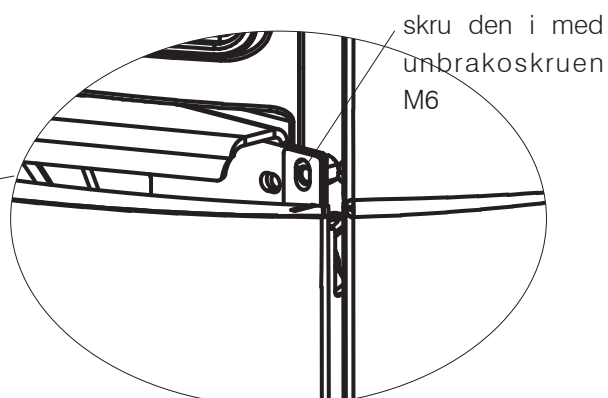
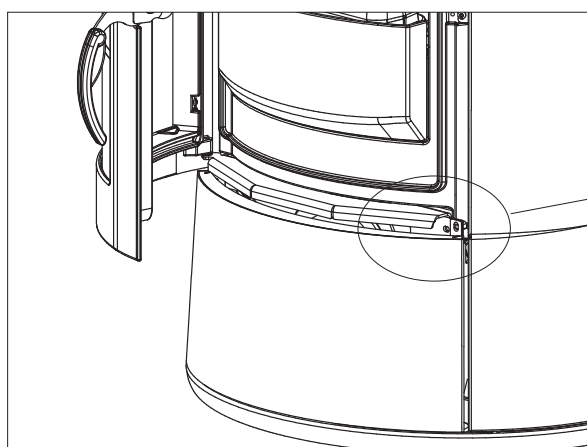
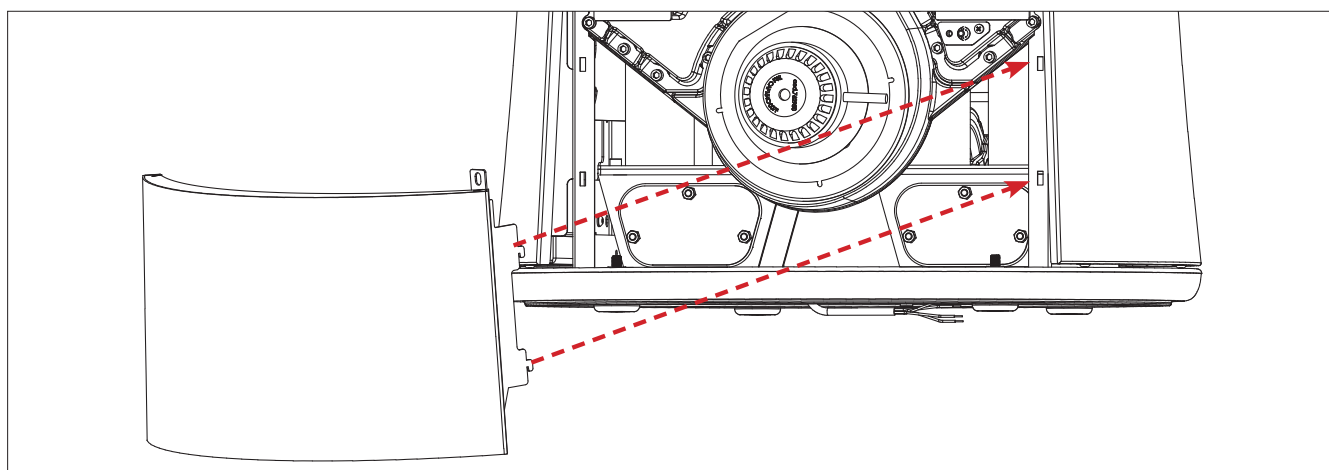
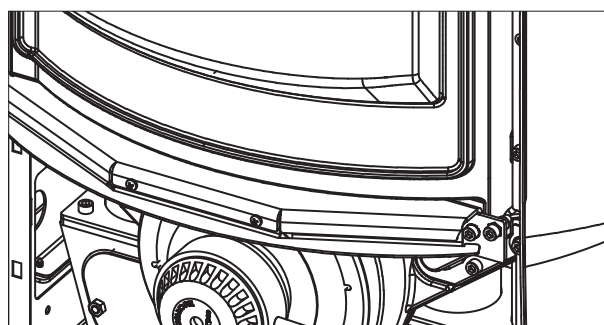
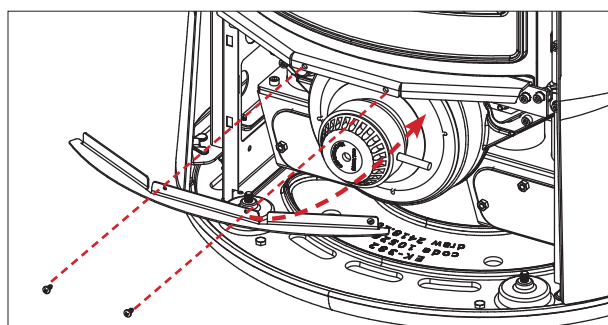
Når gummiringene er placeret, skal du derefter fastgøre den samlede side med metalstøtten til strukturen (i hullerne) og skrue skruerne i igen til fastgøring af metalstøtterne



skruer til fastgøring af metalstøtterne

3. Montering af den nederste frontplade

Åbn brændkamerdøren ved brug af koldhåndshåndtaget. Fastgør den nederste frontplade (4 fastgøringer, to på hver side) og skru den i med unbrakoskruen M6

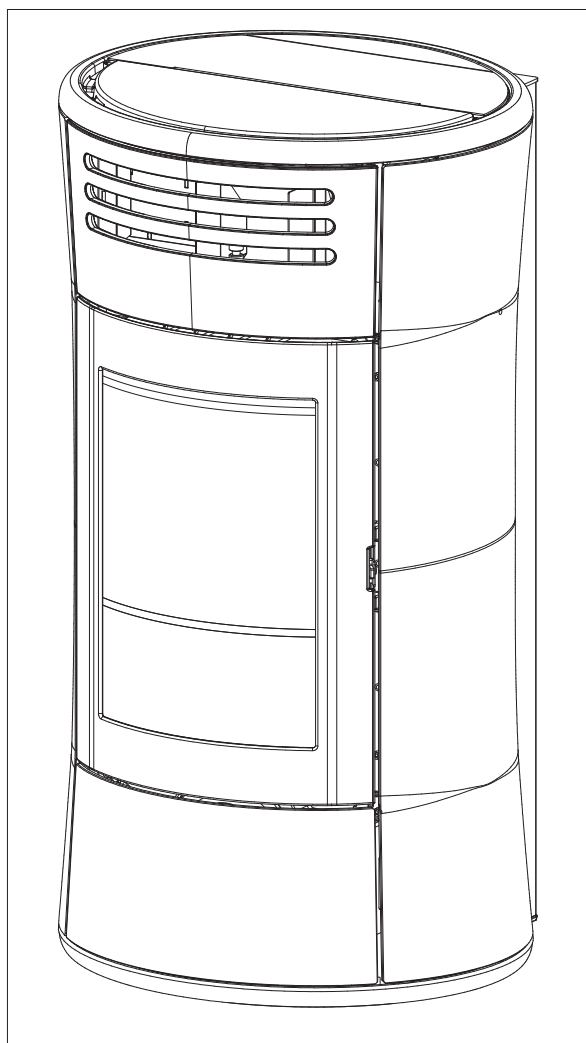
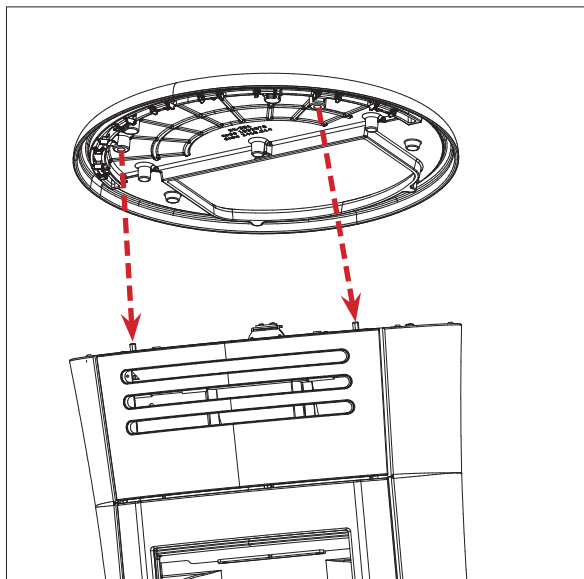


skru den i med unbrakoskruen M6

4. Montering af toppen

Støt toppen ved at fastgøre den på de to tapper.

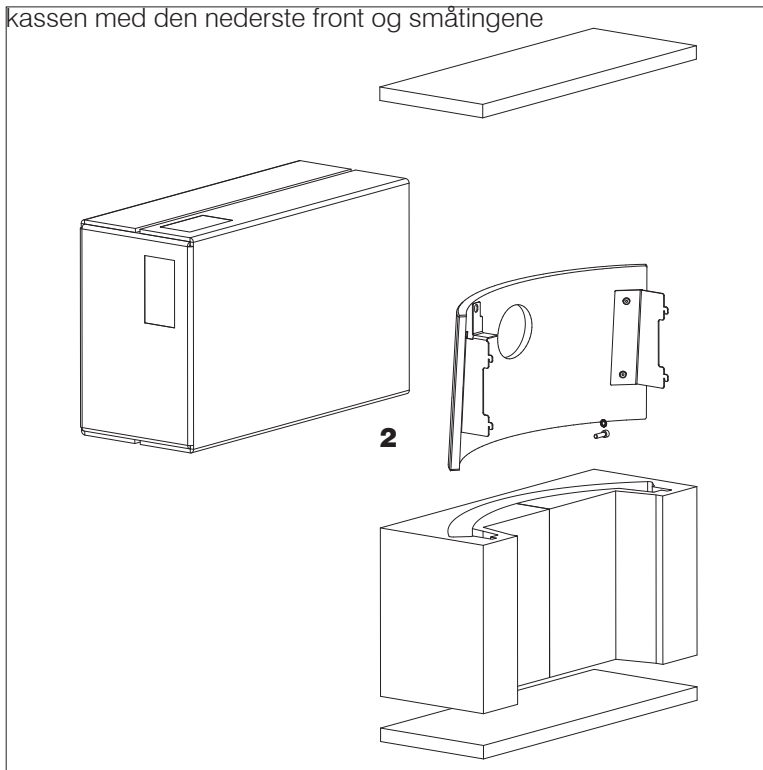
Sæt derefter pillelåget på igen ved at skrue vingemøtrikkerne fast, som blev fjernet i punkt 1



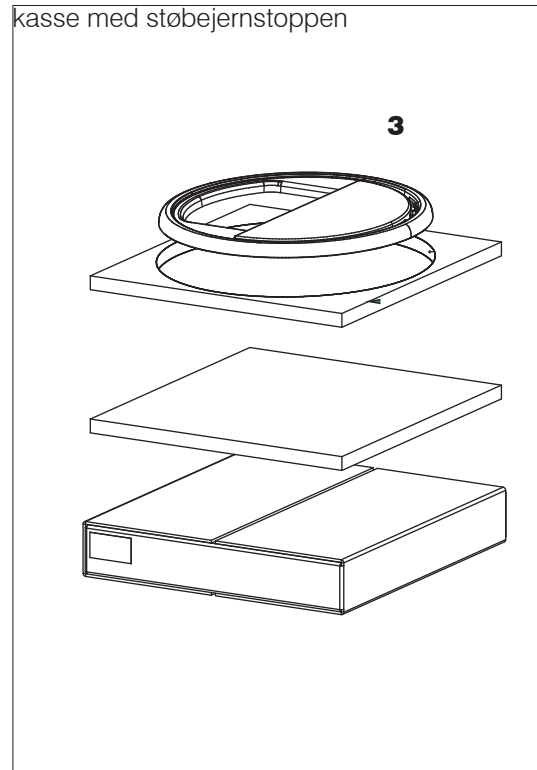
Som anført i afsnittet "Emballage", er stålbeklædningerne indeholdt i tre separate kasser

- kassen med stensider
- kassen med den nederste front og småtingene
- kassen med støbejernstoppen

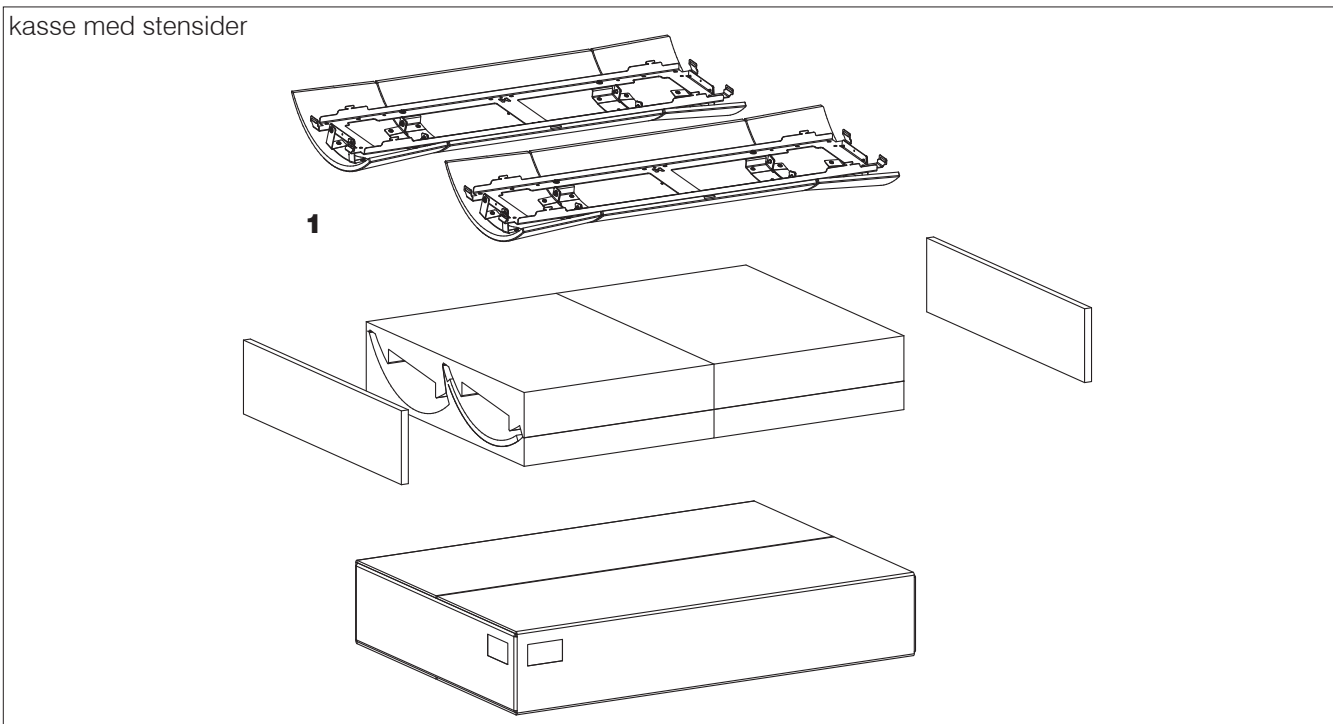
kassen med den nederste front og småtingene



kasse med støbejernstoppen



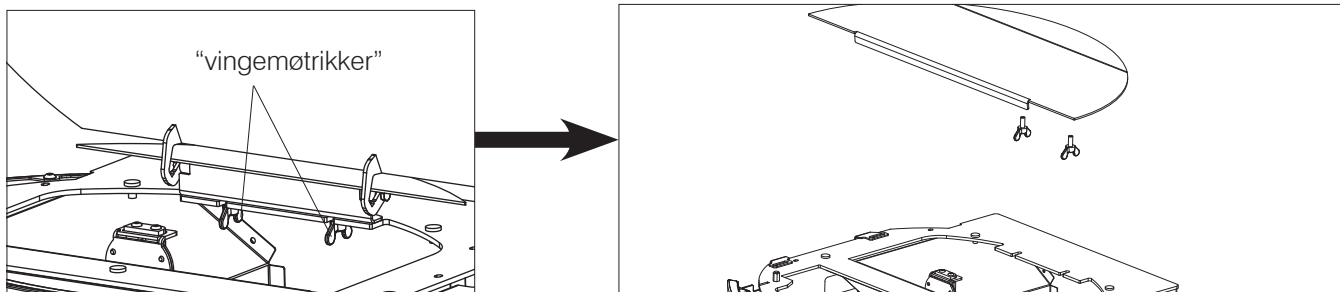
kasse med stensider



Beskrivelse	Henvisning i figurer	Antal
Side (højre og venstre)	(1)	2 stk.
Nederste frontplade og skrue	(2)	1 stk.
Støbejernstop	(3)	1 stk.

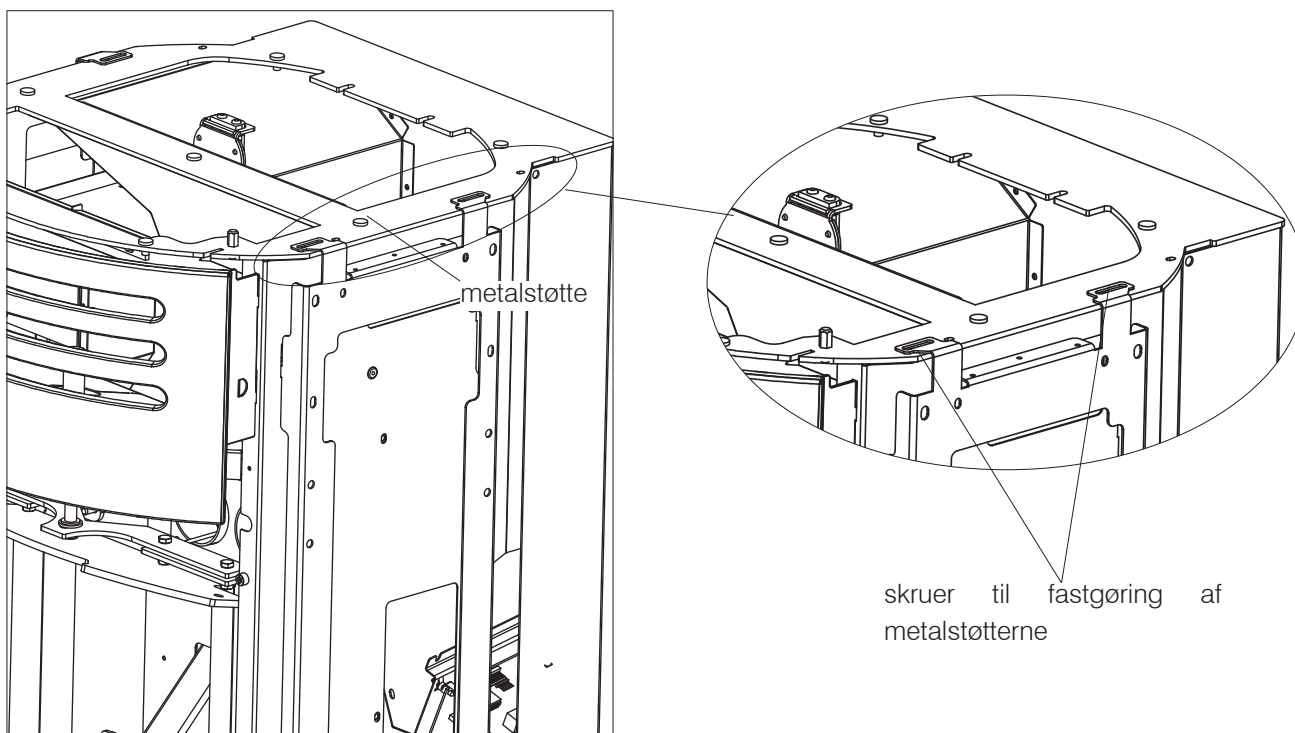
1. Fjern pillelåget

Fjern pillelåget ved at løsne fingerskruerne ("vingemøtrikker") nederunder og trække det fremad. Dette er for at gøre det muligt efterfølgende at støtte toppen og skrue siderne fast

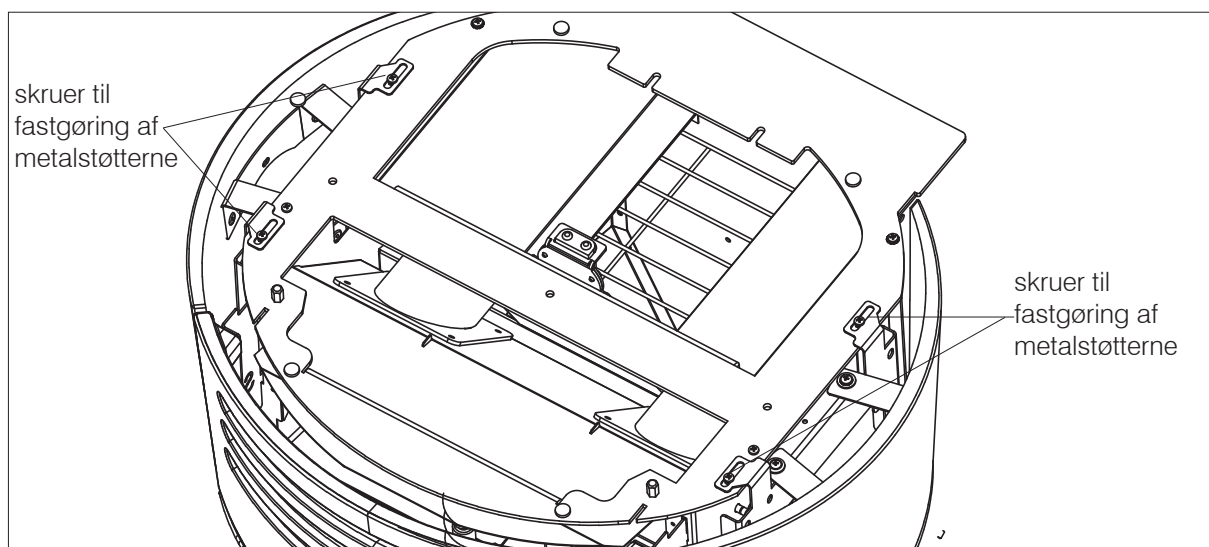


2. Samling og montering af siderne på strukturen

På hver af siderne skal du skrue skruerne ud til fastgøring af metalstøtterne, tage metalstøtten af og fjerne den. Støtten må ikke genbruges.

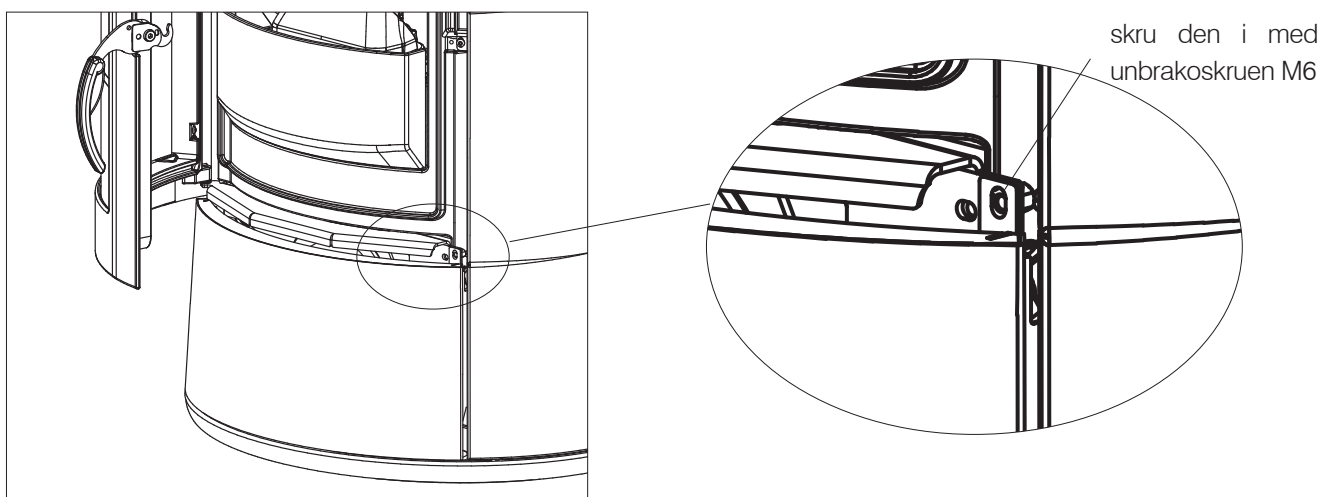
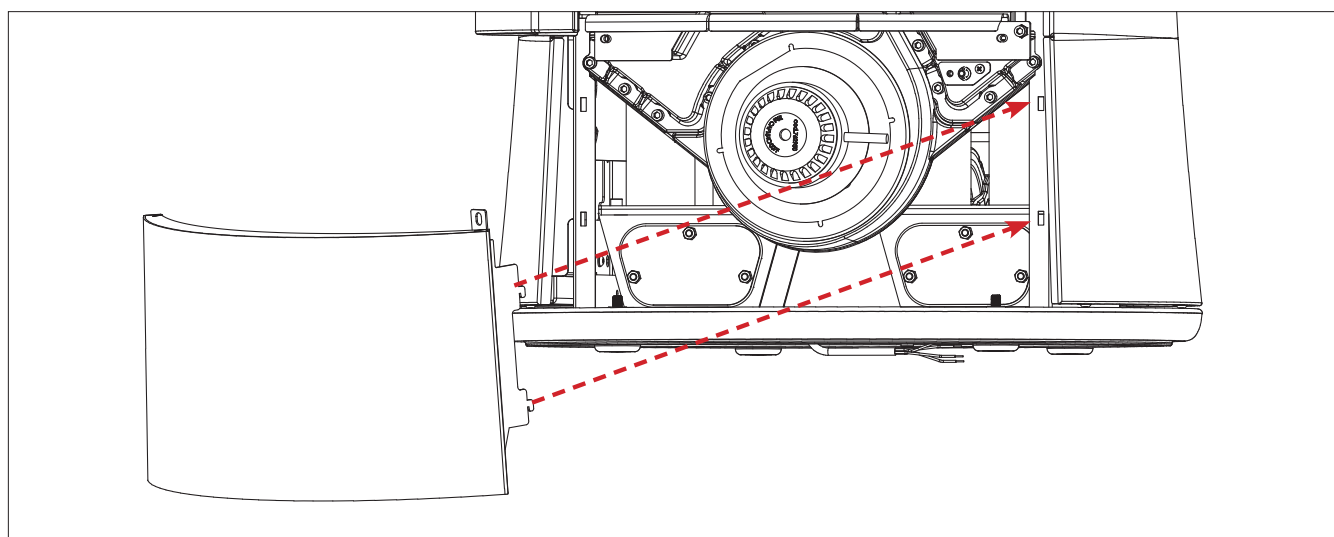


Fastgør derefter den samlede side med metalstøtten til strukturen (i hullerne) og skru skruerne i igen til fastgøring af metalstøtterne



3. Montering af den nederste frontplade

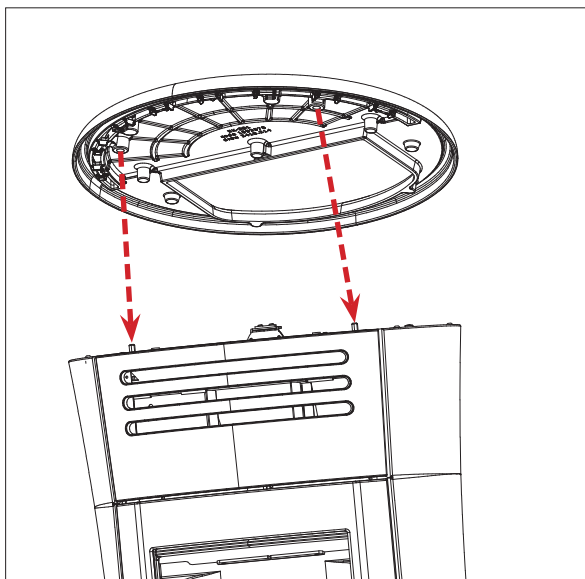
Åbn brændkammerdøren ved brug af koldhåndshåndtaget. Fastgør den nederste frontplade (4 fastgøringer, to på hver side) og skru den i med unbrakoskruen M6.



4. Montering af toppen

Støt toppen ved at fastgøre den på de to tapper.

Sæt derefter pillelåget på igen ved at skrue "vingemøtrikkerne" fast, som blev fjernet i punkt 1



INTRODUKTION TIL INSTALLATIONEN

Vi minder om, at:

- installationen skal udføres af kvalificeret personale;
- installation og brug af produktet skal overholde alle lokalt og nationalt gældende love samt europæiske standarder. I Italien gælder standarden UNI 10683.
- I tilfælde af installation i boligblok, skal man spørge administratoren om lov på forhånd.

I det følgende kan du finde nogle generelle anvisninger, som ikke erstatter de lokalt gældende bestemmelser, og som ikke friholder installatøren for noget ansvar.

Kontrollér, at lokalet er egnet til installationen

- Rummets volumen skal være på over 45 m³
- Gulvet skal kunne bære produktets og tilbehørets vægt.
- Produktets opstilling skal være plan.
- Det er ikke tilladt at installere brændeovnen i soveværelser, på badeværelser og i lokaler, hvor der findes andre produkter, som suger forbrændingsluft fra det samme rum eller i lokaler med eksplosiv atmosfære. Eventuelle udsugningsblæsere, hvis de anvendes i de samme omgivelser eller rummet, hvor produktet er installeret, kan give problemer med aftrækket.
- I Italien skal kompatibiliteten vurderes ifølge UNI 7129 og UNI 10683, hvis der findes gasprodukter.

Beskyttelse mod varme og sikkerhedsafstande

Alle bygningens overflader, som støder op til produktet, skal være beskyttet mod overopvarmning.

Isoleringsforanstaltninger afhænger af den type overflade, som findes på stedet.

Produktet skal installeres i overensstemmelse med de følgende sikkerhedsbestemmelser:

- mindst 20 cm afstand fra siderne og bagsiden til brændbare materialer.

- der må ikke befinde sig antændelige materialer foran brændeovnen inden for en afstand på mindre end 80 cm.

Hvis ovnen befinder sig i et rum med vægge af træ eller andre antændelige materialer, skal røgkanalen afdækkes på egnet vis.

Hvis installationen udføres på et gulv i brændbart og/eller brandfarligt materiale eller med utilstrækkelig bærekraft anbefales det at placere produktet på en stål- eller glasplade for at fordele vægten.

Forhør dig hos forhandleren om mulighederne.

Bemærkninger om placering af produktet

Produktet er designet til at fungere under alle klimatiske betingelser. Under særlige forhold som f.eks. stærk vind skal sikkerhedssystemerne eventuelt gribe ind og slukke produktet.

Kontakt Edilkamins autoriserede tekniske assistance.

SKORSTENSSYSTEM**(Røgkanal, skorstensrør og skorstenspipe)**

Dette kapitel er udarbejdet i overensstemmelse med de europæiske standarder EN 13384, EN 1443, EN 1856 og EN 1457. Installatøren skal tage hensyn til disse samt eventuelle yderligere lokalt gældende bestemmelser. Den betjeningsvejledning erstatter på ingen måde de gældende love og bestemmelser.

Produktet skal tilsluttes et passende røggasudledningssystem, som sikrer, at røggasen, som produceres under forbrændingen.

Inden brændeovnen opstilles, skal installatøren kontrollere, at skorstensrøret er velegnet til formålet.

RØGGASKANAL, SKORSTEN

Røgkanalen (kanalen, som forbinder munden for røggassens udgang fra brændkammeret med indgangen til skorsten) og skorstenen skal blandt andet være i overensstemmelse med følgende bestemmelser:

- kun ét produkt må udlede til røggaskanalen (det er ikke tilladt at lade flere produkter udlede sammen)
- de skal fortrinsvis forløbe lodret
- de må ikke have nogen del med modsatrettet hældning
- de skal have et indvendigt, helst rundt tværsnitsareal og under alle omstændigheder med et forhold mellem de nedre sider på 1,5
- de skal slutte på taget med et passende skorstensterminal; det er ikke tilladt at udlede røgen direkte fra væggen eller til lukkede rum, heller ikke selvom de er udendørs
- de skal være udført i materiale, med en brandreaktionsklasse A1 ifølge UNI EN 13501 eller tilsvarende nationale standarder

- de skal have de nødvendige certificeringer med korrekt mærkeplade på skorstensrøret, hvis de er udført i metal
- de skal have det oprindelige tværsnit eller må først variere over produktets udgang og ikke langs skorstenen

RØGKANALEN

Ud over de generelle krav, som gælder for røggaskanalen og skorstenen, gælder desuden følgende for røggaskanalen:

- den må ikke udføres i fleksible metalmaterialer
- den skal være isoleret, hvis den passerer igennem ikke-opvarmede rum eller udendørs
- den må ikke passere gennem lokaler, hvor det ikke er tilladt at opstille varmegeneratorer af forbrændingstypen, hvor der er brandfare eller som ikke kan kontrolleres
- den skal tillade at sod kan fjernes og skal kunne inspiceres
- den må højst have 3 kurver med en maks. vinkel på 90°
- den eventuelle vandret del kan have en maksimal længde på 3 meter af hensyn til aftrækket. Husk dog, at lange rørstrækninger øger ophobning af snavs og er vanskeligere at gøre rent.

SKORSTENSØRET:

Ud over de generelle krav, som gælder for røggaskanalen og skorstenen, gælder desuden følgende for skorstensrøret:

- det må kun bruges til udledning af røggas
- det skal være korrekt dimensioneret, så røggassen kan udledes (EN 13384-1)
- det skal helst være isoleret, i stål med indvendigt rundt tværsnit. Hvis det er rektangulært, må hjørnerne ikke have en radius på mindre end 20 mm, og der skal være et forhold mellem de indvendige mål på $<1,5$
- det skal have en minimumshøjde på 1,5 meter
- Det skal have konstant tværsnit
- Det skal være vandtæt og termisk isoleret for at sikre aftrækket
- Der skal så vidt muligt være et kammer til opsamling af uforbrændte rester og eventuel kondens.
- Hvis skorstenen allerede forefindes, skal den renses for at undgå en eventuel brandfare.
- Generelt anbefaler vi at kanalisere skorstenen, hvis diameteren er over 150 mm.

KANALISERET SYSTEM:

Ud over de generelle krav, som gælder for røggaskanalen og skorstenen, gælder desuden følgende for et kanaliseret system:

- det skal fungere med negativt tryk
- det skal kunne inspiceres
- det skal overholde alle lokale bestemmelser.

SKORSTENSTERMINALEN

- skal være vindbeskyttet
- skal have et tværsnit, som svarer til skorstensrøret og et tværsnit ved røgdudgangen, som er mindst det dobbelte af skorstenens indvendige tværsnit
- i tilfælde af dobbelte skorstene (med god afstand på mindst 2 meter fra hinanden) skal skorstensterminalen, som modtager røggassen fra et fast brændselsprodukt, eller den højeste af de to være mindst 50 cm højere end den anden
- skal være over refluxområdet (i Italien med reference til standarden UNI 10683, pkt. 6.5.8)
- skal tillade, at skorstenen kan vedligeholdes.

LUFTINDTAG TIL FORBRÆNDINGEN

Generelt anbefaler vi to forskellige måder til at sikre den nødvendige lufttilstrømning til forbrændingen. Luften skal komme udefra*

Husk også på behovet for at sikre en udskiftning af opvarmningsluften og luften for glasrengøring, osv.

Indirekte luftindtag

Brændeovnen trækker luft udefra gennem hullet på bagsiden.

På gulvniveau udføres et luftindtag med en nytteoverflade (netto net eller andre beskyttelser) på mindst 80 cm² (10 cm i diameter).

For at undgå træk anbefaler vi at placere luftindtaget bag produktet eller bag en radiator.

Vi fraråder, at luftindtaget placeres foran produktet for på den måde at undgå generende luftstrømme.

Direkte luftindtag **

Udfør et luftindtag med en nytteoverflade (netto net eller anden beskyttelse) med et tværsnit, som svarer til hullet til luftindgangen på bagsiden af produktet.

Tilslut luftindtaget til hullet, også gerne med et fleksibelt rør. Øg rørets diameter, hvis røret ikke er glat: vurder trykfaldet.

Vi anbefaler ikke at overstige 1 meter i længden og at lave kurver.

Luften kan komme fra et tilstødende lokale, hvis:

- luften kan strømme frit uden forhindringer gennem permanente åbninger, som kommunikerer med fri, udendørs luft;
- lokalet, som støder op til installationslokalet, aldrig er i undertryk i forhold til de udendørs omgivelser
- det tilstødende lokale ikke fungerer som garage eller benyttes til andre aktiviteter, som rummer en brandfare, ikke er et badeværelse eller soveværelse
- det tilstødende ikke er et af ejendommens fælleslokaler

I Italien angiver standarden UNI 10683, at ventilationen er tilstrækkelig, også når der er sikret en opretholdelse af trykforskellen mellem de udendørs og indendørs omgivelser, som svarer til eller er lavere end 4 Pa (standarden UNI EN 13384-1). Ansaret påhviler installatøren, som udsteder overensstemmelseserklæringen.

**Den direkte tilslutning af luftindtaget gør dog ikke produktet vandtæt. Det er derfor nødvendigt desuden at sikre en genopretning af den hentede luft i lokalet fra produktet (for eksempel til rengøring af glasset)

Kanalisering af opvarmningsluften

For at kanalisere den varme luft, der kommer ud fra bagsiden, kan forhandleren finde noget ekstraudstyr.

For at kanalisere Ø 6 cm med Edilkamin-dyser:

- adapter fra Ø 8 cm til Ø 6 cm
- luftkanaliseringsrør (3 meter, Ø 6 cm)
- "Y"-afleder til kanaliseringsrøret (Ø 6 cm) for at kanalisere luften, der kommer ud fra et udgangshul i brændeovnen i to lokaler
- kanaliseringsåbninger i diverse modeller (Bent, Split, Origami, Sharp).

Instruktionerne for tilslutning af disse ventilationsåbninger er indeholdt i vejledningen for ventilationsåbningerne.

For at kanalisere Ø 8 cm med sættet 12-12bis Edilkamin

- sæt 12 for kanalisering i et tilstødende lokale (rør Ø 8 cm - 3 m langt; endedyse B4; kabelbånd)
- sæt 12 for kanalisering i et fjernt lokale (rør Ø 8 cm - 6 m langt; endedyse B4; 2 stk. kabelbånd; 2 stk. vægbeslag)

I afsnittet "Betjeningsvejledning" beskriver vi justeringen af blæserne og luftretningen.

KONTROL AF ELEKTRISK TILSLUTNING (sæt strømstikket i et let tilgængeligt sted)

Brændeovnen er udstyret med et strømkabel, der skal tilsluttes en stikkontakt på 230 V 50 Hz, fortrinsvis med termomagnetisk afbryder.

Spændingsvariationer på mere end 10% kan forstyrre brændeovnens drift.

Denelektriske installationskalværeioverensstemmelse; kontrollér især jordforbindelsens effektivitet.

Hvis jordforbindelsen ikke er effektiv forårsager det fejlfunktion, som Edilkamin ikke kan lægges til last for. Strømforsyningsledningen skal have et tilstrækkelig tværsnit til produktets effekt.

Strømforsyningsledningen må ikke komme i kontakt med de varme røggasrør eller andre af brændeovnens varme dele.

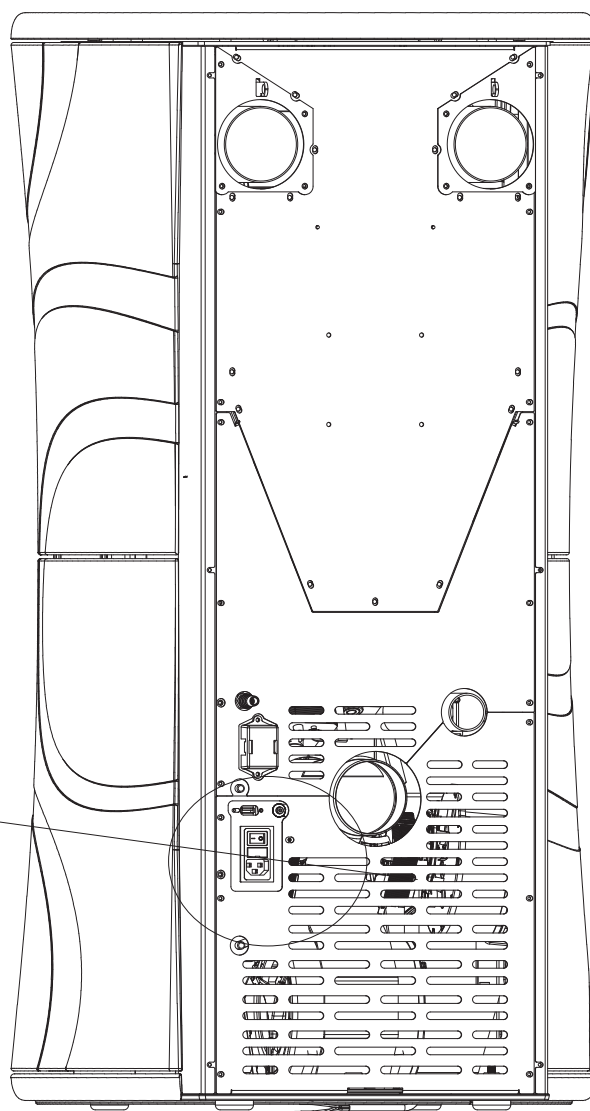
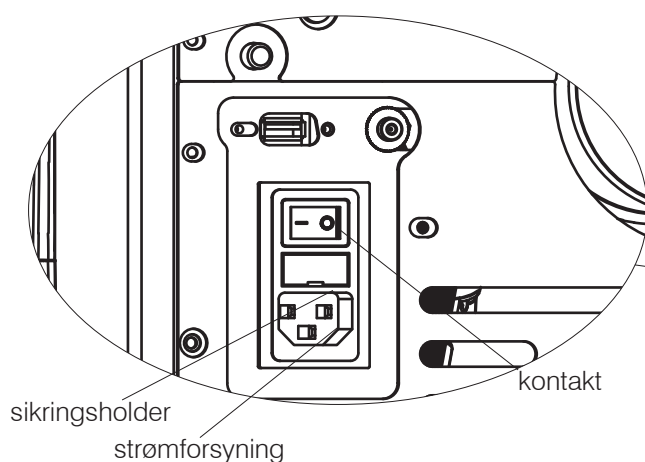
Strømmen sluttes til brændeovnen ved at bringe kontakten fra positionen 0 til positionen 1.

Kontakten på brændeovnens bagside er udstyret med en sikring 4 A.

TILSLUTNING AF ELEKTRISKE FORBINDELSER (EKSTRAUDSTYR)

På produktet er der (ved siden af det elektroniske styrekort) en klemrække. 5 og 6 (AUX) kan bruges til tilslutning af termostater og andet, som kræver en ren, potentialfri kontakt.

1	2	3	4	5	6
kun for Edilkamins teknikere				AUX	



FASER INDEN IDRIFTSÆTTELSE

- Sørg for at have læst og sat dig ind i hele denne betjeningsvejledning og dens indhold
- Fjern alle brændbare komponenter fra produktet (manualer, mærkater osv.). Især skal mærkaterne fjernes fra glasruden
- Sørg for, at teknikeren har foretaget den første tænding, og foretag også den første påfyldning af pillebeholderen (se afsnittet "Betjeningsvejledning", "Pillepåfyldning")



Under de første par tændinger kan være en svag lugt af maling, som forsvinder i løbet af kort tid.

BRÆNDELSE

Brug træpiller i klasse A1 iht. standarden UNI EN ISO 17225-2 eller tilsvarende lokale standarder, som fastlægger følgende egenskaber.

diameter 6 mm

længde 3-4 cm

fugtindhold < 10 %

Af hensyn til miljøet og din sikkerhed, må du IKKE brænde f.eks. plast, lakeret træ, kul og barkaffald.

Brug ikke brændeovnen som et forbrændingsanlæg



Advarsel

Brug andre brændselstyper kan skade produktet

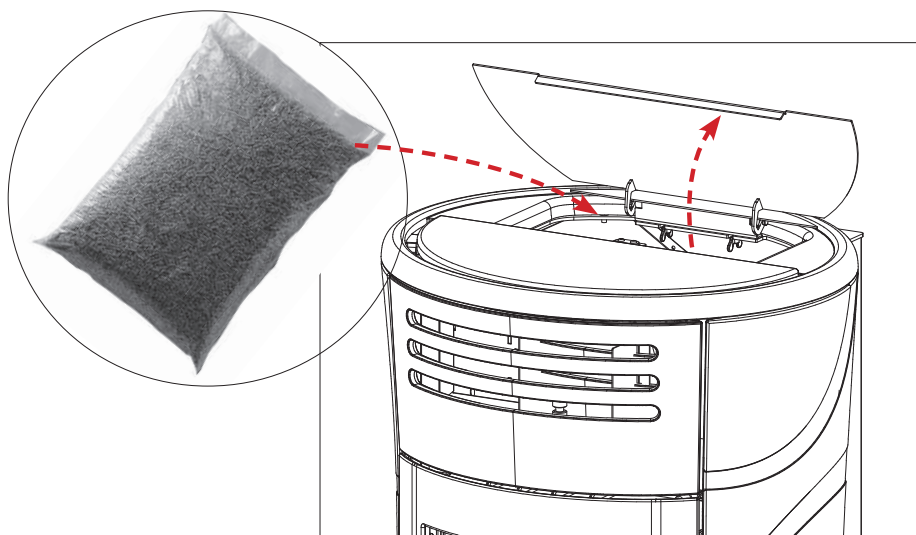
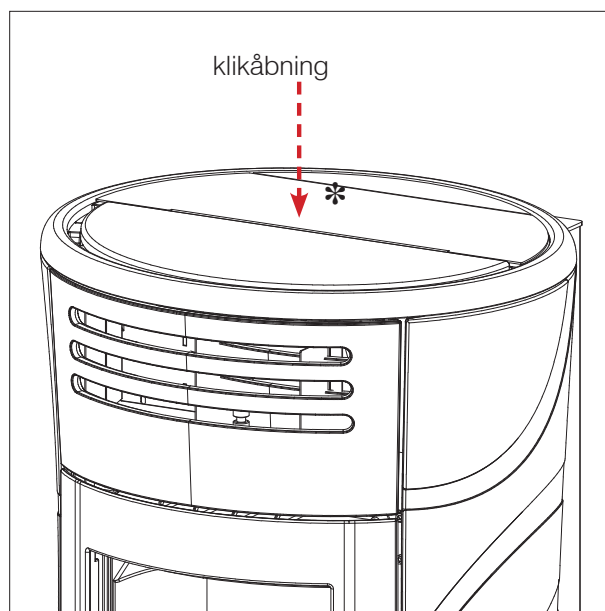
PÅFYLDNING AF PILLER I BEHOLDEREN

For at få adgang til beholderen skal du trykke på låget, som har en klikåbning (brug handske, hvis det er varmt)



Når brændeovnen er varm, må du IKKE STILLE pillesækken på den øverste rist Brug den tilhørende handske, hvis ovnen fyldes op, mens den er i funktion og dermed varm.

Pas på ikke at røre ved røgdudledningsrøret, hvis varmt



FUNKTION

Tilstand	Regulerbare størrelser
MANUELT	- effektniveau - ventilationsniveau (de tre blæsere kan justeres separat)*
AUTOMATISK	- ønsket temperatur i omgivelserne - ventilationsniveau *
CRONO	- ønsket temperatur i omgivelserne, valgt for de enkelte ugedage - ventilationsniveau*

* ved at sænke ventilationen modulerer brændeovnen automatisk også effekten for at opretholde den maksimale ydelse.

Brændeovnen råder desuden over følgende ekstra funktioner.

Funktion	Kan aktiveres i tilstanden	Hvad gør den
STAND BY	automatisk krono-funktion	når den ønskede temperatur er nået, slukker brændeovnen og tænder igen, hvis temperaturen falder
RELAX	manuel automatisk krono-funktion	fungerer med naturlig konvektion (slukket blæser) og reducerer effekten
NIGHT	manuel automatisk	bruges til at programmere slukning efter et bestemt antal timer

VALGFRIE TILSLUTNINGER

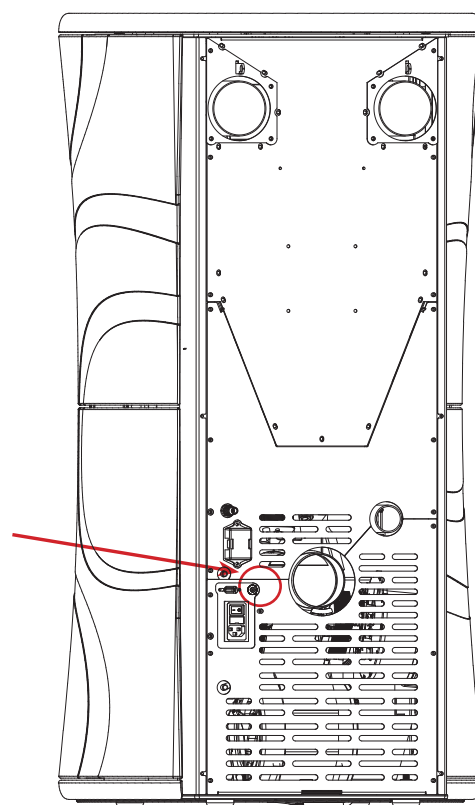
På anmodning kan teknikeren levere: udendørs termostat, telefonsender, WiFi-sæt til tilslutning til det elektroniske styrekort

TAST TIL FORENKLET TÆNDING PÅ BRÆNDEOVNENS BAGSIDE

Brugergrænsefladen er fjernbetjeningen, men, hvis den ikke er til rådighed, kan pilleovnen kontrolleres ved at trykke på knappen på pilleovnens bagside (figuren herunder)

1. MED SLUKKET BRÆNDEOVN
tænder med et tryk på knappen i 2 sek.
2. MED TÆNDT BRÆNDEOVN
slukker med et tryk på knappen i 2 sek.
3. MED TÆNDT BRÆNDEOVN I MANUEL TILSTAND
driftseffekten øges ved at trykke en gang på knappen og straks slippe den

knap til forenklet tænding



BRUGERGRÆNSEFLADE

Brugergrænsefladen er fjernbetjeningens display. Visningerne følger samtidigt funktionerne og er beskrevet i de følgende afsnit

FJERNBETJENING**ON/OFF-knap**

knap til manuel tænding og slukning samt fjernbetjeningens overgang til aktiv energisparefase

touch-knapper:

+/- til at øge/mindske de indstillede værdier eller rulle gennem menuen

M: til at få adgang til menuen eller aktivere tilstanden Relax

OK: til at bekræfte en handling (2 sekunder) eller til at få adgang til et menupunkt eller til at skifte fra Automatisk tilstand til Manuel og omvendt

BEMÆRKNINGER

- Fjernbetjeningen udveksler information med det elektroniske kort (herunder aflæsning af rumtemperaturen i den automatiske funktion) hver 2. minut eller "aktiveres" ved at trykke på ON/OFF-knappen.
- Fjernbetjeningens batterier varer et år ved normal brug. Denne varighed er vejledende. Hverken Edilkamin eller forhandleren kan godtage et opbrugt batteri som en produktdefekt. Hvis batteriernes ladetilstand er lav vises indikationen øverst til venstre (se afsnittet "I tilfælde af problemer").
- Specifikationer: Sende-modtagemodul RF frekvens 2,4 GHz - strømforsyning med 2 batterier AAA 1,5 V på mindst 1200 mAh. Eksplosionsfare, hvis batterierne udskiftes med en forkert type.

STRØMBESPARELSE AF FJERNBETJENINGEN

Hvis fjernbetjeningen ikke benyttes i 20 sekunder, bliver displayet mørkt. Dette er kun en indikation for fjernbetjeningens tilstand, ikke for produktet tilstand.

Displayet genaktiveres ved at trykke på ON/OFF-knappen.

TRYK IKKE FLERE GANGE PÅ ON/OFF-KNAPPEN. I manuel tilstand vil du uforvarende kunne komme til at tænde/slukke produktet.

**FJERNBETJENINGENS STRØMFORSYNING**

- Åbn fjernbetjeningen i bunden, og sæt de 2 batterier ind. Vær opmærksom på polariteten.
- Tænd for strømmen til produktet.
- TRYK PÅ KNAPPEN ON/OFF, NÅR LYDSIGNALET LYDER. Ellers fungerer fjernbetjeningen ikke.

Hvis sproget endnu ikke er indstillet

ved den første tænding, vises skærmen, hvor sproget vælges. Sproget vælges med tasterne +/- og bekræftes med tasten OK.



FREMSENDELSEN AF KOMMANDOEN BEKRÆFTES AF ET LYDSIGNAL. HVIS DU IKKE HØRER LYDSIGNALET, HAR TRYKKET VÆRET FOR KORT.

Displayet viser de **FORSKELLIGE TILSTANDE**, som er beskrevet i det følgende:

- TILSTANDEN OFF

Produktet er i slukningsfase eller slukket som følge af en manuel slukning med ON/OFF på fjernbetjeningen eller pga. indgreb fra en ekstern kontakt (krono, telefonsender).

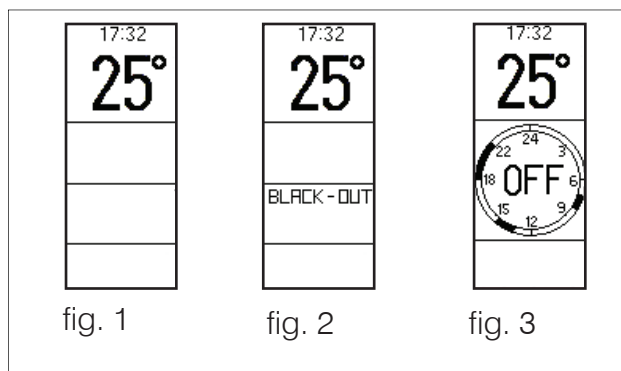
Displayet viser det aktuelle klokkeslæt, rumtemperaturen og årsagen til, at produktet er i OFF-tilstand.

Produktet er i tilstanden OFF:

manuelt indgreb fra kunden (fig. 1)

pga. strømsvigt (fig. 2)

slukket af krono-funktionen (fig. 3)



Fra skærbilledet OFF fortsættes til skærbilledet ON ved at trykke på ON/OFF-knappen i 3 sekunder.

Et tryk på tasterne + og - har ingen effekt.

Et tryk på tasten M åbner menu-skærmen.

TILSTANDEN ON

Produktet er tændt.

Displayet viser (figur 4)

1. det aktuelle klokkeslæt
2. den aktuelle rumtemperatur
3. den indstillede rumtemperatur eller funktion i tilstanden Manuel
4. effektniveauet (symboliseret med flammer)
5. blæserhastigheden (vist med udfyldning af bjælkerne)

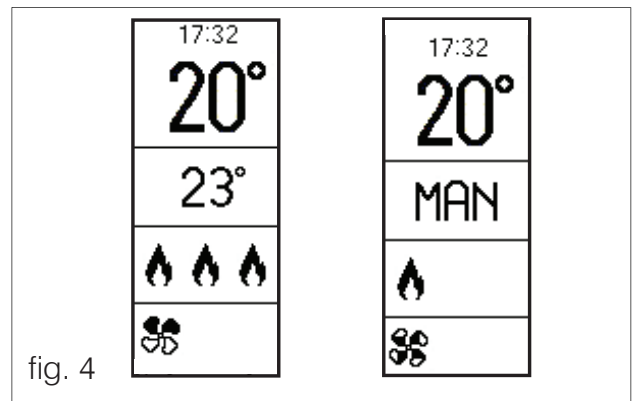


fig. 4

Hvis tidsprogrammeringen er aktiv, er 3 og 4 erstattet med dagens timeprogrammering. I midten vises den aktuelle indstilling (fig. 5), og øverst til højre temperaturniveauet.

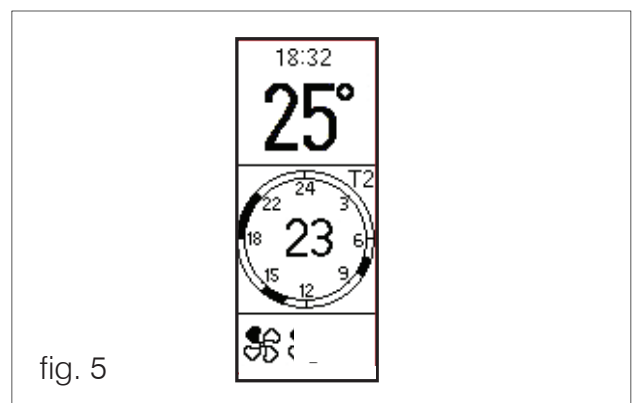


fig. 5

- ALARMTILSTAND

Hvis brændeovnen er blokeret af en alarm, er 4 erstattet med meddelelsen, som angiver blokeringsens type (figur 6)

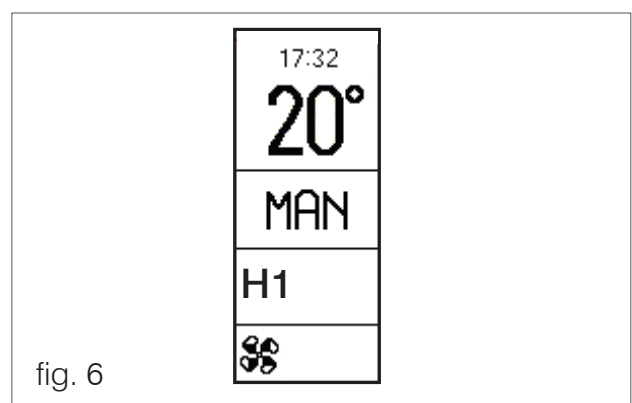


fig. 6

- STANDBY-TILSTAND

En situation, hvor produktet ikke anmodes om varmeeffekt.

Hvis standbytilstanden er aktiveret, viser displayet de samme indikationer som i tilstanden ON uden flamme (øverst til venstre vises teksten "STB").



Med aktiv standby-tilstand og i tilstanden ON tænder produktet kun, hvis det modtager en anmodning om varmeeffekt

**BRUGERKOMMANDOER
FJERNBETJENING)****(FRA**

Tændingen og slukningen varer et par minutter, hvor flammen skal tænde eller slukke. Lad det ske uden indblanding. Under tændingen viser displayet teksten "ON". Under slukningen viser displayet teksten "OFF".

- ON/OFF**- Tænding/slukning****- Indstilling i manuel tilstand**

- Indstilling af effekten
- Indstilling af ventilation

- Indstilling i automatisk tilstand

- Indstilling af den ønskede temperatur
- Indstilling af ventilation

- Funktionen RELAX

- I skærmen **Menu:**

- **Pillepåfyldning** (kun vist med produkt i OFF)
- **Stand By**
- **Crono**
- **Night** (kun vist med produkt i ON)
- **Dato/klokkeslæt**
- **Display**
- **Sprog**
- **Bip**
- **Info** (kun for teknikeren)
- **Teknisk menu** (kun for teknikeren)



I det følgende findes en beskrivelse af handlingerne, som kan udføres.

ON/OFF

Tryk længe og hold tasten ON/OFF nede for at bringe produktet i tilstanden ON. I tilstanden ON tænder produktet flammen (udfører tændingsfasen osv.), når det modtager en anmodning om varmeeffekt.

Tænding/slukning

Tasten ON/OFF bruges til at tænde (dvs. til at starte tændingsfasen) eller slukke (dvs. til at starte slukningsfasen) produktet manuelt; **kun i tilstanden Manuel.**

I automatisk funktion følger produktet anmodningerne om varmeeffekt, som det modtager.

Indstilling af Automatisk eller Manuel

Tryk to sekunder på tasten OK for at gå fra manuel til automatisk tilstand eller omvendt.

I Manuel vises displayet "Man" i Automatisk vises temperaturen.

I automatisk:**Indstilling af den omgivende temperatur**

(aflæst af fjernbetjeningen, som det tilrådes at opbevare i lokalet, hvor produktet er installeret)

Ændring af den ønskede temperatur (Set) med tasterne "+" og "-".

I Manuel:**Indstilling af effekten**

Ændring af effektniveauet (vist med flammesymbolet) ved hjælp af tasterne "+" og "-".

Varmeeffektniveauet vises ved siden af flammen.

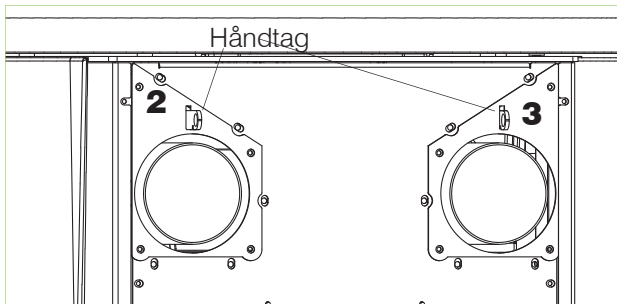
Ventilation/kanalisering

Brændeovnen er udstyret med tre blæsere, der kan justeres separat i hastighed.

De er angivet som blæser 1, 2, 3 og deres aktivering/hastighed er vist nederst i fjernbetjeningens display.

Blæseren 1 presser altid luften frontalt

Blæserne 2 og 3 kan presse luften frontalt eller mod kanaliseringen. Håndtagene på bagsiden styrer deres retning.



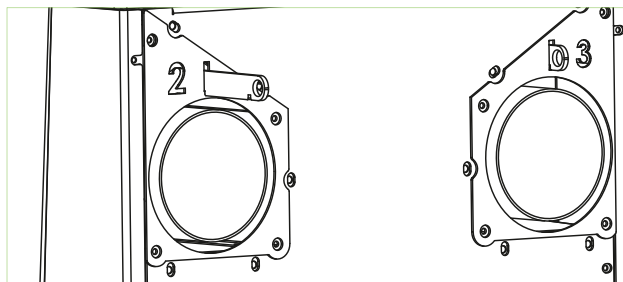
For at dreje blæserne 2 og 3 (og dermed vælge luft frontalt eller kanaliseret), skal du trække i eller skubbe det tilsvarende håndtag. Hvert håndtag justerer blæserens retning for den samme side.

Håndtag trukket tilbage = Luft fremad frontalt, ikke i kanalisering

Håndtag ikke trukket = Luft i kanalisering

Eksempel nedenfor

blæseren 2 udsender luft frontalt,
blæseren 3 udsender luft i kanalisering.



Tag håndtagets længde i betragtning for placeringen af kanaliseringsrøret, især hvis røret vender opad ved hjælp af kurve. Håndtaget trukket tilbage til position for luft frontalt har en længde på 6,5 cm; i kanaliseringsposition 1,5 cm.

Indstilling af ventilation

Blæserhastighederne for blæserne 1, 2 og 3 reguleres manuelt ved at følge instruktionerne herunder.

Tryk en gang på tasten "OK"

Blæserhastigheden vises ved siden af bjælkesymbolet, som repræsenterer blæserfunktionen.

Blæserhastigheden kan ændres med tasterne "+" og "-".

Udfyldningen af "bjælkerne" viser hastigheden.

Bekræft ved at trykke to sekunder på tasten "OK".

Efter regulering af blæseren 1 reguleres i rækkefølge blæserne 2 og 3.

Ventilationen 1 kan også følge effekten.

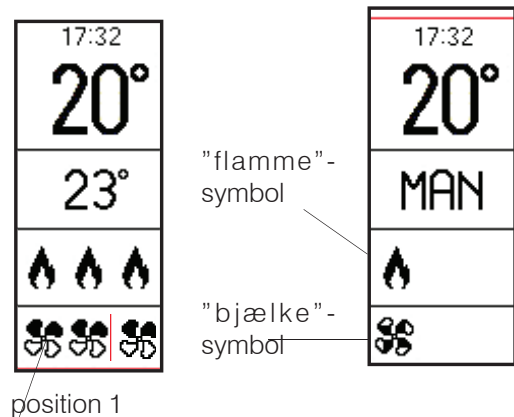
Denne modalitet aktiveres ved at trykke på tasten + over den maksimale blæserhastighed. Ved siden af bjælkesymbolet vises bogstavet "A".

Hastigheden 5 for ventilationen 1 svarer til en "turbo"-hastighed.

Ventilationerne 2 og 3 kan øges eller mindskes eller slukkes (ventilationsniveau 1) med tasterne +/-, som beskrevet ovenfor, eller følge varmeeffektanmodningen (mindskes når varmeeffekten reduceres eller øges på omvendt vis).

Denne modalitet aktiveres ved at trykke på tasten + over det maksimale niveau. Ved siden af bjælkesymbolet vises bogstavet "A". Hvis blæserne 2 og 3 skal variere afhængigt af den omgivende temperatur, er det nødvendigt at kontakte Edilkamin-teknikeren, som kan installere de nødvendige sonder.

TALLET VED SIDEN AF BJÆLKEN ELLER FLAMMEN VISES KUN UNDER INDSTILLINGEN



- Funktionen Relax

Funktion med naturlig konvektion (uden ventilation) og automatisk begrænsning af varmeeffekten.

Funktionen kan aktiveres i alle tilstande: automatisk, manuel eller timer.

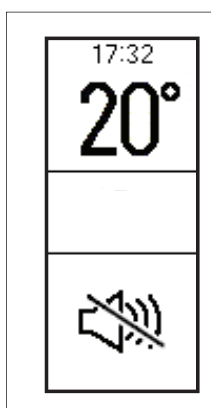
Tryk to sekunder på tasten "M" for at aktivere funktionen Relax.

På displayet vises symbole  som vist i figuren herunder.

Funktionen deaktiveres med et langt tryk på tasten "M".

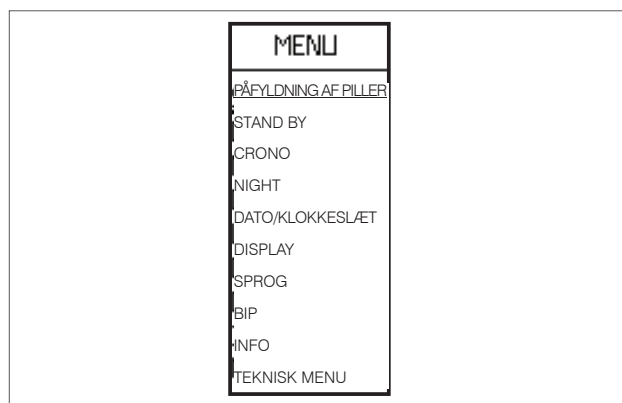
Ovnens reducerer effekten og efter nogle minutter slukker ventilationen.

I denne funktion har det ingen effekt, hvis der trykkes på tasten "OK" og "+" og "-".



Menu

Tryk på tasten "M" for at åbne menuen.



Når listen i Menu vises, har tastene følgende funktioner

"+": rul op

"-": rul ned

"OK" kort tryk: åbner menupunktet

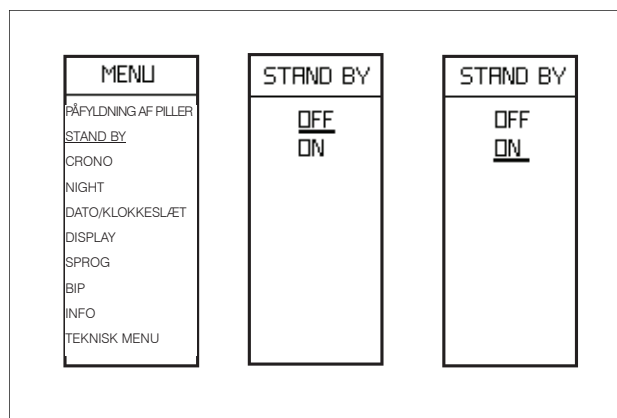
"M" kort tryk: forlader menupunktet.

Tryk på tasten ON/OFF for at bekræfte og gå tilbage til hovedskærmen.

- Standby

Når Standby-funktionen er aktiv i funktionen automatisk og timer, slukker ovnen, når den har nået den ønskede temperatur, og tænder igen, når rumtemperaturen falder.

Når Standby-funktionen ikke er aktiv, modulerer ovnen til minimumseffekt, når den ønskede temperatur er nået.



For at åbne hovedmenuen (som beskrevet i det forrige afsnit Menu) skal man trykke på tasten M. Gennemse ved hjælp af +/- og vælg funktionen med tasten "OK". Brug tastene "+/-" til at vælge OFF eller ON for funktionen.

Afslut uden at gemme ved tryk på knappen "M"

Hvis ON er valgt, viser displayet, hvor mange minutter ovnen fortsat vil fungere med minimumseffekt, også selvom den ønskede temperatur er nået.

Brug tastene "+/-" til at øge eller mindske tiden i minutter.

Bekræft ved at trykke på tasten "OK" i to sekunder. Displayet vender tilbage til øverste niveau i menuen.

Tryk på tasten ON/OFF for at gå tilbage til hovedskærmen.



Ovnens er som standard programmeret med et delta på +/- 1 °C for at sikre større komfort.

Teknikeren kan ændre denne regulering i fasen inden idriftsættelse for at opfylde dine behov.

Displayet viser den afrundede temperatur. Det betyder, at både 20,1 °C og 20,9 °C vises som "20 °C".

Hvis fx 20 °C er indstillet som rumtemperatur, så vil ovnen begynde at modulere/slukke, når temperaturen når 21 °C, og den tænder igen, når temperaturen falder til under 19 °C.

- Crono

Når timerfunktionen Crono er aktiv, indstiller brugeren en ønsket temperatur og et tidsinterval, som den ønskede rumtemperatur er knyttet til.

Reguleringen sker i trin, som kan udføres også uafhængigt af hinanden og ikke i rækkefølge:

- aktivering/deaktivering af Crono
- indstilling af tre temperaturniveauer (T1 skal altid være lavere end T2 og T2 end T3)
- beslutning om at anvende samme Timer 7 dage om ugen, 5 dage om ugen, kun weekend eller en anden ugedag (fig A) og tilknytning af en af de tre temperaturer til et tidsinterval (figur D)

Man kan også få vist de indstillede tidsintervaller og temperaturer ("VIS" på displayet, kan vælges med tasten "OK" i Timerfunktionen).

Tryk på tasten ON/OFF for at gå tilbage til hovedskærmen.

Aktivering/Deaktivering af Timerfunktionen ("AKTIV" på displayet)

For at åbne Timerfunktionen fra hovedmenuen skal man trykke på tasten M. Gennemse ved hjælp af +/- og vælg funktionen med tasten "OK". For valg, og så "AKTIV", tryk på "OK".

Brug tasterne "+/-" til at vælge On/OFF for at slå funktionen til/fra.

Afslut uden at gemme ved tryk på knappen "M".

Bekræft ved at trykke to sekunder på tasten "OK".

Når timerfunktionen deaktiveres, kører produktet automatisk.

Indstilling af temperaturniveauer ("TEMP" på displayet)

For at åbne indstillingen ("TEMP" på displayet), tryk på tasten "OK".

I Timerfunktionen startre indstillelige temperaturniveauer til rådighed: T1, T2, T3 (Figur B og C). Der skiftes fra et niveau til et andet ved tryk på tasten "OK".

Indstil den ønskede temperatur for hvert niveau med tasterne "+" og "-". T1 skal altid være lavere end T2 og T2 end T3: hvis man forsøger at indstille T1 højere end T2 sidestilles T1-temperaturen automatisk med T2.

Bekræft ved at trykke to sekunder på tasten "OK".

Indstilling af Timer ("INDSTIL" på displayet)

Fra Timer skal man trykke på tasten "OK" for at åbne funktionen "INDSTIL". Den første skærm gør det muligt at vælge, om timerfunktionen skal bruges på alle ugens 7 dage, 5 ud af 7 dage, kun i weekenden eller forskellig fra dag til dag (figur A).

Den anden skærm (øverst i figur B, som kan åbnes med tasten "OK" fra første skærm) gør det muligt at vælge temperaturniveauet imellem T1, T2, T3 som tidligere indstillet. For at indstille start- og sluttidspunkt for det indstillede temperaturniveau, tryk på tasten "OK". Trinnene er på 30 minutter. Rækkefølge i figurene D-I.

Tasterne har følgende funktioner:

"+": øger tidspunktet. Med et langt tryk gennemrulles listen hurtigt.

"-": mindsker tidspunktet. Med et langt tryk gennemrulles listen hurtigt.

"OK": bekræfter klokkeslættet

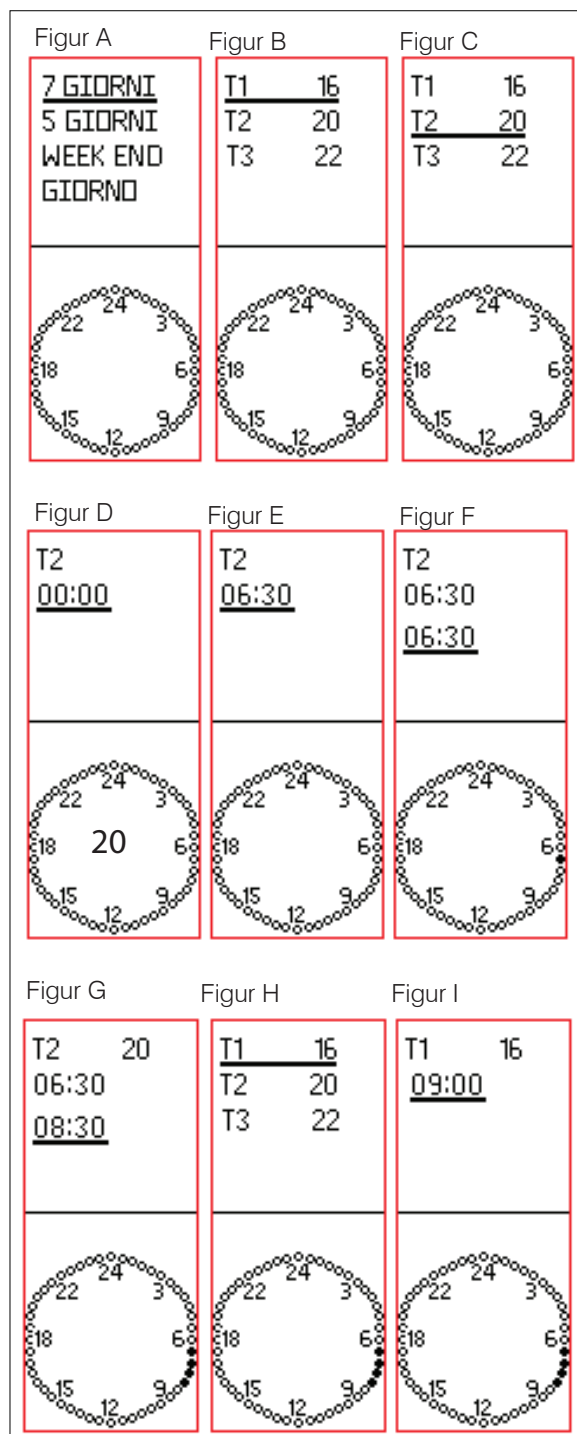
"M": går tilbage til den forgående menu

ON/OFF: går tilbage til hovedskærmen.

Tidspunkterne for tænding er angivet af den sorte farve i punkterne. I tidsvinduerne med hvide punkter er produktet i tilstanden OFF. Eksempel i figur G (hvor der er indstillet et starttidspunkt til kl. 6.30 og et sluttidspunkt kl. 8.30 med T2). Figureerne H/I viser et eksempel på indstilling af T1.

Når tidsintervallerne er indstillet, skal man bekræfte ved tryk på tasten "OK" i to sekunder. I modsat fald gemmes indstillingerne ikke.

For at nulstille alle programmeringer skal man i skærbilledet i Figur B give et langt tryk på "OK".



- Night

Med denne funktion slukker produktet efter et tidsrum, som kan indstilles, efter funktionens aktivering.

Nyttig hvis man f.eks. ønsker at slukke produktet nogle timer efter, man er gået i seng.

Night-funktionen er ikke synlig, når produktet er i OFF.

Aktivering af funktionen Night

For at åbne hovedmenuen (som beskrevet i det forrige afsnit Menu) skal man trykke på tasten M. Gennemse ved hjælp af +/- og vælg funktionen med tasten "OK". Brug tasterne "+/-" til at vælge aktivering/deaktivering af funktionen.

Afslut uden at gemme ved tryk på knappen "M".

Bekræft ved at trykke to sekunder på tasten "OK".

Indstilling af klokkeslæt

Tryk på tasten "+" for at øge varigheden.

Afslut uden at gemme ved tryk på knappen "M".

Bekræft ved at trykke to sekunder på tasten "OK".

Tryk på ON/OFF for at gå tilbage til hovedskærmen.

Med aktiveret Night-funktion viser displayet en måne øverst til venstre.

Funktionen forlades ved at gå tilbage i menuen og deaktivere funktionen Night. Proceduren er den samme som for aktiveringen.

Påfyldning af piller

Bruges til at fylde op med piller, når sneglen er tom efter en alarm eller fordi pillerne er brugt op.

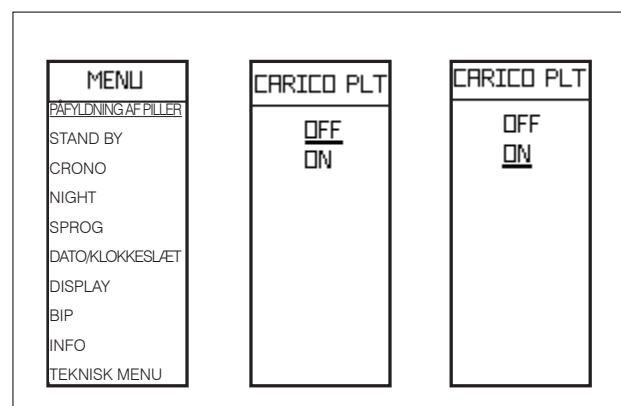
Nyttig for teknikeren under idriftsættelsen.

Kun tilgængelig i tilstanden OFF. Hvis funktionen søges aktiveres i andre tilstande, er adgangen spærret.

For at åbne hovedmenuen (som beskrevet i det forrige afsnit Menu) skal man trykke på tasten M. Gennemse ved hjælp af +/- og vælg funktionen med tasten "OK". Brug tasterne "+/-" til at vælge aktivering/deaktivering af funktionen.

Tryk på tasten "M" for at forlade uden at gemme valget.

Bekræft ved at trykke to sekunder på tasten "OK".

**Sprog**

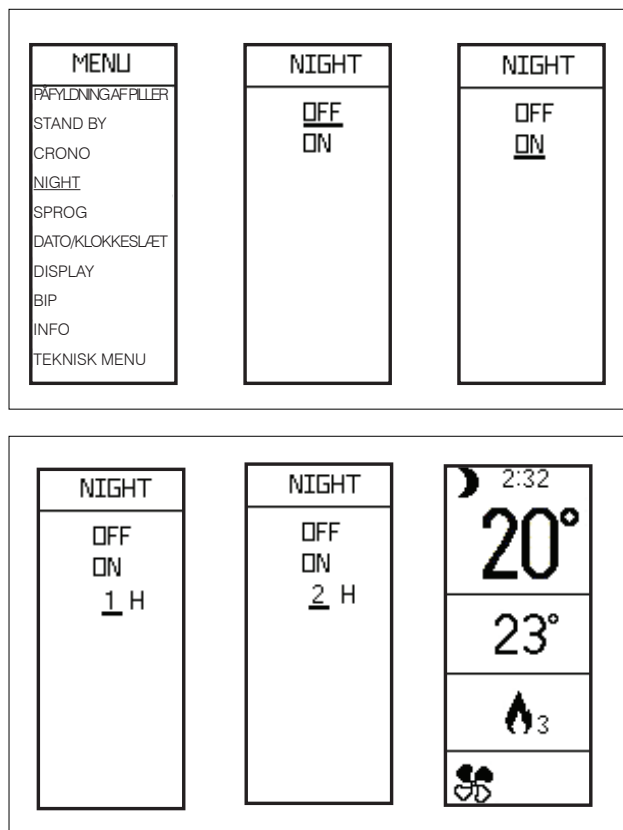
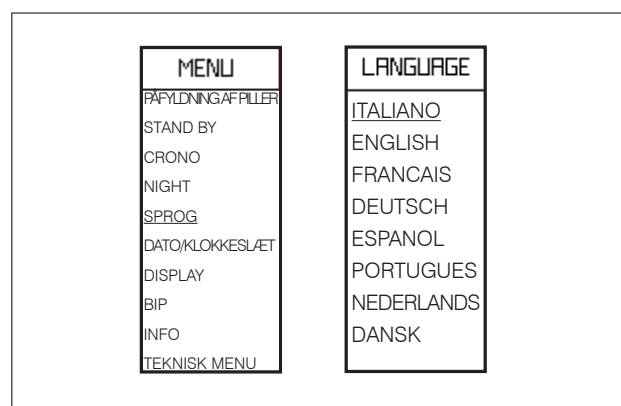
Bruges til at vælge sproget i systemet.

Vises første gang fjernbetjeningen aktiveres med strømforsynet produkt eller når menuen åbnes.

For at åbne hovedmenuen (som beskrevet i det forrige afsnit Menu) skal man trykke på tasten M. Gennemse ved hjælp af +/- og vælg funktionen med tasten "OK". Brug tasterne "+/-" til at vælge sprog.

Afslut uden at gemme ved tryk på knappen "M".

Bekræft ved at trykke to sekunder på tasten "OK".

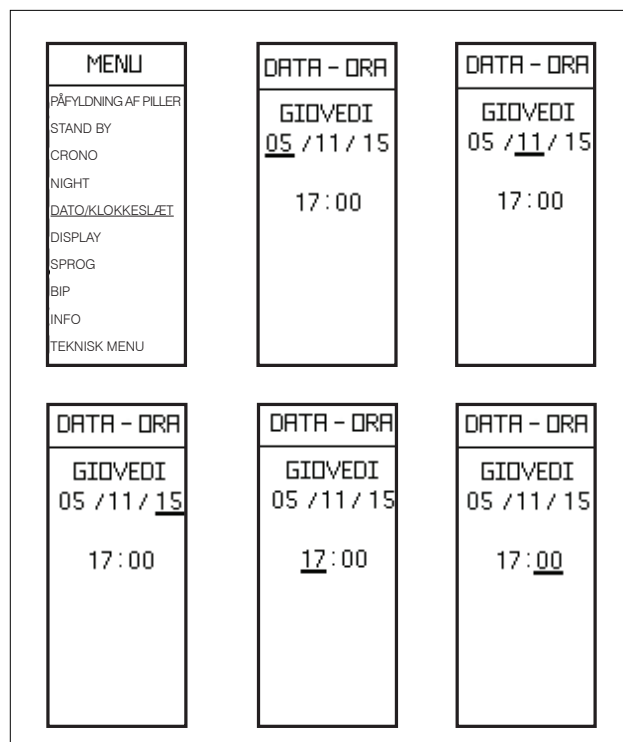


Dato/klokkeslæt

Bruges til at regulere det aktuelle klokkeslæt og datoen. Vises første gang fjernbetjeningen aktiveres med strømforsynet brændeovn eller når menuen åbnes.

For at åbne hovedmenuen (som beskrevet i det forrige afsnit Menu) skal man trykke på tasten M. Gennemse ved hjælp af +/- og vælg funktionen med tasten "OK". Brug tasterne "+/-".

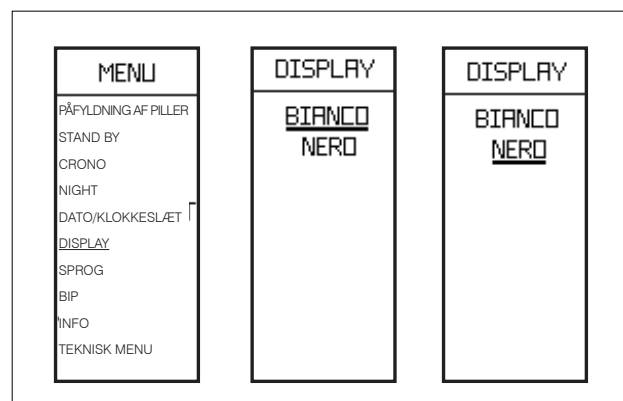
Tryk på tasten "M" for at forlade uden at gemme valget. Bekræft ved at trykke to sekunder på tasten "OK".

**Display**

Bruges til at vælge skærmens baggrund fra hvid til sort.

For at åbne hovedmenuen (som beskrevet i det forrige afsnit Menu) skal man trykke på tasten M. Gennemse ved hjælp af +/- og vælg funktionen med tasten "OK". Brug tasterne "+/-" til at vælge farve.

Tryk på tasten "M" for at forlade uden at gemme valget. Bekræft ved at trykke to sekunder på tasten "OK".

**Bip**

Gør det muligt at aktivere/deaktivere lydsignalet (bip). For at åbne hovedmenuen (som beskrevet i det forrige afsnit Menu) skal man trykke på tasten M. Gennemse ved hjælp af +/- og vælg funktionen med tasten "OK". Brug tasterne "+/-" til at vælge On/Off.

Tryk på tasten "M" for at forlade uden at gemme valget. Bekræft ved at trykke to sekunder på tasten "OK".

Info

Aflæsninger, som skal udføres med en teknikers hjælp. Teknikeren kender meddelelsernes og tallenes diagnostiske betydning og kan bede dig om at læse dem i tilfælde af problemer.

Teknisk menu

Kun teknikeren har adgang til denne menu, som er beskyttet med adgangskode.

Før du udfører vedligeholdelse, skal produktet kobles fra strømforsyningen.

Regelmæssig vedligeholdelse er af afgørende betydning for en velfungerende drift af produktet.

Manglende vedligeholdelse medfører, at produktet ikke fungerer ordentligt.

Eventuelle problemer på grund af manglende vedligeholdelse vil resultere i bortfald af garantien.

DAGLIG VEDLIGEHOELDELSE

Handlinger, der skal udføres, mens produktet er slukket, koldt og helst frakoblet strømforsyningen.

Der er behov for en egnet udsugning.

Hele proceduren tager kun få minutter.

Handlingerne er vist i figurene med tilsvarende nummer på denne side.

1. Åbn brændkammerdøren (P).
Brændskålen er i to dele (A1, A2). Den er skubbet ind i sit leje.
2. Tøm askeskuffens (B) og brændskålens indhold i en ikke-brandbar beholder (asken kan indeholde dele, der stadig er varme og/eller gløder) eller støvsug den, hvis den er kold. Støvsug hele brændekammeret, ildfladen, rummet omkring brændskålen, hvor der falder aske ned.
3. Skrab brændskålen med den medfølgende skraber. Rengør eventuelle tilstopninger af hullerne.
4. Rengør, hvis det er nødvendigt, glasset (når det er koldt) med et egnet produkt (f.eks. GlassKamin), som kan findes på forhandleren.

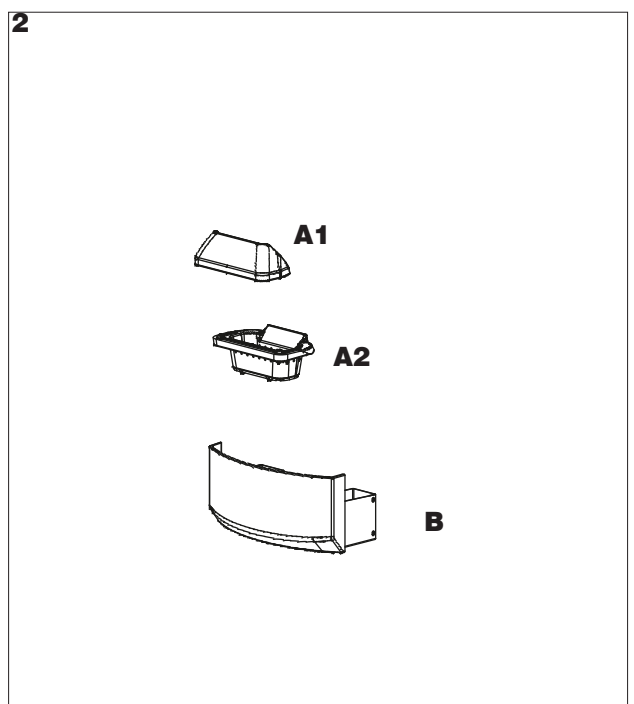
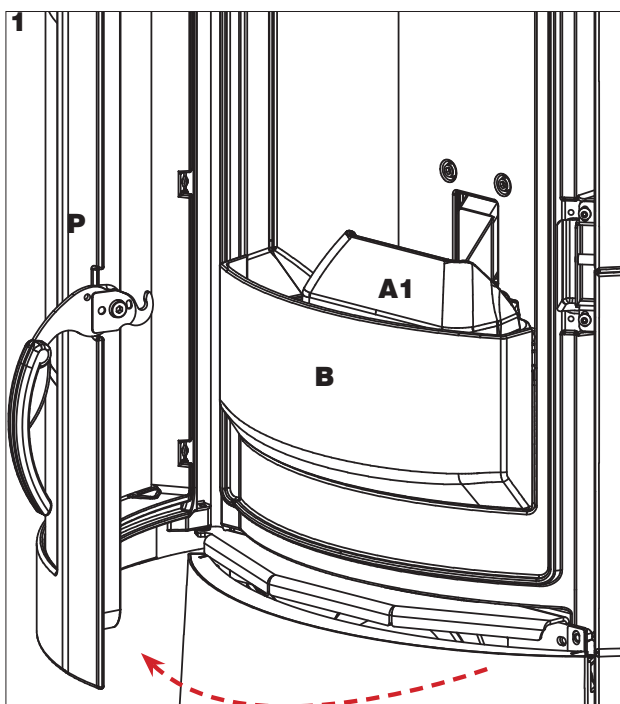
Udtøm ikke resterne fra rengøringen i pillebeholderen.

Kontrollér, at askebeholderen er korrekt indsat efter at den er sat på plads, ellers kan glasset gå i stykker ved at støde ind i den.

Kontrollér, at brændskålen er korrekt indsat efter vedligeholdelse, ellers kan brændeovnen have tændingsproblemer



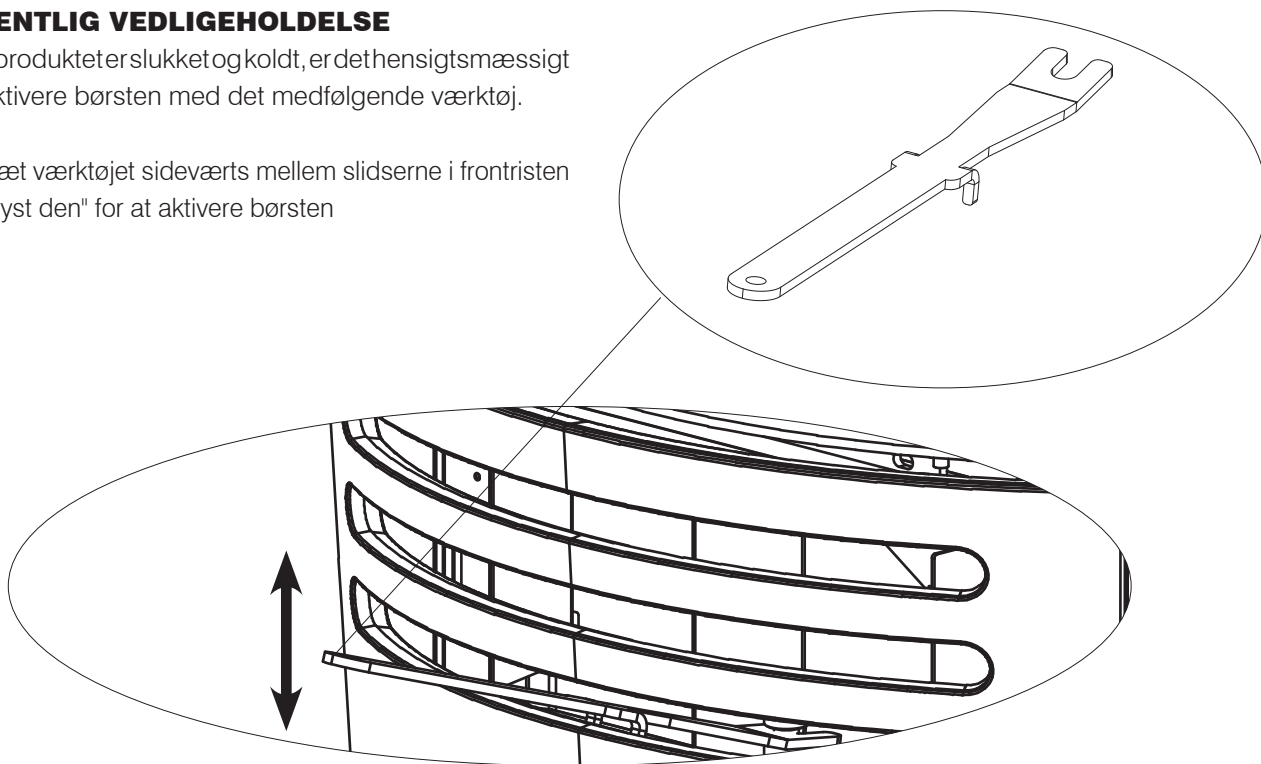
Brugen af brændeovnen uden rengøring af brændskålen kan resultere i pludselig antænding af gasser i forbrændingskammeret med en lille eksplosion til følge.



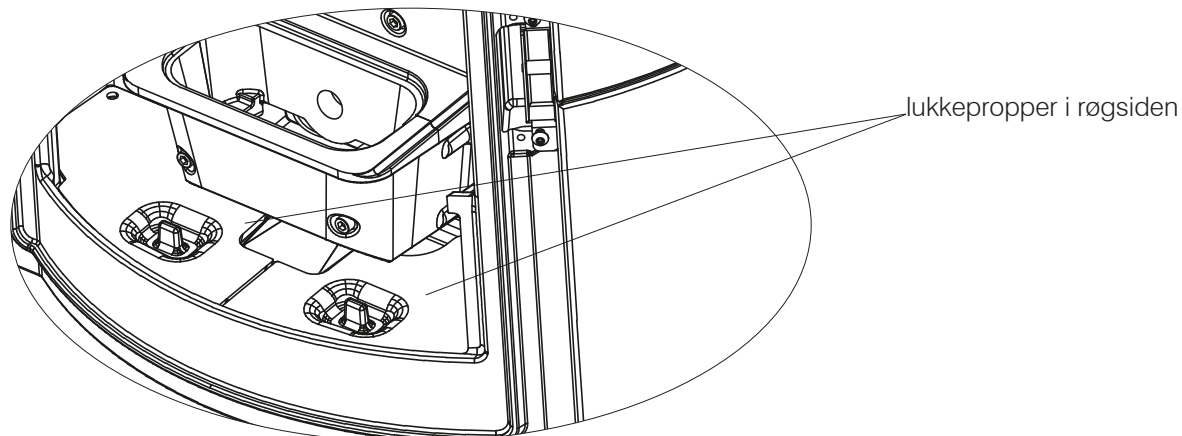
UGENTLIG VEDLIGEHOLDELSE

Når produktet er slukket og koldt, er det hensigtsmæssigt at aktivere børsten med det medfølgende værktøj.

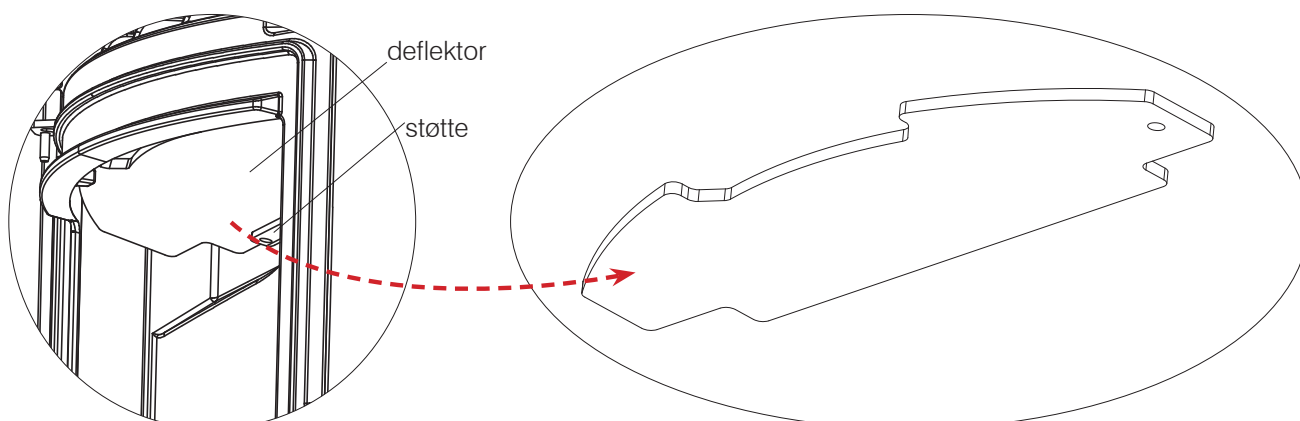
Indsæt værktøjet sideværts mellem slidserne i frontristen og "ryst den" for at aktivere børsten



Fjern også dagligt, efter at have fjernet brændskålen, lukkepropperne i røgsiden og støvsug. Sæt forsigtigt på plads.



Fjern deflektoren og støvsug. Sæt forsigtigt på plads, så den hviler i sit leje.



SÆSONVEDLIGEHOLDELSE**(udføres af teknisk servicecenter)**

Består i en generel rengøring indvendig og udvendig.

I tilfælde af en meget hyppig brug af produktet, anbefales det at rengøre røgkanalen og røgpassagerøret hver 3. måned.

Skorstenen skal under alle omstændigheder renses en gang om året (kontroller, om der findes en lovgivning herom i dit land).

Hvis der ikke udføres regelmæssig kontrol og rengøring, øges sandsynligheden for brand i skorstenen.

Vi anbefaler IKKE at bruge trykluft til rengøring af forbrændingsluftens indgangsrør

STOP I SOMMERPERIODEN

I perioden, hvor brændeovnen ikke er i brug, skal alle døre, luger og dæksler holdes lukket.

Vi anbefaler, at pillemagasinet tømmes.

RESERVEDELE

Kontakt forhandleren eller teknikeren med anmodning om reservedele.

Brugen af ikke-originale reservedele medfører en risiko for produktet og friholder Edilkamin for ethvert ansvar for eventuelle skader, som måtte resultere heraf.

Alle uautoriserede ændringer er forbudt

BORTSKAFFELSE

Ved ende levetid skal produktet bortskaffes iht. gældende lovgivning.



Ifølge art. 26 i italiensk lovdekret nr. 49 af 14. marts 2014, der gennemfører direktivet 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

Skraldespandssymbolet på emballagen angiver, at produktet ved afslutningen af dets levetid skal indsamles særskilt fra andet affald.

Brugeren skal derfor aflevere det brugte produkt til et passende indsamlingssted for affald af elektronisk og elektrisk udstyr.

Passende separat indsamling for den efterfølgende fremsendelse af udtjent udstyr af genbrug, behandling og miljøvenlig bortskaffelse bidrager til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og sundheden og fremmer genbrug og/eller genanvendelse af produktets materialer.

Hvis der opstår problemer, slukker produktet automatisk.

Displayet viser årsagen (se nedenfor).

Afbryd ikke strømforsyningen.

Produktet startes igen ved at lade slukningsproceduren gennemføre og derefter trykke på tasten ON/OFF på fjernbetjeningen eller bruge forenklet tænding.

Inden produktet tændes igen, skal årsagen til stoppet kontrolleres og brændskålen GØRES RENT. Produktet er udstyret med en sikkerhedsventil, men hvis der ikke udføres regelmæssig rengøring af brændskålen, sådan som beskrevet i det foregående, så er der risiko for, at tændingen ledsages af en lille eksplosion. Hvis der opstår kraftig og forlænget hvis røgdannelse i forbrændingskammeret skal strømforsyningen afbrydes. Vent derefter i 30 minutter inden døren åbnes og brændskålen tømmes.

ANGIVELSER AF EVENTUELLE ÅRSAGER TIL BLOKERING OG INDIKATIONER SAMT LØSNINGER:

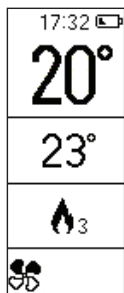
MEDDELELSE	ÅRSAG	HANDLING
H01	griber ind hvis den indgående forbrændingsluft falder til under et forudbestemt niveau	- Kontrollér, om brændkammerdøren er lukket - Kontrollér den regelmæssige vedligeholdelse af brændeovnen - Kontrollér rengøringen af røgdudledningen og af forbrændingsluftens kanal.
H02	griber ind hvis kortet ikke aflærer den korrekte røgløserhastighed	Kontakt teknikeren
H03	griber ind, hvis varmelegemet registrerer en røgteperatur, der er lavere end den indstillede værdi, som den fortolker som fravær af flamme	- Kontroller, om der mangler piller i beholderen - Kontakt teknikeren
H04	griber ind, hvis tiden, som er beregnet til tænding, ikke resulterer i tænding	Der skelnes mellem følgende to tilfælde: Flammen er IKKE tændt: - Kontrollér placering og rengøring af brændskålen - Kontrollér, om der er piller i beholderen og brændskålen - Prøv at tænde ved hjælp af en lille smule med en lille smule grilloptænding (spørg din tekniker først) Flammen er tændt: - Kontakt teknikeren
H05	Findes IKKE på denne model	
H06	griber ind, hvis det elektroniske styrekort aflæser, at varmelegemet, som aflæser røggastemperatur er defekt eller afbrudt	Kontakt teknikeren

MEDDELELSE	ÅRSAG	HANDLING
H07	Slukning på grund af overskridelse af maksimal røgtemperatur.	- Kontroller pilletypen (kontakt teknikeren i tilfælde af tvivl) - Kontakt teknikeren
H08	Slukket pga. overtemperatur i produktet.	se H07
H09	Slukket pga. defekt gearmotor.	Kontakt teknikeren
H10	Slukket pga. overtemperatur i det elektroniske styrekort.	Kontakt teknikeren
H11	Slukket pga. indgreb fra pres-sostatkontakten.	- Kontroller, om brændeovnen og røgudledningen er rengjort - Kontakt teknikeren
H12	Defekt rumtemperaturføler. Produktet fungerer i manuel tilstand.	Kontakt teknikeren

MEDDELELSER, SOM IKKE SLUKKER BRÆNDEOVNEN, MEN BLOT ER ADVARSLER

LAVT BATTERINIVEAU I FJERNBETJENINGEN:

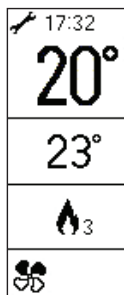
Hvis batteriniveauet i fjernbetjeningen er lavt, viser fjernbetjeningens display batterisymbolet.



VEDLIGEHOJDELSE:

Efter 2000 driftstimer viser symbolet en "skrueøgle".

Produktet fungerer, men det er nødvendigt at lade en tekniker fra Edilkamin udføre en vedligeholdelse.





EDILKAMIN
TECNOLOGIA DEL FUOCO

www.edilkamin.com

kode 941384-DK 10.17/I